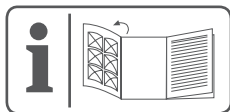


POWERPLUS

POWXG50552



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

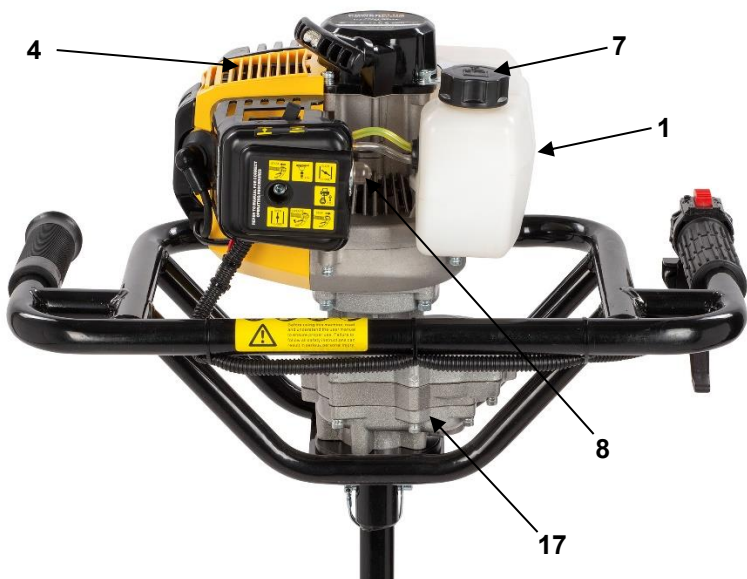


Fig. A



Fig. B



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

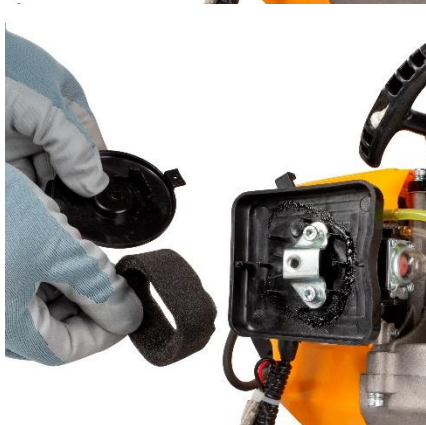


Fig. 5



FIG. 6

1	BEOOGD GEBRUIK	3
1.1	<i>Beoogd gebruik</i>	3
1.2	<i>Niet-beoogd gebruik</i>	3
1.3	<i>Nevenrisico's</i>	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A)	3
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
6	GEREEDECHAPSPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	5
7	ASSEMBLAGE	6
7.1	<i>Smeermiddel voor de tandwieloverbrenging</i>	6
7.2	<i>Monteren van boren (Fig.1)</i>	6
7.3	<i>Bijtanken (Fig. 2)</i>	6
7.4	<i>Benzinemengsel</i>	6
7.5	<i>Werkregels</i>	7
8	GEBRUIK	7
8.1	<i>De motor starten (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>Een warme motor starten</i>	8
8.3	<i>De motor uitschakelen (Fig. 4)</i>	8
8.4	<i>De grondboormachine gebruiken</i>	8
9	REINIGING EN ONDERHOUD	8
9.1	<i>Motor</i>	8
9.2	<i>Tandwieloverbrenging</i>	9
9.3	<i>Het luchtfilter reinigen (Fig. 5)</i>	9
9.4	<i>Vervangen van de bougie (Fig. 6)</i>	9
10	OPSLAG	9
10.1	<i>Voor het opbergen gedurende 1 maand of langer</i>	9
11	TECHNISCHE GEGEVENS	10
12	GELUID	10
13	GARANTIE	10

14 **MILIEU (BENZINE)** **11**

15 **CONFORMITEITSVERKLARING** **12**

1 BEOOGD GEBRUIK

1.1 *Beoogd gebruik*

Deze grondboor is bedoeld voor werken in grond (gaten boren voor kleine bomen, palen voor hekken en diversen) en is ontworpen voor gebruik met beide handen en voor tuindoeleinden. Niet geschikt voor professioneel gebruik.

1.2 *Niet-beoogd gebruik*

Deze machine is niet bedoeld voor gebruik op ijs, sterk rotsachtige grond en zones waar ondergrondse elektriciteits-, gas-, water- en telefoonleidingen liggen.

Deze machine is enkel bedoeld voor gebruik met de boor in verticale toestand.

1.3 *Nevenrisico's*

Zelfs als de machine volgens de voorschriften wordt gebruikt, zijn bepaalde nevenrisico's niet uit te sluiten. Naargelang het type en de constructie van de machine kunnen volgende gevaren optreden:

Toegang tot het draaiende boorgedeelte (risico op sneden)

Onvoorzien, abrupte bewegingen van de boor (trillingen aan de handen)

Opliegen van omgevingsmaterialen

Inademing van partikels van de werkzone, emissies van de benzinemotor

Huidcontact met de brandstof (benzine/olie)

Gehoorverlies bij het niet dragen van oorbescherming tijdens het werk



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Benzinetank | 10. Chokehendel |
| 2. Gashendel/trekker | 11. Linker handgreep |
| 2a. Gashendel-/trekkervergrendeling | 12. Bougiekap |
| 3. Motorschakelaar | 13. Starthandgreep |
| 4. Motor | 14. Geluidsdemper |
| 5. Boren | 15. Borgpen |
| 6. Rechter handgreep | 16. Aandrijfas |
| 7. Benzinedop | 17. Tandwielreductiekast |
| 8. Voerpomp | 18. Smeernippel |
| 9. Luchtfilterdeksel | |

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 x grondboor
1 x boor Ø100 mm
1 leeg flesje om olie/benzine te mengen
1 x borgpenen

1 x bougiesleutel
2 x inbussleutel
1 x moersleutel
1 handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade		Draag gehoorbescherming. Draag een veiligheidsbril.
	Voor gebruik de handleiding lezen		Draag handschoenen
	Het dragen van beschermingsschoenen wordt aangeraden.		Hou alle omstaanders op een afstand van minimaal 3 m.
	Rook niet in het werkgebied, in de buurt van de machine en in de nabijheid van brandbare materialen!		

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voor een veilig gebruik alle instructies en zorg dat u ze begrijpt vóór u de grondboor gebruikt. Volg alle veiligheidsinstructies op. Het niet volledig opvolgen van al de onderstaande veiligheidsinstructies, kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Laat deze machine niet door kinderen noch door onopgeleide personen gebruiken.
- Deze grondboormachine mag enkel door volwassenen gebruikt worden die in een goede lichamelijke toestand verkeren en die de gebruiksinstructies kennen.
- Start de motor niet en laat hem ook niet draaien in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van de uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak het werkgebied leeg vóór iedere taak. Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, gebroken glas, nagels, draad of touw dat in de grondboormachine verstrikt kan raken.
- Draag beschermende antislip veiligheidsschoenen, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming wanneer u met deze machine werkt.
- Draag een stevige lange broek. Draag geen loszittende kledij, een korte broek, losse juwelen o.i.d. en loop niet op blote voeten.
- Zet lang haar vast om te voorkomen dat het in de bewegende onderdelen verstrikt raakt.
- Hou alle omstaanders, kinderen en dieren op minimaal 3 m afstand.
- Gebruik deze machine niet wanneer u vermoeid of ziek bent of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.
- Werk niet bij te weinig licht.
- Bewaar altijd een stevige voetpositie en evenwicht. Reik niet over. Te ver reiken kan tot verlies van het evenwicht of tot aanraking met hete oppervlakken leiden.
- Hou alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen.

- Raak het gebied rond de geluiddemper of de cilinder van de grondboormachine niet aan: deze onderdelen worden heet tijdens het werken.
- Schakel altijd de motor uit en verwijder bougiekap vóór u afregelingen of herstellingen uitvoert, m.u.v. het afregelen van de carburator.
- Controleer vóór elk gebruik het toestel op loszittende verbindingen, beschadigde onderdelen, brandstoflekken, enz. Verwijder alle beschadigde onderdelen vóór het gebruik.
- Er is geconstateerd dat trillingen van handgereedschappen bij sommige personen kunnen bijdragen tot het fenomeen van Raynaud. Symptomen hiervan zijn tintelingen, gevoelloosheid en wit worden van de vingers. Ze treden meestal op bij blootstelling aan koude. Er wordt gedacht dat ook erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, diëten, roken en bepaalde werkgewoontes aan het ontwikkelen van deze symptomen kan bijdragen. Het is op dit moment niet bekend of en welke trillingen en duurtijd van de blootstelling tot deze symptomen kunnen bijdragen. Er zijn voorzorgsmaatregelen die de gebruiker kan nemen om de mogelijke effecten van trillingen te verminderen:
- Hou uw lichaam warm bij koud weer. Draag tijdens het werken handschoenen om de handen en de polsen warm te houden. Er is geconstateerd dat koud weer een belangrijke factor is die aan het fenomeen van Raynaud bijdraagt.
- Doe na elke werkperiode oefeningen om de bloedcirculatie te bevorderen.
- Neem regelmatig pauze. Beperk de blootstelling per dag.
- Wanneer u een van deze symptomen van dit fenomeen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg uw arts m.b.t. deze symptomen.
- Hou het gereedschap in een goed onderhouden staat met alle verbindingen stevig vastgezet en laat beschadigde onderdelen vervangen.
- Meng en bewaar de brandstof in een vat dat ervoor geschikt is.
- Meng de brandstof in de openlucht waar er geen vonken of vuur zijn. Ruim gemorste brandstof op.
- Verplaats u 9 m van de plek waar de tank werd bijgevuld vóór u de motor start.
- Schakel de motor uit en laat hem afkoelen vóór u bijtankt of de machine opbergt.
- Laat de motor afkoelen, maak de benzinetank leeg en zorg dat de machine niet kan bewegen vóór u ze met een voertuig verplaatst.

6 GEREEDSCHAPSPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Vervang de boren indien ze scheurtjes vertonen, verbogen zijn of op een andere manier beschadigd zijn geraakt. Zorg ervoor dat de boor en de verlengas correct gemonteerd zitten en stevig vastgeschroefd zijn. Het niet naleven hiervan kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Zorg ervoor dat alle afschermkappen, riemen, afbuigingen en handgrepen correct en stevig gemonteerd zitten.
- Start niet met werken voordat u een leeg werkgebied hebt. Werk niet in de buurt van elektrische leidingen of ondergrondse nutsvoorzieningen. Het wordt aangeraden om bij de lokale overheden informatie op te vragen vóór u begint te boren.
- Wanneer de boor draait als de motor stationair draait, schakel dan onmiddellijk de motor uit en regel de stationaire instellingen bij volgens de instructies in deze handleiding.
- Gebruik op deze machine enkel vervangboren van de fabrikant. Gebruik geen andere accessoires.
- Gebruik de machine nooit wanneer de veiligheidskoppeling niet goed werkt. De veiligheidskoppeling grijpt in wanneer de motor stationair draait of wanneer er een hard voorwerp wordt geraakt.
- Verwijder de boor onmiddellijk wanneer er scheurtjes of andere beschadigingen worden opgemerkt.
- Hou tijdens het werken de beide handgrepen altijd stevig vast.

- Gebruik de boor niet met de handgrepen boven het niveau van uw middel. Boren met machines hoger dan uw middel beperkt de controle en kan tot ernstige verwondingen in de borststreek leiden wanneer een hard voorwerp geraakt wordt.
- Verplaats de boormachine nooit wanneer de motor nog draait.
- Verplaats de boormachine met een uitschakelde motor en verwijderde boor.
- Boor nooit onder een horizontale hoek. Deze boormachine mag enkel gebruik worden in een hoek van 90° t.o.v. de grond (zie figuur 7a).
- Hou de handgrepen altijd droog en proper.
- Zorg ervoor dat boor niet gehinderd wordt vóór u begint te boren.
- Bewaar altijd een stevige voetpositie en een veilige werkhouding.
- Raak de boor nooit aan en voer nooit onderhoud uit wanneer de motor draait.
- Neem de grondboormachine met beide handen stevig vast en hou al uw lichaamsdelen weg van de boor en de geluidsdemper.
- Probeer nooit om onderhoud of herstellingen uit te voeren die geen deel uitmaken van het routineonderhoud. Laat andere herstellingen aan de grondboormachine door een erkende hersteller uitvoeren.
- Bewaar de boormachine van de grond, in een verticale stand, op een droge plek en met een lege benzinetank.
- Schakel onmiddellijk de motor uit wanneer de boor vastloopt.

7 ASSEMBLAGE

7.1 Smeermiddel voor de tandwieloverbrenging



Waarschuwing! De grondboormachine wordt geleverd met universeel smeervet voor tandwieloverbrengingen in de tandwielreductiekast.

7.2 Monteren van boren (Fig.1)

- Plaats de motorbehuizing op een werkbank.
- Plaats de grondboor (5) op de aandrijfas (16), zorg ervoor dat beide openingen met elkaar uitgelijnd zijn.
- Breng de borgpen (A) aan.

7.3 Bijtanken (Fig. 2)

- Open de benzinevuldop (7).
- Giet het benzinemengsel in de tank m.b.v. een trechter.
- Vul de tank niet volledig omdat brandstof uitzet.
- Sluit de benzinevuldop (7) stevig af en reinig de omgeving ervan om mogelijk gemorst mengsel weg te nemen.

7.4 Benzinemengsel

De grondboor haar motor is een tweetaktmotor. Hij werkt op een mengsel van tweetaktolie en benzine in een verhouding 1:40. De benzine dient loodvrije standaardbenzine te zijn met een octaangetal van minimaal 91. Smering van de motor gebeurt door hoogwaardige tweetaktolie toe te voegen. Meng het benzinemengsel niet in de tank. Gebruik het meegeleverde mengflesje of een andere geschikte fles. Giet het benzinemengsel pas in de tank nadat het vooraf grondig gemengd en geroerd werd.

- Gebruik verse, zuivere benzine. Water en verontreinigingen in de benzine kunnen het benzinesysteem beschadigen.

- Tank bij op een goed verluchte plaats en met een uitgeschakelde motor. Wanneer de motor net vóór het bijvullen nog draaide, laat hem dan eerst afkoelen. Tank de machine nooit bij in een gebouw waar de benzinedampen in contact kunnen komen met vuur of vonken.
- Benzine is zeer ontvlambaar en explosief. Wanneer u met benzine werkt, kunt u brandwonden of andere ernstige verwondingen oplopen.
- Schakel de motor uit en houd hem weg van hitte, vonken en vuur.
- Tank enkel buiten bij.
- Neem gemorste benzine onmiddellijk op.

Benzine liters	1	2	3	4	5
2-taktolie ml	25	50	75	100	125

Gebruik enkel olie voor 2-taktmotoren wanneer u het mengsel bereidt. Schud het brandstofblik vóór u bijtankt. Tank bij wanneer de motor uitgeschakeld is en zich ver van open vuur bevindt. Plaats de boormachine op een vlak, stevig oppervlak vóór u de benzinedop losschroeft.

7.5 Werkregels



Waarschuwing! Volg altijd de veiligheidsregels op. De boormachine mag enkel gebruikt worden om in de grond te boren. Maak de boormachine niet vast op vaste steunen. Het is verboden om op (de aandrijfas van) de boormachine gereedschappen of accessoires aan te sluiten die niet door de fabrikant worden opgegeven.

8 GEBRUIK

Controleer het volgende voordat u de motor start:

- Benzinepeil – de benzinetank dient voor minstens de helft gevuld te zijn.
- Toestand van de benzineleidingen.
- Dat de buitenste schroefkoppelingen stevig vastzitten.
- Dat de grondboor vrij kan draaien.

8.1 De motor starten (Fig. 3)

- Wanneer de motor koud is, zet de chokehendel (10) dan in de -stand.
- Duw een aantal keren op de voerpompknop (8) totdat u in de knop de benzine kunt zien.
- Zet de motorschakelaar (3) in de “Start”-stand.
- Trek lichtjes aan het startkoord (13) totdat u weerstand voelt en trek dan 2 tot 3 keer kort en krachtig aan het startkoord totdat de motor kort overslaat.



OPGELET! Trek het startkoord nooit verder dan ong. 50 cm uit en leid het met de hand terug. Om efficiënt te starten, is het belangrijk kort en krachtig aan het startkoord te trekken.

- Zet de chokehendel (10) in de -stand.
- Trek opnieuw 2 – 3 keer aan het startkoord totdat de motor aanslaat en stationair draait.



Waarschuwing! De grondboor begint te draaien zodra de gashendel/trekker wordt bediend.

- Wanneer de motor warm is, zet de chokehendel (10) dan in de -stand.
- Trek opnieuw 2 – 3 keer aan het startkoord totdat de motor aanslaat en stationair draait.

8.2 Een warme motor starten

- Zet de motorschakelaar in de "I"-stand en TREK kort en krachtig aan het startkoord met een gelijkmatige opwaartse beweging totdat de motor start.



NOTA: gebruik de choke niet wanneer u een warme motor start.

8.3 De motor uitschakelen (Fig. 4)

Duw de motorschakelaar in de "Stop"-stand. Wacht tot de motor tot stilstand komt. Wanneer u de motor herstart, duw dan de motorschakelaar (3) eerst opnieuw in de "Start"-stand.

8.4 De grondboormachine gebruiken

Hou de grondboormachine met beide handen stevig vast en hou alle lichaamsdelen uit de buurt van de boor en de geluïdsdemper.

- Hou de grondboormachine voor u uit, met de rechterhand stevig rond de gashendelhandgreep en met uw linkerhand stevig rond de andere handgreep.
- Bewaar tijdens het werken altijd een stevige grip op de beide handgrepen.
- De grondboormachine moet in een comfortabele positie worden vastgehouden met de handgrepen niet hoger dan uw middel.
- Plaats de grondboor op de grond en bedien de gashendel/trekker (2).
- Om ideaal te kunnen werken: regel het vermogen volgens de toestand van de grond.
- Bewaar een comfortabele afstand tussen uzelf en de boormachine zonder te gaan overreiken.
- Focus altijd volledig op uw werk. Een draaiende boor aanraken, kan tot ernstige verwondingen leiden.



WAARSCHUWING! Gebruik de boor nooit wanneer de handgrepen zich hoger dan uw middel bevinden. Het boren met de handgrepen hoger dan uw middel, beperkt de controle over de machine en kan ernstige verwondingen aan de borststreek veroorzaken wanneer een hard voorwerp geraakt wordt.

9 REINIGING EN ONDERHOUD



Opgelet ! Verwijder de bougiekap en de bougie voor alle werkzaamheden aan de machine (hoogspanning).

- Na 20 gebruiksuren: reinig het luchtfilter en controleer de bougie.
- Na 100 gebruiksuren: reinig de benzinetank en vervang de bougie. Smeer de overbrenging.
- Na 300 gebruiksuren: vervang het luchtfilter.
- Dompel de grondboor niet in vloeistoffen.
- Gebruik geen producten met ammoniak, chloor of schuurmiddelen.
- Gebruik geen chloorsolventen, tetrachloorkoolstof, kerosine of benzine.
- Houd de behuizing van de grondboor schoon. Gebruik een zachte zeep en een zacht zeepsopje om de behuizing van de grondboor schoon te vegen.

9.1 Motor

Reinig de koelvinnen van de cilinder regelmatig met perslucht of een borstel. Vervuiling hiervan kan tot gevaarlijke oververhitting van de motor leiden.

9.2 Tandwieloverbrenging

Vervang het vet in de tandwielreductiekast om de 100 bedrijfsuren. Smeer met lithiumvet. Voeg 5 – 10 g vet toe m.b.v. een smeerpistool of verwijder de schroef (18) en doe het vet in de opening terwijl u met de hand aan de as draait totdat het vet tevoorschijn komt, breng dan de schroef opnieuw aan. Opgelet! Voeg enkel een kleine hoeveelheid vet toe. Niet overmatig bijvullen (max. 5 – 10 g).

9.3 Het luchtfilter reinigen (Fig. 5)

Een vuil luchtfilter veroorzaakt startmoeilijkheden en prestatieverlies en verkort de levensduur van de motor. Controleer maandelijks het luchtfilter. Voor optimale prestaties vervangt u het luchtfilter bij voorkeur minimaal één keer per jaar.

- Maak het luchtfilterdeksel los door de bevestigingsschroef in tegenwijzerzin te draaien.
- Verwijder het luchtfilterdeksel en het luchtfilter.
- Reinig het schuimen filterelement met een warm sopje. Spoel uit en laat drogen.



NOTA: het schuimen luchtfilterelement moet vervangen worden wanneer het beschadigd is.

- Breng een dun laagje motorolie aan op het schuimen filterelement en knijp het dan uit.
- Plaats het luchtfilter terug.



NOTA: zorg ervoor dat het luchtfilter correct in de behuizing zit. Een slecht geplaatst filter zal toelaten dat er vuil in de motor komt, wat tot snelle motorslijtage zal leiden.

- Plaats het luchtfilterdeksel terug en draai de bevestigingsschroef terug vast.

9.4 Vervangen van de bougie (Fig. 6)

- De uitlaat/behuizing kan tijdens het gebruik zeer heet worden. Laat de motor afkoelen. Raak NOOIT een hete motor aan.
- Verwijder de bougiekap (8).
- Verwijder de bougie (I) en controleer ze.
- Controleer de isolatie. Indien beschadigd zoals bv. geschilderd of met scheurtjes in: vervang de bougie (I).
- Reinig de elektrodes van de bougie met een draadborstel.
- Controleer de vonkopening en stel ze in op 0,75 mm.
- Breng de bougie (I) opnieuw aan en zet ze vast met de bougiesleutel.
- Breng de bougiekap (8) op de bougie (I) aan. Zorg ervoor dat er tijdens het vervangen geen vuil in de cilinder komt. Controleer de positie van de bougie (I).
- Een losse bougie (I) kan de motor door oververhitting beschadigen.
- Ze te vast aanspannen kan de schroefdraad van de cilinderkop beschadigen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. De verantwoordelijkheid ligt volledig bij de gebruiker.

10 OPSLAG

- Op hoge of afgesloten plaatsen, buiten het bereik van kinderen.
- Op een droge plaats

10.1 Voor het opbergen gedurende 1 maand of langer

Laat alle brandstof uit de tank in een vaasje lopen dat geschikt is voor benzine. Laat de motor draaien tot hij stilvalt.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

BOOR	Model nr.	POWXG50552
	Reductieverhouding	40:1
	Grondboorbits	φ10 cm
	Tandwielreductiekast	Ja
MOTOR	Type	Luchtgekoelde 2-taktmotor
	Nominaal toerental	7500 t/min
	Stationair toerental	3100 t/min
	Toerental koppeling	4500 t/min
	Totale cilinderinhoud	52 cc
	Inhoud brandstoftank	1,20 l

12 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	87 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	109 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling):	Max. 19,9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------------	--------------------------

13 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.

- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

14 MILIEU (BENZINE)

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze

Verwijder de olie op een milieuvriendelijke manier. Wij raden u aan om de olie in een gesloten vat naar uw lokaal servicecenter te brengen voor recyclage. Doe de olie niet bij het huishoudelijk afval of giet ze niet op de grond.

15 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product: Grondboor
Handelsmerk: POWERplus
Model: POWXG50552

voldoet aan de Essentiële Eisen en andere van toepassing zijnde voorschriften van de Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van de geharmoniseerde Europese normen. Elke niet toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese richtlijnen/Verordeningen (inclusief hun wijzigingen, indien van toepassing):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

gemeten

109 dB(A)

gegarandeerd

112 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief hun wijzigingen, indien van toepassing):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Productverantwoordelijke en bewaarder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regelgevings- en compliancemanager
06/02/2025, Lier - België

1	UTILISATION PREVUE	3
1.1	<i>Utilisation prévue.....</i>	3
1.2	<i>Utilisation inadéquate.....</i>	3
1.3	<i>Risques résiduels.....</i>	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	3
4	PICTOGRAMMES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	4
6	INSTRUCTIONS DE SECURITE SPECIFIQUES A L'APPAREIL .	5
7	MONTAGE.....	6
7.1	<i>Lubrifiant pour réducteur</i>	6
7.2	<i>Montage des vis sans fin.....</i>	6
7.3	<i>Ravitaillement en carburant (Fig. 2).....</i>	6
7.4	<i>Mélange de carburant.....</i>	7
7.5	<i>Règles de travail</i>	7
8	OPERATION.....	7
8.1	<i>Démarrage du moteur (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>Arrêt du moteur (Fig. 4).....</i>	8
8.3	<i>Fonctionnement de la tarière</i>	8
9	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	8
9.1	<i>Moteur</i>	9
9.2	<i>Réducteur.....</i>	9
9.3	<i>Nettoyage du filtre à air (Fig. 5).....</i>	9
9.4	<i>Remplacement de la bougie (Fig. 6)</i>	9
10	ENTREPOSAGE	10
10.1	<i>En cas d'entreposage pendant au moins 1 mois.....</i>	10
11	DONNEES TECHNIQUES	10
12	BRUIT	10
13	GARANTIE	11
14	ENVIRONNEMENT	11

TARIERE 52CC**POWXG50552****1 UTILISATION PREVUE****1.1 Utilisation prévue**

Cette tarière destinée au travail des sols (creusement de trous pour la plantation d'arbustes, enfouissement de piquets de clôture, etc.) est conçue pour être utilisée des deux mains à des fins de jardinage. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.

1.2 Utilisation inadéquate

Cette machine n'est conçue ni pour forer la glace ou les sols excessivement rocheux ni pour travailler dans les zones parcourues par des canalisations de gaz ou d'eau et des lignes électriques ou téléphoniques.

Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée dans une autre position que celle où la mèche plonge à la verticale.

1.3 Risques résiduels

Même en cas d'utilisation dans les conditions prévues, l'emploi de cette machine présente toujours un risque résiduel qu'il est impossible de prévoir. Les risques potentiels suivants s'appliquent en fonction du type et de la conception de cette machine :

- Accès à la mèche de tarière en mouvement (risque de coupure)
- Mouvement abrupt et imprévisible de la mèche de tarière (vibrations transmises aux mains)
- Projection de corps étrangers éjectés de la zone de travail
- Inhalation de particules sur le lieu de travail, émissions du moteur à combustion
- Contact cutané avec le carburant (essence / gasoil)
- Perte de l'ouïe, faute de protection auditive pendant les travaux



MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Réservoir de carburant | 9. Capot du filtre à air |
| 2. Commande d'accélérateur | 10. Levier d'accélérateur |
| 2a. Bouton de verrouillage de la commande d'accélérateur | 11. Poignée gauche |
| 3. Interrupteur du moteur | 12. Capuchon de bougie d'allumage |
| 4. Moteur | 13. Poignée de démarrage |
| 5. Vis sans fin | 14. Silencieux |
| 6. Poignée droite | 15. Goupille de verrouillage |
| 7. Bouchon du réservoir de carburant | 16. Arbre d'entraînement |
| 8. Bouton d'amorçage | 17. Boîte de vitesses |
| | 18. Embout de graissage |

3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.

- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

1 x tarière
1 x vis sans fin de Ø 100 mm
1 x bouteille vide pour mélange
huile/carburant
1 x goupilles de verrouillage

1 x clé à bougie
2 x clé hexagonale
1 x clé à molette
1 x Mode d'emploi



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels		Portez des protège-oreilles. Portez des lunettes de sécurité.
	Lire le manuel avant utilisation		Portez des gants de protection
	Port chaussures de protection recommande.		Maintenez toutes les personnes autour à une distance d'au moins 3 m.
	Ne fumez pas dans la zone de travail, autour de l'outil, ni à proximité de matériaux inflammables !		

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Pour un fonctionnement en toute sécurité, lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser la tarière. Respectez toutes les consignes de sécurité. Un non-respect de toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous peut entraîner des blessures graves.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non formées utiliser cet outil.
- La tarière ne doit être utilisée que par des adultes en bonne condition physique et familiarisés avec les consignes d'utilisation.
- Ne démarrez pas ou ne faites pas tourner le moteur dans un endroit fermé ou mal ventilé ; l'inhalation des fumées d'échappement peut entraîner la mort.
- Nettoyez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que les pierres, le verre cassé, les clous, les fils électriques ou la ficelle qui pourraient s'entremêler dans la tarière.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes, des gants, des lunettes de sécurité et une protection auditive lorsque vous utilisez cet outil.

- Portez un pantalon résistant. Ne portez pas des vêtements larges, short, bijoux pendants de tout type et n'utilisez pas l'outil avec les pieds nus.
- Attachez les cheveux longs pour éviter que les pièces mobiles les accrochent.
- Maintenez toutes les personnes autour, enfants et animaux à une distance d'au moins 3 m.
- N'utilisez pas cet outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas l'outil sous un faible éclairage.
- Restez bien en équilibre. Ne vous penchez pas trop en avant, dans le cas contraire, vous pourriez perdre l'équilibre ou être exposé à des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties du corps à distance de toute pièce mobile.
- Ne touchez pas la zone située autour du silencieux ou du cylindre de la tarière, ces pièces deviennent chaudes au cours du fonctionnement de l'outil.
- Arrêtez toujours le moteur et retirez le câble de la bougie d'allumage avant d'effectuer tout réglage ou toute réparation à l'exception des réglages du carburateur.
- Inspectez l'outil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dispositifs de fixation desserrés, des composants endommagés, des fuites de carburant, etc. Remplacez toute pièce endommagée avant d'utiliser l'outil.
- Il a été rapporté que les vibrations émises par les outils portatifs pouvaient contribuer à un état appelé Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent inclure des fourmillements, un engourdissement ou un blanchiment des mains, qui apparaît généralement à l'exposition au froid. Il semblerait que des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, un régime, la cigarette et les habitudes de travail contribuent tous au développement de ces symptômes. On sait désormais que, le cas échéant, les vibrations ou une exposition prolongée peuvent contribuer à cet état. Des mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour éventuellement réduire les effets des vibrations :
- Maintenez votre corps au chaud par temps froid. Portez des gants lorsque vous utilisez l'outil afin de maintenir vos mains et vos poignets au chaud. Il a été rapporté qu'un temps froid est un facteur majeur contribuant au Syndrome de Raynaud.
- Après chaque période d'utilisation, faites des exercices pour augmenter la circulation du sang.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez le niveau d'exposition par jour.
- Si vous présentez l'un des symptômes de cet état, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'outil et consultez un médecin à ce sujet.
- Entretenez bien l'outil, les dispositifs de fixation doivent être serrés et les pièces usées doivent être remplacées.
- Mélangez et stockez le carburant dans un récipient approprié.
- Mélangez le carburant en extérieur à un endroit ne présentant pas d'étincelles ni de flammes. Essuyez tout carburant répandu.
- Déplacez-vous à 9 m de l'endroit où vous avez refait le plein de carburant avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou d'entreposer l'outil.
- Laissez le moteur refroidir ; videz le réservoir de carburant et empêchez l'outil de se déplacer avant de le transporter dans un véhicule.

6 INSTRUCTIONS DE SECURITE SPECIFIQUES A L'APPAREIL

- Remplacez la vis sans fin si elle est fissurée, cintrée ou endommagée. Vérifiez que la vis sans fin ou la rallonge d'arbre est correctement installée et bien fixée. Un non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- Vérifiez que tous les dispositifs de protection, les sangles, les déflecteurs et les poignées sont correctement fixés et bien serrés.

- Ne commencez pas à travailler tant que la zone de travail n'est pas dégagée. Ne travaillez pas à proximité de câbles électriques ou d'installations souterraines. Il est vivement recommandé de vérifier auprès des autorités locales avant de commencer à forer.
- Si la vis sans fin tourne alors que le moteur est au ralenti, arrêtez le moteur et réglez immédiatement sur le ralenti conformément aux consignes du présent manuel.
- Utilisez uniquement les vis sans fin de rechange du fabricant pour cet outil. N'utilisez aucun autre accessoire.
- N'utilisez jamais l'outil sans un accouplement limiteur de couple en bon état. L'accouplement limiteur de couple s'engage lorsque le moteur est au ralenti ou si l'outil heurte un objet dur.
- Remplacez immédiatement la vis sans fin si elle présente une fissure ou un autre dommage.
- Maintenez une solide prise sur les deux poignées en cours de fonctionnement.
- N'utilisez jamais la tarière avec les deux mains au-dessus du niveau de la taille. Dans le cas contraire, la maîtrise de l'outil est limitée et cela peut entraîner des blessures graves à la poitrine si l'outil heurte un objet dur.
- Ne portez jamais la tarière alors que le moteur tourne.
- Portez la tarière avec le moteur à l'arrêt et la vis sans fin retirée.
- Ne forez jamais à l'horizontale. Cette vis sans fin ne doit être actionnée que selon un angle de 90° avec le sol (voir figure 7a).
- Maintenez toujours les poignées sèches et propres.
- Avant de commencer à forer, vérifiez que la vis sans fin est exempte de déchets.
- Travaillez toujours dans une position sûre et bien en équilibre.
- Ne touchez jamais la vis sans fin de la tarière ou n'effectuez aucun entretien alors que le moteur tourne.
- Saisissez fermement la tarière à deux mains et tenez toutes les parties du corps à distance de la vis sans fin et du silencieux.
- N'essayez jamais d'effectuer une opération d'entretien ou de réparation qui ne fasse pas partie de l'entretien de routine. Pour les autres réparations, confiez la tarière à un réparateur agréé.
- Entrez la tarière en hauteur à la verticale dans un endroit sec et avec le réservoir de carburant vide.
- Si la vis sans fin se bloque, arrêtez immédiatement le moteur.

7 MONTAGE

7.1 Lubrifiant pour réducteur



Avertissement ! La tarière est fournie avec de la graisse universelle dans le réducteur.

7.2 Montage des vis sans fin

- Placez le carter moteur sur un établi.
- Placez la vis sans fin (5) sur l'arbre d'entraînement (16), en vérifiant que les deux trous sont alignés.
- Insérez la goupille de verrouillage (A).

7.3 Ravitaillement en carburant (Fig. 2)

- Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant (7).
- Versez le mélange de carburant à l'aide d'un entonnoir.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir, car le carburant se dilate.
- Vissez bien le bouchon du réservoir de carburant (7) et éliminez de la zone le carburant qui aurait pu se répandre.

7.4 Mélange de carburant

Le moteur de la tarière est un moteur deux-temps. Il est entraîné par un mélange d'huile deux-temps et de carburant selon un rapport de 1:40. Le carburant requiert de l'essence sans plomb d'un indice d'octane recherche d'au moins 91. La lubrification du moteur s'effectue en ajoutant de l'huile deux-temps premium. Ne mélangez pas l'huile et le carburant dans le réservoir. Utilisez le récipient de mélange fourni ou un autre récipient approprié. Versez le mélange de carburant dans le réservoir uniquement après l'avoir déjà bien mélangé et après avoir bien agité le récipient.

- Utilisez de l'essence fraîche et propre. L'eau et les contaminants présents dans l'essence endommagent le circuit d'alimentation en carburant.
- Refaites le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur à l'arrêt. Si le moteur était utilisé juste avant de refaire le plein, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein dans un bâtiment où des vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.
- L'essence est hautement inflammable et explosive. Lors de la manipulation du carburant, vous pouvez vous brûler ou vous blesser gravement.
- Coupez le moteur et tenez-le à distance de la chaleur, des étincelles et des flammes.
- Faites toujours le plein à l'extérieur.
- Essayez immédiatement tout carburant qui aurait pu se répandre.

Litres d'essence	1	2	3	4	5
Huile 2 temps ml	25	50	75	100	125

Lors de la préparation du mélange, utilisez uniquement de l'huile pour moteur 2 temps. Secouez le récipient de carburant avant le remplissage. Refaites le plein lorsque le moteur est arrêté et à distance de flammes nues. Avant de dévisser le bouchon du réservoir de carburant, positionnez la tarière sur une surface plane et solide.

7.5 Règles de travail



Avertissement ! Respectez toujours les règles de sécurité. La tarière ne doit être utilisée que pour forer le sol. Ne bloquez pas la tarière sur des supports fixes. Il est interdit de monter des outils ou des installations autres que ceux/celles indiqué(e)s par le fabricant dans le manuel utilisateur de la tarière.

8 OPERATION

Avant de démarrer le moteur, vérifiez ce qui suit :

- Le niveau de carburant, le réservoir doit être au moins à moitié plein.
- L'état des conduites de carburant.
- Les raccords à vis extérieurs sont bien serrés.
- La tarière doit pouvoir tourner librement.

8.1 Démarrage du moteur (Fig. 3)

- Si le moteur est froid, tournez le levier d'accélérateur (10) sur la position
- Actionnez le bouton d'amorçage (8) en appuyant plusieurs fois dessus jusqu'à voir le carburant dans la pompe.
- Mettez l'interrupteur du moteur (3) en position « Start » (Démarrage).
- Tirez légèrement sur la poignée de démarrage (13) jusqu'à sentir une résistance, puis tirez fortement la poignée 2 ou 3 fois jusqu'à ce que le moteur démarre brièvement.



ATTENTION ! Ne sortez pas le câble de démarrage sur plus de 50 cm environ, et ramenez-le en place à la main. Pour un démarrage efficace, il est important de tirer rapidement et avec force le câble de démarrage.

- Tournez le levier d'accélérateur (10) sur la position .
- Tirez de nouveau la poignée de démarrage 2 ou 3 fois jusqu'à ce que le moteur s'allume et tourne au ralenti.



Avertissement ! La tarière commence uniquement à tourner lorsque le levier d'accélérateur est utilisé.

- Si le moteur est chaud, tournez le levier d'accélérateur (10) sur la position .
- Tirez de nouveau la poignée de démarrage 2 ou 3 fois jusqu'à ce que le moteur s'allume et tourne au ralenti.

8.2 Arrêt du moteur (Fig. 4)

Placez l'interrupteur du moteur sur la position « Stop » (Arrêt). Attendez que le moteur s'arrête. Lors du redémarrage, remettez d'abord l'interrupteur du moteur (3) sur la position « Start » (Démarrage).

8.3 Fonctionnement de la tarière

Saisissez fermement à deux mains la tarière et tenez toutes les parties du corps à distance de la vis sans fin et du silencieux..

- Tenez la tarière devant vous avec la main droite tenant fermement la poignée de l'accélérateur et la main gauche tenant fermement l'autre poignée.
- Tenez-les toujours fermement à deux mains lorsque l'outil est en marche.
- La tarière doit être tenue selon une position confortable, la hauteur des poignées ne doit pas dépasser le niveau de la taille.
- Abaissez la tarière et actionnez le levier de commande d'accélérateur (2).
- Réglez la puissance en fonction des conditions du sol afin de pouvoir travailler de manière satisfaisante.
- Maintenez une distance confortable entre vous-même et la vis sans fin sans trop vous pencher en avant.
- Faites toujours attention à la façon dont vous utilisez l'outil. Un contact avec la vis sans fin en rotation peut entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la vis sans fin avec les deux mains au-dessus du niveau de la taille. Dans le cas contraire, la maîtrise de l'outil est limitée et cela peut entraîner des blessures graves à la poitrine si l'outil heurte un objet dur.

9 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention ! Pour toute opération sur la machine, le capuchon de bougie et la bougie doivent être retirés (haute tension).

- Après 20 heures de fonctionnement, nettoyez le filtre à air et vérifiez la bougie.
- Après 100 heures de fonctionnement, nettoyez le réservoir de carburant et remplacez la bougie. Lubrifiez la transmission.
- Après 300 heures de fonctionnement, remplacez le filtre à air.
- Abstenez-vous d'immerger la tarière dans quelque liquide que ce soit

- N'utilisez pas de produits contenant de l'ammoniaque, du chlore ou des abrasifs
- Abstenez-vous d'utiliser les produits suivants : solvants chlorés de nettoyage, tétrachlorure de carbone, kérosène ou essence
- Nettoyez régulièrement le corps de la tarière. Servez-vous d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse et essuyez le corps de la tarière pour la nettoyer.

9.1 Moteur

Nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre avec de l'air comprimé ou une brosse. Il peut se produire une surchauffe dangereuse du moteur en raison de la présence d'impuretés sur le cylindre.

9.2 Réducteur

Changez la graisse du réducteur toutes les 100 heures de fonctionnement.

Lubrifiez avec de la graisse à base de lithium. Ajoutez 5 à 10 g de graisse à l'aide d'un pistolet graisseur ou retirez la vis (18) et insérez la graisse, en tournant manuellement l'arbre jusqu'à ce que de la graisse sorte, puis remettez la vis en place. Attention ! Ajoutez seulement une petite quantité de graisse. N'en mettez pas trop (max. 5-10 g).

9.3 Nettoyage du filtre à air (Fig. 5)

Un filtre à air sale peut entraîner un démarrage difficile, une diminution des performances et une réduction de la durée de service du moteur. Vérifiez le filtre à air tous les mois. Pour de meilleures performances, remplacez le filtre à air au moins une fois par an.

- Desserrez le capot du filtre à air en tournant la vis de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le capot et le filtre à air.
- Nettoyez l'élément filtrant en mousse à l'eau chaude savonneuse. Rincez et laissez sécher.



REMARQUE : Si l'élément filtrant en mousse est endommagé, il doit être remplacé.

- Appliquez une couche légère d'huile moteur sur l'élément filtrant en mousse, puis essorez-le.
- Réinstallez le filtre à air.



REMARQUE : Vérifiez que le filtre est correctement installé. Une installation incorrecte laissera la saleté entrer dans le moteur, ce qui entraînera une usure rapide du moteur.

- Réinstallez le capot du filtre à air et serrez bien la vis de fixation.

9.4 Remplacement de la bougie (Fig. 6)

- L'échappement/le carter devient/deviennent très chaud(s) pendant le fonctionnement. Attendez que le moteur refroidisse. Attendez que le moteur refroidisse. NE touchez JAMAIS le moteur chaud.
- Retirez le capuchon de la bougie (8).
- Retirez la bougie (1) et vérifiez-la.
- Vérifiez l'isolateur. S'il présente des dommages tels que des fissures ou des éclats, remplacez la bougie (1).
- Nettoyez les électrodes de la bougie à l'aide d'une brosse métallique.
- Vérifiez l'écartement des électrodes et réglez-le. Il doit être de 0,75 mm.
- Remettez en place la bougie (1) et serrez-la à l'aide de la clé à bougie.
- Remettez en place le capuchon (8) sur la bougie (1). Veillez à ce qu'aucune saleté n'entre dans la culasse pendant ces opérations. Vérifiez la position de la bougie (1).

- Une bougie desserrée (l) peut endommager le moteur par une surchauffe.
- Un trop grand serrage peut endommager le filetage de la culasse. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en résultent, le risque repose entièrement sur l'utilisateur.

10 ENTREPOSAGE

- Dans un local verrouillé ou en hauteur, hors de portée des enfants
- Dans un endroit sec.

10.1 En cas d'entreposage pendant au moins 1 mois

Purgez tout le carburant du réservoir dans un récipient homologué pour l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.

11 DONNEES TECHNIQUES

TARIÈRE	Modèle nr.	POWXG50552
	Rapport de réduction	40:1
	Vis sans fin de tarière	Ø 10 cm
	Réducteur avec graisse	Oui
MOTEUR	Type	Moteur deux temps refroidi par air
	Vitesse nominale	7500 tr/min
	Ralenti	3100 tr/min
	Vitesse d'embrayage	4500 tr/min
	Cylindrée	52CC
	Contenance du réservoir	1.20 l

12 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	87 dB(A)
Puissance acoustique LwA	109 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations):	Max 19,9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	---------------------------	--------------------------

13 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

14 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Veuillez vous débarrasser de l'huile moteur usée d'une façon respectueuse de l'environnement. Nous vous suggérons de la porter à votre station d'entretien locale pour régénération. Ne la jetez pas dans les ordures ni ne la versez sur le sol.

15 DECLARATION DE CONFORMITE

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE,
déclare seulement que :

appareil : Tarière
marque: POWERplus
modèle: POWXG50552

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions des Directives/Réglementations européennes applicables, qui découlent de l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification de l'appareil effectuée sans notre consentement annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Mesuré 109 dB(A)

Garanti 112 dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Responsable du produit et détenteur de la documentation technique : Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Le soussigné agit au nom du directeur général de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Affaires réglementaires – Responsable de la conformité
06/02/2025, Lier - Belgique

1	INTENDED USE	3
1.1	<i>Intended use</i>	3
1.2	<i>Non intended use.....</i>	3
1.3	<i>Residual risks</i>	3
2	DESCRIPTION (FIG A&B)	3
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	3
4	SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
6	MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS.....	5
7	ASSEMBLY.....	6
7.1	<i>Lubrificant for reduction gearbox.....</i>	6
7.2	<i>Fitting drill bits (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Fueling (Fig. 2)</i>	6
7.4	<i>Fuel mixture</i>	6
7.5	<i>Working rules.....</i>	7
8	OPERATION.....	7
8.1	<i>Starting the motor (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>To stop the engine (Fig. 4)</i>	7
8.3	<i>Operating the earth auger</i>	7
9	CLEANING AND MAINTENANCE	8
9.1	<i>Engine</i>	8
9.2	<i>Reduction gearbox</i>	8
9.3	<i>Cleaning air filter (Fig 5).....</i>	8
9.4	<i>Replace spark plug (Fig. 6)</i>	8
10	STORAGE	9
10.1	<i>When storing for 1 month or longer</i>	9
11	TECHNICAL DETAILS.....	9
12	NOISE.....	10
13	WARRANTY	10
14	ENVIRONMENT	10

1 INTENDED USE

1.1 Intended use

This earth auger is intended to work with soil, (digging holes for small trees, fence ground stakes and the like.), which is designed to be used with both hand for gardening purpose.

1.2 Non intended use

This machine is not designed for working with ice, excessively rocky ground and especially in an area which with underground electric, gas, water, or telephone lines.

This machine is not designed for use in any position other than the auger bit is in upright.

1.3 Residual risks

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Access to the rotating auger bit (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the auger bit. (vibrating on hands)
- Flung out of foreign materials from the working area.
- Inhalation of work place particles, emissions from the gasoline engine
- Skin contact with the fuel (gasoline / oil)
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG A&B)

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Fuel tank | 10. Choke lever |
| 2. Throttle trigger | 11. Left hand grip |
| 2a. Throttle trigger lock | 12. Spark plug cap |
| 3. Engine switch | 13. Starter grip |
| 4. Engine | 14. Muffler |
| 5. Drills | 15. Locking pin |
| 6. Right hand grip | 16. Drive shaft |
| 7. Fuel cap | 17. Gearbox |
| 8. Primer bulb | 18. Grease nipple |
| 9. Airbox cover | |

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

1 x earth auger
1 x Ø100mm drill
1 x empty bottle to mix oil/fuel
1 x locking pins

1 x spark plug wrench
2 x hex key
1 x spanner
1 x manual



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.	 	Wear ear guards and goggles
	Read manual before use		Wear gloves
	Wearing of protective shoes advised		Keep all bystanders at least 3m away
	No smoking		

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

- For safe operation, read and understand all instructions before using the earth auger. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- The power drill must only be used by adults in good physical condition with knowledge of the operating instructions.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can become entangled in the auger.
- Wear protective non-slip safety shoes, gloves, glasses and ear protection while operating this unit.
- Wear heavy long pants. Do not wear loose fitting clothing, short pants, loose jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 3m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the muffler or cylinder of the earth auger, these parts get hot from operation.

- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, damaged components, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.
- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage.
- Move 9m away from refuelling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refuelling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

6 MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- Replace augers if cracked, bent, or damaged in anyway. Be sure the auger and or extension shaft is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Do not start working until you have a clear work area. Do not work near electric cables or underground utilities. It is highly recommended that you check with local authorities before starting to drill.
- If auger turns whilst the engine is idling, stop the engine and immediately adjust the idle settings following the instructions in this manual.
- Use only the manufacturer's replacement augers on this unit. Do not use any other attachments.
- Never operate unit without the safety clutch in working condition. The safety clutch will engage when the engine is at idle or if a hard object is struck.
- Replace the bit immediately if any cracks or other damage are present.
- Maintain a firm grip on both handles during operation.
- Never use the drill with the handles above waist level. Drilling with the units handles above waist level restricts control and can cause serious chest injuries if a hard object is struck.
- Never carry the power drill with the engine running.
- Carry the power drill with the engine stopped, and with the auger bit removed.
- Never drill in a horizontal angle. This drill should only be operated with the auger at a 90° angle to the ground (see figure 7a).
- Always keep the handles dry and clean.
- Before starting to drill make sure the bit is not obstructed.
- Always work in a firm-footed and safe position.
- Never touch the auger bit or carry out maintenance with the engine running.
- Grip the earth auger firmly with both hands and keep all parts of the body away from the auger bit and muffler.

- Never attempt to carry out servicing or repairs that are not part of the routine maintenance. For other repairs, have the earth auger serviced by an authorized repairer.
- Store the power drill off the ground in a vertical position in a dry place and with fuel tank empty.
- If the auger bit jams, stop the engine immediately.

7 ASSEMBLY

7.1 Lubrificant for reduction gearbox



Warning! The power drill is supplied with a universal gearbox grease in the reduction gearbox.

7.2 Fitting drill bits (Fig. 1)

- Place the motor casing on a work bench.
- Place the earth auger drill (5) on the drive shaft (16), ensuring that both holes are aligned.
- Insert the locking pin (A)

7.3 Fueling (Fig. 2)

- Open the fuel tank cap (7).
- Pour in the fuel mixture using a funnel.
- Do not fill the tank completely as fuel expands.
- Close the fuel tank cap (7) tightly and clean the area from possibly spilled fuel mixture.

7.4 Fuel mixture

The auger's motor is a two-stroke motor. It is driven by a 1:40 fuel mixture made up of two-stroke oil and fuel. The fuel requires unleaded ordinary petrol with a research octane count of at least 91. Lubrication of the motor takes place by adding premium two-stroke oil. Do not mix the fuel mixture in the fuel tank. Use the mixing container supplied or another appropriate container. Only pour the fuel mixture into the fuel tank after previously mixing and stirring it well.

- Use fresh, clean fuel. Water and contaminants in the petrol damage the fuel system.
- Refuel in a well-ventilated area with the motor not running. If the motor was in use directly prior to re-fuelling, leave it to cool down first. Never refuel the machine in a building where the petrol fumes can reach flames or sparks.
- Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuel, you may suffer burns or other severe injuries.
- Turn off the motor and keep away from heat, sparks and flames. • Only ever refuel outside.
- Wipe up spilled petrol straight away.

Gasoline liters	1	2	3	4	5
2-cycle oil ml	25	50	75	100	125

When preparing the mixture, only use oil for 2-stroke engines. Shake the fuel canister before filling. Refill when the engine is switched off and faraway from naked flames. Before unscrewing the fuel tank cap, position the power drill on a flat, solid surface.



Warning! Always follow the safety rules. The power drill must only be used to drill ground. Do not lock the power drill onto fixed supports. It is forbidden to apply tools or applications other than the ones indicated by the manufacturer onto the p.t.o. of the power drill.

8 OPERATION

Before starting the motor, check the following:

- Fuel level - the fuel tank should be at least half full
- Condition of the fuel lines
- Outer screw couplings for tight fit
- The earth auger has to be able to run freely

8.1 Starting the motor (Fig. 3)

- If the motor is cold, turn the choke lever (10) to the  position.
- Prime the primer bulb (8) by pressing it several times until you can see fuel in the pump.
- Put the engine switch (3) in the „start“ position.
- Lightly pull on the starter cord (13) until you can feel resistance, then pull on the cord strongly 2-3 times until the motor fires briefly.



CAUTION!: Do not pull out the starter cable more than approx. 50 cm, and lead it back by hand. For efficient starting, it is important to pull the starter cable quickly and powerfully.

- Turn the choke lever (10) to  position.
- Pull the starter cord 2-3 times again until the motor fires and runs in idle mode.



Warning! The earth auger only begins to rotate when the throttle lever is used.

- If the motor is warm, turn the choke lever (10) to the  position.
- Pull the starter cord 2-3 times again until the motor fires and runs in idle mode.

8.2 To stop the engine (Fig. 4)

Press the engine switch to the stop “Stop” position. Wait until the engine stops. When restarting, first press the engine switch (3) back to the ‘Start’ position.

8.3 Operating the earth auger

Grip the power drill firmly with both hands and keep all parts of the body away from the auger bit and muffler.

- Hold the earth auger in front of you with the right hand firmly gripping on the throttle handle and your left hand firmly gripping the other.
- Always keep a firm grip with both hands while in operation.
- The earth auger should be held at a comfortable position with the handle height no higher than waist level.
- Set the auger down and actuate the throttle control lever (2).
- Adjust the power according to the ground conditions in order to be able to proceed ideally.
- Keep a comfortable distance between yourself and the drill without overreaching.
- Always pay full attention to your operation. Serious injuries may result if contact is made with the rotating auger.

WARNING! Never use the drill with the handles above waist level. Drilling with the units handles above waist level restricts control and can cause serious chest injuries if a hard object is struck.



9 CLEANING AND MAINTENANCE



Warning! For all work on the machine, the spark plug cap and the spark plug have to be removed (high voltage).

- After 20 operating hours Clean air filter and check spark plug
- After 100 operating hours Clean fuel tank and replace spark plug. Lubricate transmission.
- After 300 operating hours Replace air filter
- Do not submerge earth auger in any liquids.
- Do not use products that contain ammonia, chlorine, or abrasives.
- Do not use chlorinated cleaning solvents, carbon tetrachloride, kerosene, or gasoline.
- Keep earth auger body clean. Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture and wipe the earth auger body to clean.

9.1 Engine

Clean the cylinder fins with compressed air or a brush periodically. Dangerous overheating of engine may occur due to impurities on the cylinder.

9.2 Reduction gearbox

Every 100 working hours change the grease in the reduction gearbox.

Lubricate with lithium-based grease. Add the amount of 5-10g grease by use of grease gun or remove the screw (18) and put in the grease, turning the shaft manually until grease emerges, then replace the screw. Attention! Fill only a small amount of grease. Do not overfill. (max. 5-10g)

9.3 Cleaning air filter (Fig 5)

A dirty air filter will cause starting difficulty, loss of performance, and shorten the life span of the engine. Check the air filter monthly. For best performance, replace the air filter at least once a year.

- Loosen the air filter cover by turning the fixing screw counter clockwise.
- Remove the airbox cover and the air filter.
- Clean the foam filter element with warm soapy water. Rinse and let dry.



NOTE If the foam filter element is damaged, it should be replaced.

- Apply a light coat of engine oil to the foam filter element, then squeeze it out.
- Reinstall the air filter.



NOTE Make sure the filter is seated properly inside the cover. Installing the filter incorrectly will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

- Reinstall the airbox cover and tighten fixing screw to secure.

9.4 Replace spark plug (Fig. 6)

- The exhaust/casing becomes very hot during operation. Wait for the motor to cool down. NEVER touch the hot motor.
- Remove the spark plug cap (8).

- Remove the spark plug (I) and check it.
- Check the insulator. In case of damage such as cracks or chips: Replace the spark plug (I).
- Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
- Check the electrodes' gap and adjust it. Gap 0.75 mm.
- Return the spark plug (I) and tighten it with the spark plug spanner.
- Replace the spark plug cap (8) on the spark plug (I). Ensure that no dirt gets into the cylinder head during replacement. Check the position of the spark plug (I).
- A loose spark plug (I) can damage the motor by overheating.
- Tightening it too much can damage the thread in the cylinder head. The manufacturer is not liable for damage resulting from this, the risk lies exclusively with the user

10 STORAGE

- In a high or locked place, out of children's reach;
- in a dry place.

10.1 When storing for 1 month or longer

Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Run engine until it stops.

11 TECHNICAL DETAILS

DRILL	Model nr.	POWXG50552
	Reduction ratio	40:1
	Auger drill bits	φ10cm
	Reduction gearbox with grease	yes
ENGINE	Type	Air-cooled Two cycle engine
	Rated speed	7500r/min
	Idle speed	3100r/min
	Clutch speed	4500r/min
	Total displacement	52cc
	Tank capacity	1.20L

12 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	87 dB(A)
Acoustic power level LwA	109 dB(A)



ATTENTION! The sound power level may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection shall be worn.

aw (Vibration)	Max 19.9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	---------------------------	--------------------------

13 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

14 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.
Please dispose of used motor oil in a manner that protects the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for recycling. Do not throw it into the refuse or pour it on the ground.

15 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
solely declares that,

Product: Earth auger
Trade mark: POWERplus
Model: POWXG50552

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations as they relate to European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amending directives):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

109 dB(A)

Guaranteed

112 dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Product Responsible Person, and, Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatory Affairs – Compliance Manager
06/02/2025 - Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG	3
1.1	<i>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</i>	3
1.2	<i>Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch</i>	3
1.3	<i>Restrisiken</i>	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS	4
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
6	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE	6
7	MONTAGE	7
7.1	<i>Schmierung für Untersetzungsgetriebe</i>	7
7.2	<i>Bohreinsätze anbringen (abb.1)</i>	7
7.3	<i>Betanken (Abb. 2)</i>	7
7.4	<i>Kraftstoff-Mischung</i>	7
7.5	<i>Hinweise zum Arbeiten mit dem Gerät</i>	8
8	BETRIEB	8
1.1	<i>Motor starten (Abb. 3)</i>	8
8.1	<i>Motor ausstellen (Abb. 4)</i>	8
8.2	<i>Mit dem Gerät arbeiten</i>	8
9	REINIGUNG UND WARTUNG	9
9.1	<i>Motor</i>	9
9.2	<i>Untersetzungsgetriebe</i>	9
9.3	<i>Luftfilter reinigen (Abb. 5)</i>	10
9.4	<i>Zündkerze austauschen (Abb. 6)</i>	10
10	EINLAGERN	10
10.1	<i>Einlagerung von einem Monat oder länger</i>	10
11	TECHNISCHE DATEN	11
12	SCHALLEMISSION	11
13	GARANTIE	11
14	UMWELT	12

1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieser Erdlochbohrer ist für Erdarbeiten (zum Beispiel das Bohren von Löchern für kleine Bäume, Zaunpfähle und dergl.) und zur Benutzung im Garten mit beiden Händen geeignet. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

1.2 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nicht zum Arbeiten mit Eis, extrem steinigem Untergrund und besonders in einem Bereich mit unterirdisch verlaufenden Erdkabeln, Gas-, Wasser- oder Telefonleitungen bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in einer anderen Lage als der aufrechten Position des Erdlochbohrers bestimmt.

1.3 Restrisiken

Selbst bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes gibt es immer ein Restrisiko, das nicht verhindert werden kann. Je nach Typ und Bauart des Gerätes könnten die folgenden potenziellen Gefahren bzw. Risikofaktoren zutreffen:

- Zugang zur sich drehenden Spitze des Erdbohrers (Schnittgefahr)
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Spitze des Erdbohrers. (Vibration in den Händen)
- Aus dem Arbeitsbereich herausgeschleuderte Fremdkörper.
- Einatmung von Teilchen aus dem Arbeitsbereich, Emissionen aus dem Benzinmotor
- Hautkontakt mit dem Kraftstoff (Benzin / Öl)
- Verlust des Hörvermögens bzw. Schwerhörigkeit, wenn bei der Arbeit kein erforderlicher Gehörschutz getragen wird.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Kraftstofftank | 10. Choke |
| 2. Gasgriff | 11. Linker Handgriff |
| 2a. Gasgriffarretierung | 12. Zündkerzenstecker |
| 3. Zündschalter | 13. Startergriff |
| 4. Motor | 14. Auspuff mit Schalldämpfer |
| 5. Bohrer | 15. Sicherungsstift |
| 6. Rechter Handgriff | 16. Getriebewelle |
| 7. Tankdeckel | 17. Getriebe |
| 8. Einspritzer | 18. Schmiernippel |
| 9. Luftfilterdeckel | |

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1 x Erdlochbohrer
1 x Ø100 mm Bohrer
1 x Flasche zum Mischen von 2-Takt-Gemisch
1 x Sicherungsstifte

1 x Zündkerzenschlüssel
2 x Sechskantschlüssel
1 x Schraubenschlüssel
1 x Gebrauchsanweisung



WENN TEILE FEHLEN ODER BESCHÄDIGT SIND, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Gefahrenhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.	 	Schutzbrille und Ohrenschutz tragen
	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Handschuhe tragen
	Das Tragen von Arbeitsschuhen wird empfohlen.		Umstehende Personen müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 3 m einhalten.
	Im Arbeitsbereich, im Bereich des Geräts und im Umfeld von entflammenden Stoffen nicht rauchen!		

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Anweisungen gründlich durch. Halten Sie alle Sicherheitshinweise ein. Wenn die nachstehenden Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Kinder oder nicht geschulte Personen dürfen mit diesem Gerät nicht arbeiten.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden, die in guter körperlicher Verfassung sind und die die Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Den Motor auf keinen Fall in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumlichkeiten starten oder laufenlassen. Die Abgase können tödliche Folgen haben.

- Den Arbeitsbereich vor jedem Einsatz freiräumen. Dazu müssen alle Gegenstände wie Steine, Glasreste, Nägel, Draht oder Kabel entfernt werden, die sich im Gerät verfangen können.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät schützende Arbeitskleidung mit rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Ohrenschutz.
- Tragen Sie schwere, lange Hosen. Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, keine Shorts, keinen losen Schmuck, und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Sichern Sie langes Haar z.B. mit einem Haarnetz, damit es sich nicht in den drehenden Teilen verfangen kann.
- Sorgen Sie immer dafür, dass umstehende Personen, Kinder und Haustiere einen Sicherheitsabstand von mindestens 3 m einhalten.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde oder krank sind, oder wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Mit dem Gerät nicht in schlecht ausgeleuchteten Bereichen arbeiten.
- Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und auf Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus. Sie können dabei das Gleichgewicht verlieren oder mit den heißen Flächen des Geräts in Berührung kommen.
- Halten Sie alle Teile Ihres Körpers von den beweglichen Teilen des Geräts gut entfernt.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den heißen Bereichen des Geräts um den Auspuff oder den Zylinder in Berührung kommen, weil diese beim Betrieb heiß werden.
- Bevor Sie Einstellungsarbeiten oder Reparaturen am Gerät vornehmen, ausgenommen Vergasereinstellungen, immer den Motor ausschalten und den Zündkerzenstecker abnehmen.
- Vor jedem Einsatz das Gerät auf lose Befestigungen, schadhafte Teile, austretenden Kraftstoff usw. überprüfen. Vor der erneuten Verwendung des Geräts müssen alle schadhafte Teile ausgewechselt werden.
- Es wurde berichtet, dass die Vibrationen von handgeführten Geräten bei einigen Personen zu einer Krankheit mit der Bezeichnung Raynaud-Syndrom führen können. Zu den Symptomen gehören Kribbeln, Taubheitsgefühl und Weiß-Anlaufen der Finger, wie bei strenger Kälte. Es wird davon ausgegangen, dass erbliche Faktoren, Arbeiten in Kälte und Feuchtigkeit, (falsche) Ernährung, Rauchen und (falsche) Arbeitsmethoden zu diesen Symptomen beitragen können. Zur Zeit ist nicht bekannt, ob Vibrationen, und wenn ja, in welchem Ausmaß zu diesem Krankheitsbild beitragen können. Es gibt verschiedene Maßnahmen, die der Bediener treffen kann, um mögliche Auswirkungen von Vibrationen zu verringern. Dazu gehört Folgendes:
- Den Körper bei kalter Witterung warmhalten. Beim Arbeiten mit dem Gerät immer Handschuhe tragen, um die Hände und die Handgelenke warm zu halten. Es liegen Erkenntnisse vor, dass kalte Witterung einer der wesentlichen Gründe für das Entstehen des Raynaud-Syndroms ist.
- Nach jedem Arbeitsabschnitt Übungen zur Förderung des Kreislaufs machen.
- Die Arbeit häufiger mal unterbrechen. Die zeitliche Dauer der Arbeit mit dem Gerät pro Tag beschränken.
- Wenn Sie bei sich selbst Symptome dieser Krankheit feststellen, brechen Sie bitte sofort die Arbeit mit dem Gerät ab, und wenden Sie sich wegen dieser Symptome an Ihren Arzt.
- Das Gerät immer in gutem Zustand halten, darauf achten, dass die Befestigungen gut festgezogen sind, und dass schadhafte Teile ausgewechselt wurden.
- Den Kraftstoff in einem für Kraftstoff bestimmten Kanister mischen und lagern.
- Den Kraftstoff immer im Freien mischen, in sicherem Abstand zu möglichen Zündfunken oder Flammen. Verspritzten Kraftstoff immer gut aufwischen.
- Das Gerät zum Starten mindestens 9 m vom Ort des Betankens entfernen.
- Vor dem Nachtanken oder dem Einlagern immer den Motor ausstellen und abkühlen lassen.

- Vor dem Transport des Geräts in/mit einem Fahrzeug den Motor gut abkühlen lassen, dann den Kraftstofftank leeren, und anschließend das Gerät gut gegen mögliche Bewegung sichern.

6 GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn der Bohrer gebrochen, verbogen oder anderweitig beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Der Bohrer und/oder die Bohrer Verlängerung müssen richtig eingesetzt und sicher befestigt sein, weil das sonst zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Schutzvorrichtungen, Halterungen, Abweiser und Griffe müssen richtig und sicher angebracht sein.
- Nicht mit dem Arbeiten beginnen, bevor der Arbeitsbereich freigeräumt ist. Nicht in der Nähe von unterirdisch verlegten Kabeln oder Leitungen arbeiten. Es wird dringend empfohlen, dass Sie sich mit den örtlichen Behörden in Verbindung setzen, bevor Sie mit dem Bohren beginnen.
- Wenn der Bohrer mitdreht, wenn der Motor im Leerlauf läuft, den Motor ausschalten und die Leerlaufeinstellung sofort nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung einstellen.
- Nur die Ersatz-Bohrer des Herstellers bei diesem Gerät verwenden. Benutzen Sie kein anderes Zubehör.
- Die Sicherheitskupplung des Geräts muss immer gut funktionieren. Diese Kupplung greift, wenn sich der Motor im Leerlauf befindet, oder wenn das Gerät auf einen festen Gegenstand gestoßen ist.
- Der Bohreinsatz (Bit) muss sofort ausgewechselt werden, wenn Risse oder andere Schäden vorhanden sind.
- Halten Sie das Gerät beim Betrieb gut an beiden Handgriffen fest.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn die Griffe sich oberhalb der Hüfthöhe befinden. Wenn die Griffe sich so hoch befinden, kann nicht mehr sicher mit dem Gerät gearbeitet werden, und es kann zu schweren Verletzungen im Brustbereich kommen, wenn das Gerät dann auf einen festen Gegenstand stößt.
- Das Gerät nie mit laufendem Motor tragen.
- Das Gerät nur dann transportieren, wenn der Motor gestoppt und der Bohreinsatz entfernt wurde.
- Nie waagrecht bohren. Dieser Bohrer muss mit dem Bohreinsatz senkrecht zum Boden zeigend betrieben werden (siehe Abb. 7a).
- Die Handgriffe müssen immer trocken und sauber sein.
- Vor dem Bohren überprüfen, dass der Bohreinsatz nicht blockiert/verklemt ist.
- Immer mit einem sicheren Stand und in einer sicheren Haltung arbeiten.
- Bei laufendem Motor den Bohrer nie berühren und keine Wartungsarbeiten daran ausführen.
- Den Bohrer fest mit beiden Händen führen, und alle Teile des Körpers in sicherem Abstand vom Bohreinsatz und vom Auspuff halten.
- Nie versuchen, Pflege- oder Wartungsarbeiten auszuführen, die nicht zu den Standard-Wartungsaufgaben gehören. Solche Aufgaben und Reparaturen müssen von einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
- Beim Einlagern das Gerät oberhalb des Bodens in senkrechter Position an einem trockenen Ort und mit geleertem Kraftstofftank aufbewahren.
- Wenn sich der Bohreinsatz verklemt, den Motor sofort ausschalten.

7 MONTAGE

7.1 Schmierung für Untersetzungsgetriebe



WARNHINWEIS: Der Bohrer ist mit einer Universal-Schmierung im Untersetzungsgetriebe versehen.

7.2 Bohreinsätze anbringen (abb.1)

- Legen Sie das Motorgehäuse auf eine Werkbank.
- Schieben Sie den Bohrer (5) so auf die Antriebswelle (16), dass die beiden Löcher zur Deckung kommen.
- Stecken Sie den Sicherungsstift (A) ein.

7.3 Betanken (Abb. 2)

- Öffnen Sie den Tankdeckel (7).
- Gießen Sie das Kraftstoffgemisch mit Hilfe eines Trichters in den Tank.
- Befüllen Sie den Tank nicht vollständig, da sich der Kraftstoff ausdehnt.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (7) wieder fest zu und wischen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff ab.

7.4 Kraftstoff-Mischung

Der Motor des Erdlochbohrers ist ein Zweitaktmotor. Er wird von einem Kraftstoffgemisch aus 1 Teil Zweitaktöl und 40 Teilen Benzin angetrieben. Es ist bleifreies Normalbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 91 zu verwenden. Die Schmierung des Motors geschieht durch Zugabe von Premium-Zweitaktöl. Mischen Sie das Benzin und das Öl nicht im Kraftstofftank. Verwenden Sie dazu den im Lieferumfang enthaltenen Mischbehälter oder einen anderen geeigneten Behälter. Gießen Sie das Kraftstoffgemisch erst nach sorgfältigem Mischen und Umrühren in den Kraftstofftank.

- Verwenden Sie frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser und Verunreinigungen im Benzin beschädigen die Kraftstoffanlage.
- Tanken Sie in einem gut gelüfteten Bereich mit ausgeschaltetem Motor. Falls der Motor direkt vor dem Betanken in Betrieb war, lassen Sie ihn zunächst abkühlen. Betanken Sie die Maschine niemals in einem Gebäude, in dem die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Benzin ist hochentzündlich und explosionsgefährlich. Bei der Handhabung von Kraftstoff können Sie sich Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen zuziehen.
- Schalten Sie den Motor aus und halten Sie sich von Hitze, Funken und Flammen fern. Betanken Sie den Motor nur im Freien.
- Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort auf.

Kraftstoff (Liter)	1	2	3	4	5
2-Takt-Mischöl (ml)	25	50	75	100	125

Beim Zubereiten der Mischung nur 2-Takt-Mischöl verwenden. Den Kanister vor dem Tanken schütteln. Das Gerät darf nur betankt werden, wenn der Motor ausgeschaltet ist, und wenn sich das Gerät in sicherem Abstand zu offenem Feuer befindet. Vor dem Abschrauben des Tankdeckels das Gerät auf eine feste, ebene Fläche stellen.



WARNHINWEIS: Immer die Sicherheitshinweise befolgen. Das Gerät darf nur zum Bohren von Löchern im Boden benutzt werden. Das Gerät darf nicht an festen Halterungen festgemacht werden. Es ist untersagt, das Gerät mit anderem Zubehör als das vom Hersteller angegebene und zu anderen Zwecken als die vom Hersteller angegebenen einzusetzen.

8 BETRIEB

Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors folgende Punkte:

- Kraftstoffstand: der Kraftstofftank sollte mindestens halbvoll sein.
- Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Festsitz der äußeren Schraubverbindungen.
- Der Erdlochbohrer muss sich frei drehen können.

1.1 Motor starten (Abb. 3)

- Falls der Motor kalt ist, stellen Sie den Chokehebel (10) in die Position .
- Drücken Sie die Kraftstoffhandpumpe (8) mehrmals, bis Sie Kraftstoff in der Pumpe sehen.
- Stellen Sie den Motorschalter (3) in die Position „Start“.
- Ziehen Sie langsam am Anwerfseil (13), bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann 2-3 Mal ruckartig, bis der Motor kurz zündet.



VORSICHT! Ziehen Sie das Anwerfseil um nicht mehr als 50 cm heraus, und halten Sie es beim Zurückführen fest. Damit der Motor richtig startet, muss das Anwerfseil schnell und kräftig gezogen werden.

- Stellen Sie den Chokehebel (10) in die Position .
- Ziehen Sie das Anwerfseil erneut 2-3 Mal heraus, bis der Motor anspringt und im Leerlauf läuft.



WARNUNG! Der Erdlochbohrer dreht sich erst bei Verwendung des Gasgriffs.

- Stellen Sie bei warmem Motor den Chokehebel (10) in die Position .
- Ziehen Sie das Anwerfseil 2-3 Mal heraus, bis der Motor anspringt und im Leerlauf läuft.

8.1 Motor ausstellen (Abb. 4)

Den Zündschalter auf „Stop“ stellen. Dann abwarten, bis der Motor stoppt.

Stellen Sie den Motorschalter (3) für einen erneuten Start zuerst wieder in die Position „Start“ zurück.

8.2 Mit dem Gerät arbeiten

Das Gerät fest mit beiden Händen führen, und alle Teile des Körpers in sicherem Abstand vom Bohreinsatz und vom Auspuff halten.

- Führen Sie das Gerät immer vor sich. Halten Sie den Gasgriff mit der rechten Hand gut fest, und halten Sie den anderen Griff mit der linken Hand gut fest.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen gut fest.
- Halten Sie das Gerät immer in einer bequemen Arbeitsposition. Dabei darf der Griff sich nicht oberhalb Ihrer Hüfte befinden.
- Setzen Sie den Erdlochbohrer auf und betätigen Sie den Gasgriff (2).

- Regulieren Sie die Leistung je nach Bodenbeschaffenheit, um das Loch optimal bohren zu können.
- Halten Sie immer einen angemessenen Abstand zwischen der eigenen Person und dem Gerät, ohne dabei den Abstand durch Überbeugen zu groß werden zu lassen.
- Achten Sie immer gut darauf, was Sie gerade tun, weil durch eine Berührung mit dem drehenden Bohrer sonst schwere Verletzungen entstehen können.



Warnhinweis: das gerät darf nicht benutzt werden, wenn die griffe sich oberhalb der hüfthöhe befinden. Wenn die griffe sich so hoch befinden, kann nicht mehr sicher mit dem gerät gearbeitet werden, und es kann zu schweren verletzungen im brustbereich kommen, wenn das gerät dann auf einen festen gegenstand stößt.

9 REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG! Für alle Arbeiten an der Maschine müssen zuvor der Zündkerzenstecker und die Zündkerze entfernt werden (Hochspannung).

- Nach 20 Betriebsstunden Luftfilter reinigen und Zündkerze überprüfen.
- Nach 100 Betriebsstunden Kraftstofftank reinigen und Zündkerze austauschen. Getriebe schmieren.
- Nach 300 Betriebsstunden Luftfilter austauschen.
- Erdbohrer nicht in Flüssigkeiten untertauchen!
- Keine Produkte verwenden, die Ammoniak, Chlor oder Schleifmittel enthalten.
- Weder chlorierte Reinigungslösungen, Tetrachlorkohlenstoff, Kerosin, noch Benzin verwenden.
- Den Körper des Erdbohrers sauber und frei von Erde halten. Ein weiches Tuch verwenden, das mit einer Mischung von milder Seife und Wasser getränkt ist und den Körper des Erdbohrers zum Reinigen abwischen.

9.1 Motor

Die Rippen des Zylinders mit Pressluft reinigen oder regelmäßig mit einer Bürste säubern. Wenn Ablagerungen am Zylinder vorhanden sind, kann der Motor überhitzen und Schaden nehmen.

9.2 Untersetzungsgetriebe

Alle 100 Arbeitsstunden das Untersetzungsgetriebe neu abschmieren.

Verwenden Sie zum Schmieren ein Lithium-Schmierfett. Geben Sie mit einer Fettpresse 5-10 g Schmierfett hinzu oder entfernen Sie die Schraube (18), drehen Sie die Welle von Hand und spritzen Sie das Fett ein, bis es wieder austritt. Schrauben Sie dann die Schraube wieder zu. Achtung! Spritzen Sie nur eine kleine Menge Schmierfett ein. Verwenden Sie nicht zu viel Fett (höchstens 5-10 g).

9.3 Luftfilter reinigen (Abb. 5)

Ein verschmutzter Luftfilter erschwert den Startvorgang, er führt zu Leistungsverlust des Motors, und er verkürzt die Lebensdauer des Motors. Prüfen Sie deshalb monatlich den Luftfilter. Für optimale Leistung den Filtereinsatz des Luftfilters mindestens 1x pro Jahr ersetzen.

- Die Abdeckung des Luftfilters durch Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Die Abdeckung abnehmen, und den Filtereinsatz herausnehmen.
- Das aus Schaumstoff bestehende Filterelement mit warmem Seifenwasser reinigen. Danach gut ausspülen und trocknen lassen.



HINWEIS: Wenn das Filterelement schadhaft ist, muss es ersetzt werden.

- Etwas Motoröl an das Filterelement geben, und es anschließend ausdrücken.
- Dann das Filterelement wieder einsetzen.



HINWEIS: Der Luftfilter mit dem Filterelement muss gut in der Abdeckung sitzen. Wenn das Filterelement nicht richtig eingesetzt ist, können Verunreinigungen in den Motor gelangen, was zu einem schnellen Verschleiß des Motors führt.

- Anschließend die Abdeckung des Luftfilters wieder anbringen und mit der Schraube befestigen.

9.4 Zündkerze austauschen (Abb. 6)

- Der Auspuff und das Gehäuse werden beim Betrieb sehr heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen. Berühren Sie NIEMALS den heißen Motor.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (12) ab.
- Nehmen Sie die Zündkerze (I) heraus und überprüfen Sie sie.
- Überprüfen Sie die Isolierung. Bei Schäden wie Rissen oder Absplitterung: Tauschen Sie die Zündkerze (I) aus.
- Reinigen Sie die Zündkerzenelektroden mit einer Drahtbürste.
- Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen Sie ihn ein. Abstand 0,75 mm.
- Setzen Sie die Zündkerze (I) wieder ein und ziehen Sie sie mit dem Zündkerzenschlüssel fest.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (12) wieder auf die Zündkerze (I). Achten Sie darauf, dass beim Zündkerzenwechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt. Überprüfen Sie die Position der Zündkerze (I).
- Eine lockere Zündkerze (I) kann den Motor durch Überhitzung beschädigen.
- Zu starkes Festziehen der Zündkerze kann wiederum das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen. Der Hersteller haftet nicht für beim Zündkerzenwechsel entstehende Schäden. Das Risiko liegt ausschließlich beim Nutzer.

10 EINLAGERN

- An höher gelegenen Stellen oder geschlossenen Plätzen für Kinder unzugänglich aufbewahren;
- trocken lagern.

10.1 Einlagerung von einem Monat oder länger

Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen Kanister ablassen. Dann den Motor laufenlassen, bis er aus Mangel an Benzin stehenbleibt.

11 TECHNISCHE DATEN

Bohrer	Modell Nr.	POWXG50552
	Untersetzung	40:1
	Bohreinsätze (Bits)	φ 10 cm
	Untersetzungsgetriebe mit Schmierung	ja
Motor	Typ	Luftgekühlter 2-Takt-Motor
	Nenndrehzahl	7500 U/Min.
	Leerlaufdrehzahl	3100 U/Min.
	Eingreifen der Kupplung bei	4500 U/Min.
	Hubraum	52 ccm
	Tankinhalt	1.20 Liter

12 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

LpA (Schalldruck):	87 dB(A)
LwA (Schalleistung):	109 dB(A)



WARNHINWEIS: Weil der Schalldruck 85 dB(A) übersteigen kann, muss ein spezieller Ohrenschutz getragen werden.

aw (Vibration):	Max 19,9m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	--------------------------	--------------------------

13 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiarbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

14 UMWELT



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

15 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Erdlochbohrer

Marke: POWERplus

Modell-Nr.: POWXG50552

aufgrund seiner Konzeption und seiner Bauart sowie in der von uns in Umlauf gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer Änderungen, falls zutreffend):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Gemessen

109 dB(A))

Garantiert

112 dB(A))

Europäische harmonisierte Normen (einschließlich ihrer Änderungen, falls zutreffend):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Produktverantwortlicher und Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Der Unterzeichnete handelt im Auftrag des Geschäftsführers des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Zulassungsabteilung – Compliance Manager

06/02/2025, Lier - Belgien

1	USO PREVISTO	3
1.1	<i>Uso pretendido</i>	3
1.2	<i>Uso no pretendido</i>	3
1.3	<i>Riesgos residuales</i>	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	3
4	SÍMBOLOS	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD	4
6	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO	5
7	ENSAMBLAJE	6
7.1	<i>Lubrificante para caja de engranajes de reducción</i>	6
7.2	<i>Montaje de las puntas de barrena (Fig.1)</i>	6
7.3	<i>Repostaje (Fig. 2)</i>	6
7.4	<i>Mezcla de combustible</i>	6
7.5	<i>Reglas de trabajo</i>	7
8	OPERACIÓN	7
8.1	<i>Puesta en marcha del motor (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>Para parar el motor (Fig. 4)</i>	8
8.3	<i>Utilización de la barrena de tierra</i>	8
9	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	8
9.1	<i>Motor</i>	8
9.2	<i>Caja de engranajes de reducción</i>	9
9.3	<i>Limpieza del filtro de aire (Fig. 5)</i>	9
9.4	<i>Cambio de la bujía (Fig. 6)</i>	9
10	ALMACENAMIENTO	9
10.1	<i>Al almacenar por 1 mes o más</i>	9
11	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	10
12	RUIDO	10
13	GARANTÍA	11

14 MEDIO AMBIENTE 11

15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD..... 12

BARRENA DE TIERRA 52CC

POWXG50552

1 USO PREVISTO**1.1 Uso pretendido**

Esta barrena de tierra está prevista para trabajar sobre el terreno (cavar agujeros para árboles pequeños, estacas de vallas, y similares) y está diseñada para utilizar con ambas manos para tareas de jardinería. No conviene para un uso profesional.

1.2 Uso no pretendido

Esta máquina no está diseñada para trabajar con hielo, terreno excesivamente rocoso y, especialmente, en zonas por las que discurran líneas eléctricas, telefónicas, de gas o de agua. Esta máquina no está diseñada para utilizar en una posición que no sea con la barrena de perforación en posición vertical.

1.3 Riesgos residuales

Aunque el dispositivo se utilice correctamente, siempre existe algún riesgo residual, imposible de prevenir. Dependiendo del tipo y construcción del dispositivo, podrían aplicarse los siguientes peligros potenciales:

- Acceso a la barrena de perforación giratoria (peligros de corte)
- Movimiento brusco imprevisto de la barrena (vibración en las manos)
- Lanzamiento de materiales extraños en la zona de trabajo.
- Inhalación de partículas en el lugar de trabajo, emisiones del motor de gasolina
- Contacto del combustible con la piel (gasolina/aceite)
- Pérdida de audición si no se utiliza la protección auditiva recomendada durante el trabajo.



ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|--|--|
| 1. Depósito de combustible | 9. Cubierta de la caja de filtro de aire |
| 2. Gatillo de regulación | 10. Palanca de estrangulación |
| 2a. Dispositivo bloqueo del gatillo del acelerador | 11. Mango para la mano izquierda |
| 3. Interruptor del motor | 12. Sombrero de bujía |
| 4. Motor | 13. Mango del dispositivo de arranque |
| 5. Barrenas | 14. Silenciador |
| 6. Mango para la mano derecha | 15. Pasador de bloqueo |
| 7. Tapa del depósito de combustible | 16. Árbol de accionamiento |
| 8. Bulbo de cebado | 17. Caja de engranajes |
| | 18. Boquilla de lubricación |

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

1 x barrena de tierra
1 x broca de Ø 100 mm
1 x botella vacía para mezcla de aceite / gasolina
1 x pasadores de bloqueo

1 x llave para bujías
2 x llave hexagonal
1 llave inglesa
1 x Manual de usuario



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Utilice un dispositivo de protección auricular. Use gafas de protección
	Lea este manual antes de utilizar el aparato		
			Lleve guantes de seguridad
	Uso recomendado de calzado de protección		Mantenga a los espectadores a al menos 3 metros de distancia.
	¡No fume en el área de trabajo, alrededor del producto y en cercanía de los materiales inflamables!		

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

- Para una utilización segura, lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar la barrena de tierra. Siga todas las instrucciones en materia de seguridad. No seguir todas las instrucciones en materia de seguridad enumeradas a continuación puede causar graves lesiones corporales.
- No permita que niños o personas sin la formación adecuada utilicen esta máquina.
- Sólo personas adultas en buen estado de salud física que conozcan las instrucciones de utilización deben usar taladro.
- Nunca poner en marcha o utilizar la máquina en un lugar cerrado o poco ventilado; respirar los humos de escape puede tener consecuencias fatales.
- Despeje el área de trabajo antes de cada utilización. Retire todos los objetos (rocas, fragmentos de vidrio roto, clavos, cables o cuerdas) que pudieren enredarse en la barrena.
- Utilice calzado de seguridad antideslizante, guantes, gafas y un dispositivo de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
- Utilice pantalones largos de tejido grueso. No utilice ropa holgada, joyas de cualquier tipo ni trabaje descalzo.
- Fije el cabello largo para evitar que se enganche en las piezas en movimiento.
- Mantenga a todos los espectadores, niños y animales domésticos a al menos 3 metros de distancia.

- No utilice esta máquina cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- No utilice esta máquina en condiciones mediocres de iluminación.
- Mantenga un apoyo firme con los pies y el equilibrio. No exagere. Exagerar puede provocar la pérdida del equilibrio o exponer a superficies calientes.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de las partes en movimiento.
- No toque el área situada alrededor del silenciador o del cilindro de la barrena de tierra. Estas partes se calientan durante el funcionamiento.
- Pare siempre el motor y retire el cable de la bujía antes de efectuar ajustes o reparaciones, excepto para realizar ajustes en el carburador.
- Examine la máquina antes de cada utilización para detectar sujetadores flojos, piezas dañadas, fugas de combustible, etc. Cambie las piezas dañadas antes del uso.
- Se ha indicado que las vibraciones de las herramientas de mano pueden contribuir al síndrome de Raynaud en algunas personas. Entre los síntomas figuran: hormigueo, adormecimiento y palidez de los dedos, aparentes generalmente después de una exposición al frío. Se cree que los factores hereditarios, la exposición al frío y a la humedad, la dieta, fumar y las prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Actualmente se desconoce si las vibraciones o la duración de la exposición pueden favorecer esta situación. El operador puede tomar medidas para reducir potencialmente los efectos de la vibración:
- Mantenga el cuerpo caliente cuando haga frío. Al utilizar la máquina, lleve guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Se dice que las condiciones climáticas frías son un factor importante que favorece el síndrome de Raynaud.
- Después de cada periodo de utilización, hacer ejercicio aumenta la circulación sanguínea.
- Haga pausas frecuentes. Limite la exposición diaria.
- Si constata alguno de estos síntomas, interrumpa inmediatamente la utilización y consulte a su médico.
- Mantenga la herramienta en buen estado, con los sujetadores apretados y cambie las piezas desgastadas.
- Mezcle y almacene el combustible en un recipiente aprobado.
- Mezcle el combustible al exterior de todo local, en un lugar en el que no haya chispas ni llamas. Limpie cualquier derrame de combustible.
- Aleje a una distancia de 9 m del sitio de llenado de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Detenga el motor y deje que se enfríe antes de añadir combustible o de almacenar la máquina.
- Deje que el motor se enfríe; vacíe el depósito de combustible y asegure la máquina para que no se mueva antes de transportarla en un vehículo.

6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

- Cambie las barrenas, si estuvieren agrietadas, dobladas o dañadas de cualquier manera. Asegúrese de que la barrena o el árbol de extensión esté correctamente instalado y fijado. El incumplimiento de esta disposición puede causar graves lesiones corporales.
- Asegúrese que todas las protecciones, correas, empuñaduras y deflectores estén fijados de manera correcta y segura.
- No comience a trabajar antes de tener un área de trabajo limpia. No trabaje cerca de cables eléctricos o de instalaciones subterráneas. Se recomienda vivamente consultar las autoridades locales antes de comenzar a taladrar.
- Si la barrena gira cuando el motor está en régimen mínimo, pare inmediatamente el motor y ajuste la configuración de funcionamiento sin carga (régimen mínimo) según las instrucciones de este manual.
- Utilice sólo barrenas de repuesto del fabricante de esta máquina. No utilice otros accesorios.

- En condiciones de trabajo, nunca utilice la máquina sin el embrague de seguridad. El embrague de seguridad se enclavará cuando el motor está en régimen mínimo o si se golpea un objeto duro.
- Cambie inmediatamente la punta si se observa grietas u otros daños.
- Sujete la máquina con firmeza con ambas empuñaduras durante la utilización.
- Nunca utilice el taladro con las empuñaduras por encima del nivel de la cintura. Taladrar con las empuñaduras de la máquina por encima del nivel de la cintura limita el control y puede causar graves lesiones en el tórax si se golpea un objeto duro.
- Nunca transporte el taladro con el motor en funcionamiento.
- Transporte el taladro con el motor parado y sin la punta de la barrena.
- Nunca taladre en un ángulo horizontal. Este taladro se debe utilizar sólo con la barrena en un ángulo de 90° con respecto al suelo (ver la figura 7a).
- Mantenga siempre las manos secas y limpias
- Antes de comenzar a taladrar asegúrese que la punta no esté obstruida.
- Trabaje siempre en una posición firme, estable y segura.
- Nunca toque la punta de la barrena ni lleve a cabo intervenciones de mantenimiento cuando el motor esté en marcha.
- Sujete firmemente con ambas manos la barrena de tierra y mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la punta de barrena y del silenciador
- Nunca intente llevar a cabo intervenciones de servicio o reparaciones que no formen parte del mantenimiento de rutina. Para reparaciones de otro tipo, recurra a un taller autorizado.
- Almacene el taladro fuera del suelo, en una posición vertical y en un lugar seco, con el depósito de combustible vacío.
- Si la punta de la barrena se atasca, pare inmediatamente el motor.

7 ENSAMBLAJE

7.1 Lubrificante para caja de engranajes de reducción



¡Advertencia! El taladro viene con una grasa universal para engranajes en la caja de engranajes.

7.2 Montaje de las puntas de barrena (Fig.1)

- Coloque la carcasa del motor sobre un banco de trabajo.
- Coloque la broca de la ahoyadora (5) en el árbol de accionamiento (16), asegurándose de que ambos orificios estén alineados.
- Inserte el pasador de bloqueo (A).

7.3 Repostaje (Fig. 2)

- Abra la tapa del tanque de combustible (7).
- Vierta la mezcla de combustible con un embudo.
- No llene completamente el tanque dado que el combustible se expande.
- Cierre firmemente la tapa del tanque de combustible (7) y limpie la mezcla de combustible que se hubiere derramado.

7.4 Mezcla de combustible

El motor de la ahoyadora es de dos tiempos. Utiliza una mezcla de aceite para motores de dos tiempos y de gasolina, en una proporción 1:40. El combustible debe ser gasolina normal sin plomo con un octanaje de investigación de al menos 91. Se lubrica el motor con aceite para motores de dos tiempos de alta calidad. No haga la mezcla de combustible en el tanque. Utilice el recipiente de mezcla suministrado u otro recipiente adecuado. Vierta la mezcla de combustible en el tanque solo después de haberla mezclado y agitado bien.

- Use combustible limpio y fresco. La presencia de agua y contaminantes en la gasolina daña el sistema de combustible.
- Reposte el combustible en un área bien ventilada y con el motor apagado. Es necesario dejar enfriar el motor antes de repostar si se le hubiere usado inmediatamente antes. Nunca reposte la máquina en un local en el que los gases de gasolina pudieren alcanzar llamas o chispas.
- La gasolina es un producto altamente inflamable y explosivo. Al manipular combustible, se puede sufrir quemaduras u otras lesiones graves.
- Apague el motor y manténgalo alejado de fuentes de calor, chispas y llamas.
- Reposte solo al exterior.
- Limpie inmediatamente la gasolina derramada.

Gasolina litros	1	2	3	4	5
Aceite de 2 tiempos ml	25	50	75	100	125

Al preparar la mezcla, utilice sólo aceite para motores de dos tiempos. Agite el recipiente de combustible antes de llenar el depósito. Llene cuando el motor esté apagado y lejos de llamas vivas. Antes de desatornillar la tapa del depósito de combustible, coloque el taladro sobre una superficie plana y sólida.

7.5 Reglas de trabajo



¡Advertencia! Siga siempre las reglas de seguridad Se debe utilizar el taladro sólo para taladrar tierra. No bloquee el taladro sobre soportes fijos. Está prohibido utilizar otras herramientas o dispositivos, diferentes de aquellos indicados por el fabricante, en la toma de potencia del taladro.

8 OPERACIÓN

Antes de poner en marcha el motor, verifique:

- Nivel de combustible: El tanque de combustible debe estar al menos lleno a mitad.
- Estado de los conductos de combustible.
- Acoplamientos roscados exteriores para obtener un ajuste firme.
- La ahoyadora debe poder funcionar libremente.

8.1 Puesta en marcha del motor (Fig. 3)

- Si el motor está frío, gire la palanca de estrangulación (10) a la posición .
- Accione el bulbo cebador (8) presionando varias veces hasta que el combustible aparezca en la bomba.
- Ponga el interruptor del motor (3) en posición "Arranque" ("Start").
- Tire ligeramente del cordón de arranque (13) hasta que percibir una resistencia y, a continuación, tire del cordón 2-3 veces hasta que el motor se encienda brevemente.



PRECAUCIÓN: No tire del cordón de arranque más de aproximadamente 50 cm y déjelo regresar con la mano. Para un arranque eficaz, es importante tirar del cordón de arranque de forma rápida y con fuerza.

- Gire la palanca de estrangulación (10) a la posición .
- Tire de nuevo del cordón de arranque 2-3 veces hasta que el motor se encienda y funcione en ralentí.



¡Advertencia! La ahoyadora sólo comienza a girar cuando se utiliza la palanca de aceleración.

- Si el motor está caliente, gire la palanca de estrangulación (10) a la posición . Tire de nuevo del cordón de arranque 2-3 veces hasta que el motor se encienda y funcione en ralentí.

8.2 Para parar el motor (Fig. 4)

Presione el interruptor del motor para ponerlo en posición PARADA ("Stop"). Espere hasta que se detenga el motor. Al arrancar nuevamente, pulse primero el interruptor del motor (3) y vuélvalo a poner en la posición de ARRANQUE ("Start").

8.3 Utilización de la barrena de tierra

Tome el taladro firmemente con ambas manos y mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la punta de la barrena y del silenciador.

- Mantenga la barrena de tierra enfrente de sí, tomando firmemente con la mano derecha la manija de regulación y con la mano izquierda la otra.
- Durante la utilización, mantenga siempre con ambas manos y con firmeza la máquina.
- Se debe mantener la barrena de tierra en una posición cómoda con la empuñadura a una altura no superior a la cintura.
- Baje la ahoyadora y accione la palanca de control del acelerador (2).
- Ajuste la potencia según las condiciones del suelo para proceder de forma ideal.
- Mantenga una distancia cómoda entre usted y el taladro, sin exagerar.
- Preste siempre atención a lo que esté haciendo. El contacto con la barrena en rotación puede causar graves lesiones corporales.



¡ADVERTENCIA! Nunca utilice el taladro con las empuñaduras por encima del nivel de la cintura. Taladrar con las empuñaduras de la máquina por encima del nivel de la cintura limita el control y puede causar graves lesiones en el tórax si se golpea un objeto duro.

9 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA ! Para todas las intervenciones en la máquina, es necesario retirar el capuchón de la bujía y la bujía (alta tensión).

- Al cabo de 20 horas de funcionamiento, limpie el filtro de aire y examine la bujía
- Al cabo de 100 horas de funcionamiento, limpie el tanque de combustible y sustituya la bujía. Lubrique la transmisión.
- Al cabo de 300 horas de funcionamiento, sustituya el filtro de aire
- No sumerja la perforadora en líquido.
- No utilice productos que contengan amoníaco, cloro o agentes abrasivos.
- No utilice disolventes limpiadores clorados, tetraclorido de carbono, queroseno ni gasolina.
- Mantenga limpio el cuerpo de la perforadora. Utilice un paño suave humedecido con una mezcla de jabón suave y agua, y limpie el cuerpo de la perforadora.

9.1 Motor

Limpie periódicamente las aletas del cilindro con aire comprimido o un cepillo. Las impurezas sobre el cilindro pueden causar un calentamiento peligroso del motor.

9.2 Caja de engranajes de reducción

Cambie la grasa de la caja de engranajes de reducción cada 100 horas de trabajo. Lubrique con grasa a base de litio. Añada 5-10 g de grasa con una pistola de engrase o retire el tornillo (18) y aplique la grasa, girando manualmente el eje hasta que la grasa salga y después, coloque nuevamente el tornillo. ¡Atención! Aplique solo una pequeña cantidad de grasa. No llene excesivamente (máx. 5-10 g).

9.3 Limpieza del filtro de aire (Fig. 5)

Un filtro de aire sucio dificultará el arranque, causará una pérdida de rendimiento y reducirá la vida útil del motor. Verifique cada mes el filtro de aire. Para obtener un mejor rendimiento, cambie el filtro de aire al menos una vez al año.

- Afloje la cubierta del filtro de aire girando en sentido antihorario el tornillo de fijación.
- Retire la cubierta de la caja y el filtro de aire.
- Limpie el elemento filtrante de espuma con agua jabonosa caliente. Enjuague y deje secar.



NOTA: Si el elemento filtrante de espuma está dañado, se le debe cambiar.

- Aplique una capa delgada de aceite para motores en el elemento filtrante de espuma y después escúrralo.
- Vuelva a instalar el filtro de aire.



NOTA: Asegúrese de que el filtro esté correctamente apoyado al interior de la cubierta. Si se instala de manera incorrecta el filtro, las impurezas pueden entrar al motor causando un rápido desgaste de éste.

- Vuelva a instalar la cubierta de la caja de filtro de aire y apriete el tornillo de fijación.

9.4 Cambio de la bujía (Fig. 6)

- Durante el funcionamiento, el escape/la carcasa se calienta mucho. Espere a que el motor se enfríe. NUNCA toque el motor caliente.
- Retire el capuchón de la bujía (8).
- Retire y examine la bujía (I).
- Verifique el aislador. En caso de daños como grietas o virutas: Cambie la bujía (I).
- Limpie los electrodos de la bujía con un cepillo de alambre.
- Verifique el intervalo entre los electrodos y ajuste, si fuere necesario. Intervalo de 0,75 mm.
- Coloque nuevamente la bujía (I) y apriete firmemente con la llave para bujías.
- Coloque el capuchón de bujía (8) en la bujía (I). Asegúrese de que no entre suciedad en la culata durante la operación de sustitución. Verifique la posición de la bujía (I).
- Una bujía floja (I) puede dañar el motor por sobrecalentamiento.
- Un apriete excesivo puede dañar la rosca de la culata. El fabricante no es responsable de los daños resultantes de esto, el riesgo recae exclusivamente en el usuario.

10 ALMACENAMIENTO

- En un lugar alto o cerrado con llave, alejado del alcance de los niños;
- En un lugar seco.

10.1 Al almacenar por 1 mes o más

Drene todo el combustible del depósito de combustible en un recipiente autorizado para contener gasolina. Deje funcionar el motor hasta que éste se detenga.

11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TALADRO	Modelo nº	POWXG50552
	Relación de reducción	40:1
	Puntas	φ 10 cm
	Caja de engranajes de reducción con grasa	sí
MOTOR	Tipo	Motor de dos tiempos, enfriado por aire
	Velocidad nominal	7500 r.p.m.
	Velocidad sin carga	3100 r.p.m.
	Velocidad de embrague	4500 r.p.m.
	Desplazamiento total	52 cc
	Capacidad del depósito	1.20 L

12 RUIDO

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	87 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	109 dB(A)



¡ATENCIÓN! El nivel de potencia acústica puede exceder 85 dB(A). En este caso, se debe llevar una protección acústica individual.

aW (Nivel de vibración):	Max. 19.9m/s ²	K = 1,5 m/s ²
--------------------------	---------------------------	--------------------------

13 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.

14 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

Elimine el aceite del motor de modo que respete el medio ambiente. Le sugerimos que lo envase en un contenedor sellado y lo envíe a un servicio de recogida local de residuos. No lo tire en la basura ni lo vierta en el suelo.

15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato:	Perforadora de tierra
Marca:	POWERplus
Número del producto:	POWXG50552

está conforme con las exigencias fundamentales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones Europeas correspondientes, basadas en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada del aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones Europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Medido

109 dB(A))

Garantizado

112 dB(A))

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Responsable del producto y conservador de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

El suscrito actúa en nombre del director general de la empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
06/02/2025, Lier - Bélgica

1	USO PREVISTO	3
1.1	<i>Uso previsto</i>	3
1.2	<i>Uso non ammesso</i>	3
1.3	<i>Rischi residui</i>	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
6	ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA MACCHINA	5
7	MONTAGGIO	6
7.1	Lubrificante per il riduttore	6
7.2	Montaggio delle punte perforatrici (Fig.1)	6
7.3	Rifornimento di carburante (Fig. 2)	6
7.4	Miscela di carburante	7
7.5	Regole di lavoro	7
8	USO	7
8.1	Avviamento del motore (Fig. 3)	7
8.2	Arresto del motore (Fig. 4)	8
8.3	Azionamento della mototrivella	8
9	PULIZIA E MANUTENZIONE	8
9.1	Motore	9
9.2	Riduttore	9
9.3	Pulizia del filtro dell'aria (Fig. 5)	9
9.4	Sostituire la candela (Fig. 6)	9
10	CONSERVAZIONE	10
10.1	Rimessaggio per 1 mese o più	10
11	DATI TECNICI	10
12	RUMORE	10
13	GARANZIA	11
14	AMBIENTE	11

TRIVELLA DI TERRA 52CC**POWXG50552****1 USO PREVISTO****1.1 Uso previsto**

Questa trivella è studiata per eseguire lavori nel terreno (esecuzione di fori per piccoli alberi, paletti per staccionate e simili) e interventi di giardinaggi, e deve essere azionata con entrambe le mani. Non idoneo per l'uso professionale.

1.2 Uso non ammesso

Questa macchina non è stata studiata per eseguire lavori nel ghiaccio, in terreni eccessivamente rocciosi e soprattutto in aree dove sono presenti linee sotterranee di elettricità, gas, acqua o telefono.

Questa macchina deve essere utilizzata solo con la punta della trivella in posizione perpendicolare al terreno.

1.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene utilizzato in modo adeguato, sussiste comunque un rischio residuo inevitabile. In base al tipo e alla struttura dell'apparecchio, possono essere presenti i seguenti potenziali rischi:

- Contatto con la punta rotante della trivella (pericolo di tagli)
- Movimento improvviso e imprevisto della punta trivella (vibrazione sulle mani)
- Lancio di materiale estraneo oltre l'area di lavoro
- Inalazione di particelle, emissioni di gas dal motore a benzina
- Contatto della pelle con il combustibile (benzina / olio)
- Danni all'udito (se non si usano adeguate protezioni durante il lavoro)



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Serbatoio del carburante | 9. Coperchio del filtro dell'aria |
| 2. Trigger della valvola a farfalla | 10. Leva della valvola dell'aria |
| 2a. Fermo del trigger della valvola a farfalla | 11. Impugnatura mano sinistra |
| 3. Interruttore del motore | 12. Pipetta della candela |
| 4. Motore | 13. Impugnatura dell'avviamento |
| 5. Punte perforanti | 14. Marmitta |
| 6. Impugnatura mano destra | 15. Perno di bloccaggio |
| 7. Tappo del carburante | 16. Albero motore |
| 8. Bulbo primer | 17. Scatola di trasmissione |
| | 18. Nippli ingrassatore |

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 mototrivella
1 punta perforatrice Ø 100 mm
1 flacone vuoto per miscelare olio e carburante
1 x perni di bloccaggio

1 x chiave tubolare per candele
2 x chiave esagonale
1 chiave inglese
1 x Interruttore di attivazione



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Indossare protezioni auricolari. Indossare protezioni oculari
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso		Indossare guanti protettivi
	Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.		Mantenere gli estranei a una distanza di almeno 3 metri.
	È vietato fumare nell'area di lavoro, attorno al prodotto e nelle vicinanze di materiali infiammabili.		

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

- A garanzia di un uso sicuro, è necessario leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione la mototrivella. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni di sicurezza elencate di seguito può provocare gravi lesioni personali.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone non addestrate.
- La mototrivella deve essere utilizzata esclusivamente da adulti in buone condizioni fisiche e a conoscenza delle istruzioni d'uso.
- Non avviare o mettere mai in moto il motore in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. L'inalazione dei fumi di scarico può essere letale.
- Sgomberare l'area di lavoro prima di iniziare. Rimuovere qualsiasi oggetto come sassi, frammenti di vetro, chiodi, cavi o pezzi di spago, che possano restare impigliati nella mototrivella.
- Durante l'uso dell'apparecchio è necessario indossare calzature antiscivolo, guanti e occhiali protettivi e protezioni auricolari.
- Indossare pantaloni lunghi di tessuto pesante. Non indossare abiti larghi, calzoni corti, monili larghi di nessun tipo e non usare mai l'apparecchio a piedi nudi.
- Raccogliere i capelli lunghi per evitare che si impiglino nelle parti in movimento.

- Tenere estranei, bambini e animali domestici ad almeno 3 metri di distanza.
- Non azionare questo apparecchio se ci si trova in condizioni di stanchezza, convalescenza o sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
- Non utilizzare in condizioni di scarsa illuminazione.
- Mantenere una postura e un equilibrio stabili. Non sbilanciarsi. Sporgersi eccessivamente può provocare perdite di equilibrio o il rischio di toccare superfici calde.
- Mantenere tutte le parti del corpo a distanza dalle parti in movimento.
- Non toccare le superfici vicine alla marmitta o al cilindro della mototrivella perché l'uso le rende molto calde.
- Fermare sempre il motore e rimuovere la candela prima di qualsiasi intervento di regolazione o di riparazione, fatta eccezione per le regolazioni del carburatore.
- Esaminare l'apparecchio prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano bulloni allentati, componenti danneggiati, perdite di carburante, ecc. Sostituire eventuali parti danneggiate prima di mettere in funzione.
- È stato segnalato che le vibrazioni emesse dagli elettrotensili possono contribuire a provocare in determinati individui una condizione chiamata Sindrome di Raynaud. I sintomi possono includere formicolio, insensibilità e cianosi delle dita, di solito in seguito all'esposizione a basse temperature. Si ritiene che allo sviluppo di tali sintomi contribuiscano fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, regime alimentare, fumo e pratiche lavorative. Attualmente non è noto quali tipi di vibrazioni o entità di esposizione possano eventualmente contribuire a questa condizione. L'operatore può adottare alcune misure volte a ridurre gli effetti delle vibrazioni:
- Mantenere una temperatura corporea elevata in caso di clima freddo. Utilizzare l'apparecchio indossando guanti per tenere mani e polsi al caldo. Il clima rigido è stato indicato come uno dei fattori più importanti tra le cause della Sindrome di Raynaud.
- Dopo ogni sessione d'uso, muovere le mani per stimolare la circolazione sanguigna.
- Durante il lavoro effettuare pause frequenti. Ridurre l'esposizione quotidiana.
- In presenza di alcuni dei sintomi della sindrome, interrompere immediatamente l'uso e rivolgersi al medico.
- Curare la manutenzione dell'apparecchio, mantenere i bulloni correttamente serrati e sostituire le parti usurate.
- Miscelare e conservare il carburante in contenitori approvati per il carburante.
- Miscelare il carburante all'aperto in assenza di scintille o fiamme. Asciugare eventuali sversamenti di carburante.
- Prima di avviare il motore allontanarsi a 9 m dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento.
- Prima di effettuare il rifornimento o di riporre l'apparecchio fermare il motore e attenderne il raffreddamento.
- Prima di trasportare l'apparecchio in un veicolo, attendere il raffreddamento del motore; vuotare il serbatoio del carburante e bloccare l'apparecchio affinché non si muova.

6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA MACCHINA

- Sostituire le trivelle se incrinati, deformate o altrimenti danneggiate. Assicurarsi che la trivella e/o l'asta di prolunga siano correttamente installate e fissate saldamente. Il mancato rispetto di questa precauzione può comportare lesioni gravi.
- Assicurarsi che tutte le protezioni, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente e saldamente collegati.
- Non iniziare a lavorare prima di aver sgomberato l'area di lavoro. Non lavorare nelle vicinanze di cavi elettrici o di sottoservizi. Si raccomanda vivamente di eseguire delle verifiche presso le autorità locali prima di utilizzare la mototrivella.
- Se la trivella ruota con il motore in folle, arrestare il motore e provvedere immediatamente alla regolazione del minimo secondo le istruzioni descritte in questo manuale.
- Utilizzare esclusivamente le trivelle di ricambio fornite dal fabbricante dell'apparecchio. Non utilizzare altri tipi di accessorio.

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se la frizione di sicurezza non è perfettamente funzionante. La frizione di sicurezza si innesta quando il motore è in folle o in caso di impatto con un corpo estraneo.
- In caso di fratture o di altri danni, sostituire immediatamente il pezzo interessato.
- Afferrare saldamente entrambe le impugnature durante l'uso.
- Non utilizzare mai la mototrivella con le impugnature al di sopra del livello della vita. Eseguire perforazioni con le impugnature al di sopra del livello della vita limita il controllo sull'apparecchio e può provocare gravi lesioni toraciche in caso di urto con corpi estranei.
- Non trasportare mai la mototrivella con il motore in funzione.
- Prima di trasportare la mototrivella è necessario fermare il motore e rimuovere la punta perforatrice.
- Non eseguire mai perforazioni a mototrivella inclinata. Questa mototrivella deve essere azionata esclusivamente a 90° rispetto al suolo (vedere la Fig. 7a).
- Mantenere le impugnature sempre asciutte e pulite.
- Prima di avviare la mototrivella, assicurarsi che la punta perforatrice non sia inceppata.
- Lavorare sempre in posizione salda e sicura.
- Non toccare mai la punta della trivella né eseguire interventi di manutenzione con il motore in funzione.
- Afferrare saldamente la mototrivella con entrambe le mani e mantenere tutte le parti del corpo a distanza dalla punta perforatrice e dalla marmitta.
- Non tentare mai di eseguire interventi o riparazioni non contemplati nella manutenzione ordinaria. Per altre riparazioni, rivolgersi a tecnici dell'assistenza autorizzati.
- Riporre la mototrivella sollevata dal suolo, in posizione verticale, in un luogo asciutto e con il serbatoio del carburante vuoto.
- Se la punta perforatrice si inceppa, fermare immediatamente il motore.

7 MONTAGGIO

7.1 Lubrificante per il riduttore



Avvertenza! La mototrivella è fornita con un grasso universale per riduttori già presente nel riduttore.

7.2 Montaggio delle punte perforatrici (Fig.1)

- Collocare il carter del motore su un banco di lavoro.
- Posizionare la punta perforante (5) della mototrivella sull'albero motore (16), verificando che entrambi i fori siano allineati.
- Inserire il perno di bloccaggio (A).

7.3 Rifornimento di carburante (Fig. 2)

- Aprire il tappo del serbatoio (7).
- Versare la miscela di carburante servendosi di un imbuto.
- Non riempire completamente il serbatoio in quanto il carburante si dilata.
- Serrare a fondo il tappo del serbatoio (7) e pulire la superficie da eventuali tracce di carburante fuoriuscito.

7.4 Miscela di carburante

Il motore della mototrivella è a due tempi. È alimentato per mezzo di una miscela costituita da olio per motori a due tempi e carburante in rapporto di 1:40. Il carburante utilizzato deve essere benzina comune senza piombo con almeno 91 ottani ricerca. La lubrificazione del motore avviene aggiungendo olio per motore a due tempi di prima qualità. Non miscelare la benzina e l'olio direttamente nel serbatoio del carburante. Servirsi invece dell'apposito contenitore in dotazione o di un altro contenitore appropriato. Versare la miscela nel serbatoio del carburante solo dopo averne miscelato e mescolato bene i componenti.

- Utilizzare carburante fresco e pulito. Eventuali tracce di acqua e impurità nella benzina danneggerebbero il sistema di alimentazione.
- Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata a motore spento. Se il motore era stato in funzione subito prima del rifornimento, attenderne prima il raffreddamento. Non effettuare mai il rifornimento della macchina all'interno di locali in cui i vapori della benzina possano venire a contatto con fiamme o scintille.
- La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Nel maneggiare il carburante è possibile procurarsi ustioni o gravi lesioni.
- Spegner il motore e mantenersi a distanza da fonti di calore, scintille e fiamme. • Il rifornimento deve essere eseguito esclusivamente all'aperto.
- Tamponare immediatamente eventuali perdite di benzina

Benzina, litri	1	2	3	4	5
Olio motore a 2 tempi	25	50	75	100	125

L'olio utilizzato per preparare la miscela deve essere specificamente per motori a 2 tempi. Agitare la tanica del carburante prima di effettuare il rifornimento. Riempire il serbatoio a motore spento e lontano da fiamme libere. Prima di svitare il tappo del serbatoio del carburante, collocare la mototrivella su una superficie piana e solida.

7.5 Regole di lavoro



Avvertenza! Seguire sempre le regole di sicurezza. La mototrivella deve essere utilizzata esclusivamente per perforare il suolo. Non bloccare la mototrivella su supporti fissi. È proibito utilizzare utensili o accessori diversi da quelli specificati dal fabbricante nel manuale della mototrivella.

8 USO

Prima di avviare il motore, verificare i seguenti aspetti:

- Il livello del carburante: il serbatoio del carburante deve essere pieno almeno fino a metà.
- La condizione dei condotti del carburante.
- I raccordi esterni a vite che devono essere ben serrati.
- La mototrivella deve poter ruotare senza ostacoli.

8.1 Avviamento del motore (Fig. 3)

- Se il motore è freddo, ruotare la leva della valvola dell'aria sulla posizione .
- Adescare la pompetta del primer (8) premendola più volte fino a vedere il carburante all'interno della pompa.
- Portare l'interruttore del motore (3) sulla posizione "avvio".
- Tirare leggermente il cavo dello starter (13) fino ad avvertire una resistenza, quindi tirare più energicamente per 2-3 volte fino all'accensione del motore.



ATTENZIONE! Non tirare il cavo dello starter per più di 50 cm circa e accompagnarne il riavvolgimento. Per un avviamento efficiente, è importante tirare il cavo velocemente ed energicamente.

- Portare la leva dell'aria (10) sulla posizione .
- Tirare nuovamente il cavo dello starter per 2-3 volte fino a quando il motore si accende e resta in funzione al minimo.



Avvertenza! La mototrivella inizia a ruotare solo quando si aziona la leva della valvola a farfalla.

- Se il motore è caldo, portare la leva dell'aria (10) sulla posizione .
- Tirare nuovamente il cavo dello starter per 2-3 volte fino a quando il motore si accende e resta in funzione al minimo.

8.2 Arresto del motore (Fig. 4)

Premere l'interruttore del motore sulla posizione "Stop". Attendere l'arresto del motore. Al riavvio, premere prima l'interruttore del motore (3) riportandolo sulla posizione "Start".

8.3 Azionamento della mototrivella

Afferrare saldamente la mototrivella con entrambe le mani e mantenere tutte le parti del corpo a distanza dalla punta perforatrice e dalla marmitta.

- Mantenere la mototrivella davanti a sé afferrando saldamente la leva della valvola a farfalla con la mano destra e l'altra impugnatura con la mano sinistra.
- Mantenere sempre salda la presa con entrambe le mani durante il funzionamento.
- La mototrivella deve essere mantenuta in una posizione confortevole, con le impugnature a un'altezza non superiore al livello della vita.
- Posare la mototrivella e azionare la leva di controllo della valvola a farfalla (2).
- Per procedere in maniera ottimale regolare la potenza in base alle condizioni del suolo.
- Mantenersi a una distanza confortevole dalla mototrivella senza sporgersi eccessivamente.
- Prestare sempre la massima attenzione all'operazione. Il contatto accidentale con la punta in rotazione può provocare gravi lesioni.



AVVERTENZA! Non utilizzare mai la mototrivella con le impugnature al di sopra del livello della vita. Eseguire perforazioni con le impugnature al di sopra del livello della vita limita il controllo sull'apparecchio e può provocare gravi lesioni toraciche in caso di urto con corpi estranei.

9 PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione ! Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina, rimuovere la pipetta della candela e la candela (alta tensione).

- Dopo 20 ore di esercizio, pulire il filtro dell'aria e controllare la candela.
- Dopo 100 ore di esercizio, pulire il serbatoio del carburante e sostituire la candela. Lubrificare la trasmissione.
- Dopo 300 ore di esercizio, sostituire il filtro dell'aria.
- Non immergere la trivella per terreno in alcun tipo di liquido.
- Non usare prodotti contenenti ammoniaca, cloro o abrasivi.
- Non usare solventi a base di cloro, tetracloruro di carbonio, cherosene né benzina.
- Tenere pulita la struttura della trivella per terreno. Per pulire la trivella, strofinare con un panno morbido inumidito con una miscela di acqua e sapone delicato.

9.1 Motore

Pulire periodicamente le alette del cilindro con aria compressa o con una spazzola. La presenza di impurità sul cilindro può provocare pericolosi surriscaldamenti del motore.

9.2 Riduttore

Sostituire ogni 100 ore lavorative il grasso all'interno del riduttore.

Lubrificare con grasso a base di litio. Aggiungere 5-10 g di grasso per mezzo della pistola ingrassatrice oppure rimuovere la vite (18) e introdurre il grasso ruotando manualmente l'albero fino a far emergere il grasso, quindi rimettere la vite. Attenzione! Introdurre solo una piccola quantità di grasso. Non riempire eccessivamente (max. 5-10 g).

9.3 Pulizia del filtro dell'aria (Fig. 5)

Il filtro dell'aria sporco provoca difficoltà di avviamento e prestazioni ridotte e abbrevia la durata utile del motore. Controllare ogni mese il filtro dell'aria. Per prestazioni ottimali, sostituire il filtro dell'aria almeno una volta l'anno.

- Allentare il coperchio del filtro dell'aria ruotando le viti di fissaggio in senso antiorario.
- Rimuovere il coperchio del filtro e il filtro dell'aria.
- Pulire l'elemento di schiuma del filtro con acqua calda saponosa. Sciacquare e lasciare asciugare.



NOTA: se l'elemento di schiuma del filtro è danneggiato deve essere sostituito.

- Applicare un sottile strato di olio motore sull'elemento di schiuma del filtro, quindi strizzarlo.
- Rimontare il filtro dell'aria.



NOTA: assicurarsi che il filtro sia correttamente installato all'interno del coperchio. L'installazione errata del filtro permette l'infiltrazione di impurità nel motore, accelerandone l'usura.

- Reinstallare il coperchio del filtro e chiudere serrando le viti.

9.4 Sostituire la candela (Fig. 6)

- Lo scarico/ carter diventano molto caldi durante l'uso. Attendere che il motore si raffreddi. Non toccare MAI il motore caldo.
- Rimuovere la pipetta della candela (8).
- Rimuovere la candela (I) e controllarla.
- Controllare l'isolatore. In caso di danni come crepe o scheggiature: Sostituire la candela (I).
- Pulire gli elettrodi della candela con uno spazzolino metallico.
- Controllare la distanza tra gli elettrodi e regolarla. Distanza 0,75 mm.
- Rimontare la candela (I) e serrarla per mezzo dell'apposita chiave.
- Rimettere la pipetta della candela (8) sulla candela (I). Fare in modo che non penetrino impurità nella testa del cilindro durante la sostituzione. Controllare la posizione della candela (I).
- Se la candela (I) è allentata, il motore può subire danni da surriscaldamento.
- Un serraggio eccessivo, invece, può danneggiare la filettatura della testa del cilindro. Il fabbricante declina ogni responsabilità per questi tipi di danno e il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

10 CONSERVAZIONE

- Conservare in un luogo alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare in un luogo asciutto.

10.1 Rimessaggio per 1 mese o più

Rimuovere completamente il carburante trasferendolo in un contenitore approvato. Mettere in funzione fino all'arresto del motore.

11 DATI TECNICI

MOTOTRIV ELLA	Model nr.	POWXG50552
	Rapporto di riduzione	40:1
	Punte perforatrici della mototrivella	φ10 cm
	Riduttore con grasso	Sì
MOTORE	Tipo	Motore a due tempi con raffreddamento ad aria
	Velocità nominale	7500 giri/min
	Velocità a vuoto	3100 giri/min
	Velocità frizione	4500 giri/min
	Cilindrata totale	52 cc
	Capacità del serbatoio	1.20 l

12 RUMORE

I valori delle emissioni rumorose sono stati misurati secondo gli standard vigenti. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	87 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	109 dB(A)



ATTENZIONE! Il livello della potenza sonora può superare gli 85 dB(A); in questo caso è necessario utilizzare protezioni auricolari individuali.

Livello di vibrazione	Max 19,9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	---------------------------	--------------------------

13 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

14 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

Smaltire l'olio motore esausto secondo modalità compatibili con il rispetto per l'ambiente. Si suggerisce di trasferirlo in un contenitore sigillato e consegnarlo alla stazione di servizio più vicina. L'olio esausto non deve essere gettato tra la spazzatura né disperso nel suolo.

15 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, **VARO N.V.** - **Vic. Van Rompuy N.V.** Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio: Trivella di terra

Marchio: POWERplus

Numero articolo: POWXG50552

è conforme a tutti i requisiti essenziali e ad altre clausole applicabili previsti dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. In caso di modifiche non concordate con la nostra azienda, questa dichiarazione perde la sua validità.

Direttive/Regolamenti europee (inclusi, laddove applicabili, i rispettivi emendamenti):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Misurato

109 dB(A))

Garantizzato

112 dB(A))

Norme europee armonizzate (inclusi, laddove applicabili, i rispettivi emendamenti):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Responsabile del prodotto e custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto della direzione aziendale,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Affari regolamentari – Responsabile della conformità

06/02/2025, Lier - Belgio

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
1.1	<i>Utilização adequada</i>	3
1.2	<i>Utilização não adequada</i>	3
1.3	<i>Riscos residuais</i>	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	4
6	INSTRUÇÕES DE SERVIÇO ESPECÍFICAS DO APARELHO	5
7	MONTAGEM	6
7.1	<i>Lubrificante para caixa redutora</i>	6
7.2	<i>Instalar brocas (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Abastecer com combustível (Fig. 2)</i>	6
7.4	<i>Mistura de combustível</i>	6
7.5	<i>Regras de trabalho</i>	7
8	FUNCIONAMENTO	7
8.1	<i>Iniciar o motor (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>Parar o motor (Fig. 4)</i>	8
8.3	<i>Operar o perfurador de terra</i>	8
9	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	8
9.1	<i>Motor</i>	8
9.2	<i>Caixa redutora</i>	8
9.3	<i>Limpar o filtro de ar (Fig. 5)</i>	9
9.4	<i>Substituir a vela de ignição (Fig. 6)</i>	9
10	ARMAZENAMENTO	9
10.1	<i>Armazenar por 1 mês ou mais</i>	9
11	DADOS TÉCNICOS	10
12	RUÍDO	10
13	GARANTIA	11
14	MEIO-AMBIENTE	11

VERRUMA DE TERRA 52CC**POWXG50552****1 UTILIZAÇÃO PREVISTA****1.1 Utilização adequada**

Este perfurador de solo destina-se a ser utilizado no solo (cavar buracos para pequenas árvores, colocação de estacas para vedações e trabalhos semelhantes), devendo ser operado com ambas as mãos para trabalhos de jardinagem. Não adequado para uso profissional.

1.2 Utilização não adequada

Esta máquina não se destina a ser utilizada em gelo, terrenos muito rochosos e especialmente em terrenos nos quais possam existir linhas ou canalizações eléctricas, de gás, água ou telefone.

Esta máquina não se destina a ser utilizada em qualquer posição em que a ponta do perfurador não esteja na vertical.

1.3 Riscos residuais

Mesmo utilizando o equipamento de acordo com a sua utilização adequada existe sempre um risco residual, que não pode ser evitado. Em função do tipo e construção do equipamento são aplicáveis os seguintes riscos potenciais:

- Acesso à ponta rotativa de perfuração (risco de corte)
- Movimento abrupto e imprevisto da ponta de perfuração (vibração das mãos)
- Arremesso de materiais externos presentes na área de trabalho.
- Inalação de partículas no local de trabalho, emissões do motor a gasolina
- Contacto da pele com o combustível (gasolina/óleo)
- Perda de audição, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Depósito de combustível | 10. Alavanca de bloqueio |
| 2. Gatilho do acelerador | 11. Aperto esquerdo |
| 2a. Bloqueio do gatilho do acelerador | 12. Tampa da vela de ignição |
| 3. Interruptor do motor | 13. Aperto do arrancador |
| 4. Motor | 14. Silenciador |
| 5. Brocas | 15. Pino de bloqueio |
| 6. Aperto direito | 16. Eixo de transmissão |
| 7. Tampa do combustível | 17. Caixa de velocidades |
| 8. Bomba | 18. Bocal de lubrificação |
| 9. Tampa do filtro de ar | |

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha eléctrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 x verruma de terra
1 x brica de Ø100 mm
1 x garrafa vazia para misturar
óleo/combustível
1 x pinos de bloqueio

1 x chave de velas de ignição
2 x chave hexagonal
1 x chave inglesa
1 x manual de instruções



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.	 	Utilize protecção auricular. Utilize protecção visual.
	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Use luvas de protecção
	Recomenda-se o uso de sapatos de protecção.		Mantenha todos os presentes a pelo menos a 3 m.
	Não fume na área de trabalho, à volta do produto e nas proximidades de materiais inflamáveis!		

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Para uma operação em segurança, leia e compreenda todas as instruções antes de usar o perfurador de terra. Siga todas as instruções de segurança. O não cumprimento de todas as instruções de segurança listadas abaixo, podem provocar graves ferimentos pessoais.
- Não deixe que crianças ou pessoas não treinadas usem esta unidade.
- O perfurador de terra apenas deve ser usado por adultos em boas condições físicas com conhecimento das instruções de operação.
- Nunca inicie ou arranque o motor numa área fechada ou pouco ventilada; respirar fumos de exaustão pode matar.
- Antes de usar, limpe a área de trabalho. Remova todos os objectos, como rochas, vidros partidos, pregos, arame ou fios que possam ficar presos no perfurador de terra.
- Use calçado de protecção antiderrapante, luvas, óculos e protecção de ouvidos enquanto opera esta unidade.
- Use calças compridas e pesadas. Não use roupa larga, calções, jóias largas de qualquer tipo nem anéis de calção.
- Prenda cabelo comprido para evitar que fique preso em qualquer das peças móveis.
- Mantenha os presentes, crianças e animais a pelo menos 3 metros.

- Não trabalhe com esta unidade se estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, drogas ou medicação.
- Não opere com pouca luz.
- Mantenha-se bem firme e equilibrado. Não opere muito afastado. Se o fizer, pode perder o equilíbrio ou expor-se a superfícies quentes.
- Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas de peças móveis.
- Não toque na área à volta do silenciador ou cilindro do perfurador de terra, estas peças aquecem com a operação.
- Pare sempre o motor e retire o fio da vela de ignição antes de fazer qualquer ajuste ou reparação, exceto para ajustes do carburador.
- Inspeccione os fixadores, componentes danificados, fugas de combustível, etc., da unidade antes de cada utilização. Substitua quaisquer peças danificadas antes de usar.
- Foi reportado que vibrações de ferramentas manuais podem contribuir para a condição chamada Síndrome de Raynaud em algumas pessoas. Os sintomas podem incluir formigamento, adormecimento, branqueamento dos dedos, habitualmente aparente em exposição ao frio. Pensa-se que fatores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, fumar e práticas de trabalho contribuem para desenvolver estes sintomas. Atualmente, desconhecem-se quais as vibrações ou nível de exposição que podem contribuir para a condição, caso se verifique. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para, possivelmente, reduzir os efeitos de vibração:
- Mantenha o seu corpo quente em tempo frio. Ao operar a unidade use luvas para manter as mãos e pulsos quentes. Sabe-se que o tempo frio é um fator importante que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, pratique exercício para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça intervalos com frequência. Limite a quantidade de exposição diária.
- Se sentir algum dos sintomas desta condição, interrompa imediatamente a utilização e consulte um médico sobre estes sintomas.
- Mantenha a ferramenta em boas condições, fixadores apertados e substitua as peças com desgaste.
- Misture e armazene combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Misture o combustível no exterior onde não existam faíscas ou chamas. Limpe qualquer derrame de combustível.
- Afaste-se cerca de 9 m do local de reabastecimento antes de ligar o motor.
- Pare o motor e permita que arrefeça antes de reabastecer ou armazenar a unidade.
- Permita que o motor arrefeça; esvazie o depósito de combustível e fixe a unidade antes de transportar num veículo.

6 INSTRUÇÕES DE SERVIÇO ESPECÍFICAS DO APARELHO

- Substitua os perfuradores se estiverem rachados, dobrados ou danificados de alguma forma. Certifique-se que o perfurador e/ou o veio de extensão está devidamente instalado e fixo em segurança. Caso contrário, pode provocar ferimentos graves.
- Certifique-se que todas as proteções, correias, defletores e punhos estão instalados corretamente e em segurança.
- Não comece a trabalhar até ter uma área de trabalho livre. Não trabalhe próximo de cabos elétricos ou utilidades subterrâneas. É altamente recomendado verificar com as autoridades locais antes de começar a perfurar.
- Se o perfurador rodar enquanto o motor estiver em ralenti, pare o motor e ajuste imediatamente as configurações de ralenti de acordo com as instruções neste manual.
- Nesta unidade, use apenas os perfuradores de reposição do fabricante. Não use quaisquer outros acessórios.
- Nunca opere a unidade sem a embraiagem de segurança em condições de trabalho. A embraiagem de segurança será acionada quando o motor estiver em ralenti ou se embater num objeto duro.

- Substitua imediatamente a broca se encontrar rachadelas ou outros danos.
- Mantenha um aperto firme em ambos os punhos durante a operação.
- Nunca use a broca com os punhos acima do nível da cintura. Perfurar com os punhos acima do nível da cintura restringe o controlo e pode provocar ferimentos graves no peito se atingir um objeto duro.
- Nunca transporte o perfurador de terra com o motor em funcionamento.
- Transporte o perfurador de terra com o motor parado e sem a broca de perfuração.
- Nunca perfure num ângulo horizontal. Esta broca apenas deve ser operada com um perfurador a um ângulo de 90° a partir do chão (ver figura 7ª).
- Mantenha sempre os punhos secos e limpos.
- Antes de começar a perfurar certifique-se que a broca não se encontra obstruída.
- Trabalhe sempre numa posição com os pés bem assentes e em segurança.
- Nunca toque na broca do perfurador ou leve a cabo manutenção com o motor em funcionamento.
- Aperte o perfurador de terra firmemente com ambas as mãos e mantenha todas as peças do corpo afastadas da broca do perfurador e silenciador.
- Nunca tente levar a cabo serviços ou reparações que não sejam parte da manutenção de rotina. Para outras reparações, leve o perfurador de terra a um reparador autorizado.
- Armazene o perfurador de terra acima do chão numa posição vertical num local seco e com o depósito de combustível vazio.
- Se a broca do perfurador bloquear, pare imediatamente o motor.

7 MONTAGEM

7.1 Lubrificante para caixa redutora



Aviso! O perfurador de terra é fornecido com um lubrificante de caixa de velocidades universal na caixa redutora.

7.2 Instalar brocas (Fig. 1)

- Coloque a caixa do motor sobre uma bancada de trabalho.
- Coloque a broca da verruma de terra (5) no eixo de acionamento (16) e certifique-se de que ambos os orifícios estão alinhados.
- Insira o pino de bloqueio (A).

7.3 Abastecer com combustível (Fig. 2)

- Abra a tampa do depósito de combustível (7).
- Despeje a mistura de combustível com um funil.
- Não encha completamente o depósito, pois o combustível expande.
- Feche a tampa do depósito de combustível (7) firmemente e limpe a área por alguma mistura de combustível que possa ter derramado.

7.4 Mistura de combustível

O motor da verruma é um motor de dois tempos. É acionado por uma mistura de combustível de 1:40 constituída por óleo de dois tempos e combustível. O combustível requer gasolina comum sem chumbo, com um índice de octanas procurado de, pelo menos, 91. A lubrificação do motor ocorre ao adicionar óleo premium de dois tempos. Não misture a mistura de óleo no depósito de combustível. Use o recipiente de mistura fornecido ou outro recipiente adequado. Apenas despeje a mistura de combustível no depósito de combustível após misturar e agitar previamente muito bem.

- Use combustível fresco e limpo. Água e contaminantes no gasóleo danificam o sistema do combustível.
- Reabasteça numa área bem ventilada com o motor desligado. Se o motor esteve em funcionamento imediatamente antes de reabastecer, permita primeiro que este arrefeça.

Nunca reabasteça a máquina num edifício onde os gases do gasóleo possam alcançar chamas ou faíscas.

- O gasóleo é altamente inflamável e explosivo. Ao manusear o combustível, pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.
- Desligue o motor e mantenha-o afastado de calor, faíscas e chamas. • Apenas abasteça com combustível no exterior.
- Limpe imediatamente gasóleo derramado.

Gasolina litros	1	2	3	4	5
Óleo de 2 tempos ml	25	50	75	100	125

Ao preparar a mistura, use apenas óleo para motores de 2 ciclos. Agite o recipiente de combustível antes de abastecer. Reabasteça quando o motor estiver desligado e afastado de chamas abertas. Antes de desapertar a tampa do depósito de combustível, posicione o perfurador de terra numa superfície plana e sólida.

7.5 Regras de trabalho



Aviso! Siga sempre as regras de segurança. O perfurador de terra apenas deve ser usado para perfurar terra. Não bloqueie o perfurador de terra nos suportes fixos. É proibido aplicar ferramentas ou aplicações distintas das indicadas pelo fabricante no manual do perfurador de terra.

8 FUNCIONAMENTO

Antes de ligar o motor, verifique o seguinte:

- Nível do combustível: o depósito de combustível de estar, pelo menos, a metade.
- Condição das linhas de combustível.
- Acoplamentos de rosca exteriores para um ajuste apertado.
- A verruma de terra deve poder circular livremente.

8.1 Iniciar o motor (Fig. 3)

- Se o motor estiver frio, rode a alavanca do estrangulador (10) para a  posição.
- Inicie a bomba tipo bulbo (8) ao premir diversas vezes até ver combustível na bomba.
- Coloque o interruptor do motor (3) na posição "Start".
- Puxe ligeiramente o cabo de arranque (13) até sentir resistência, depois puxe o cabo energeticamente 2 a 3 vezes até o motor disparar brevemente.



CAUTION!: Não puxe o cabo de arranque mais do que aprox. 50 cm e acompanhe-o de volta com a mão. Para um arranque eficiente, é importante puxar o cabo de arranque de forma rápida e com energia.

- T rode a alavanca do estrangulador (10) para a posição .
- Puxe a corda de arranque 2 a 3 vezes, novamente, até que o motor dispare e funcione em modo de ralenti



Aviso! A verruma de terra apenas começa a rodar quando a alavanca de aceleração é usada.

- Se o motor estiver quente, rode a alavanca do estrangulador (10) para a  posição.

- Puxe a corda de arranque 2 a 3 vezes, novamente, até que o motor dispare e funcione em modo de ralenti.

8.2 Parar o motor (Fig. 4)

Pressione o interruptor do motor para a posição "Stop". Aguarde até que o motor pare. Ao reiniciar, prima primeiro o interruptor do motor (3) de volta para a posição "Start".

8.3 Operar o perfurador de terra

Aperte o perfurador de terra firmemente com ambas as mãos e mantenha todas as peças do corpo afastadas da broca do perfurador e silenciador.

- Segure o perfurador de terra à sua frente com a mão direita a apertar firmemente o aperto do acelerador e a mão esquerda a apertar firmemente o outro.
- Mantenha sempre um aperto firme com ambas as mãos durante a operação.
- O perfurador de terra deve ser segurado numa posição confortável com a altura do punho inferior ao nível da cintura.
- Pouse a verruma no chão e acione a alavanca de controlo de aceleração (2).
- Ajuste a potência de acordo com as condições do solo para proceder da melhor forma.
- Mantenha uma distância confortável entre si e a broca sem se debruçar.
- Preste sempre total atenção à sua operação. Podem ocorrer ferimentos graves se houver contacto com o perfurador rotativo.



AVISO! Nunca use o perfurador com os punhos acima do nível da cintura. Perfurar com os punhos acima do nível da cintura restringe o controlo e pode provocar ferimentos graves no peito se atingir um objeto duro.

9 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Aviso! Para todos os trabalhos na máquina, a tampa da vela de ignição e a vela de ignição devem ser removidas (alta tensão).

- Após 20 horas de funcionamento, limpe o filtro de ar e verifique a vela de ignição.
- Após 100 horas de funcionamento, limpe o depósito de combustível e substitua a vela de ignição. Lubrifique a transmissão.
- Após 300 horas de funcionamento substitua o filtro de ar.
- Não submerja o perfurador de solo em qualquer tipo de líquidos.
- Não utilize produtos que contenham amoníaco, cloro ou produtos abrasivos.
- Não utilize solventes de limpeza com cloro, tetracloreto de carbono nem gasolina.
- Mantenha o corpo do perfurador de terra limpo. Use um pano suave humedecido e uma mistura de sabão suave e água para limpar o corpo do perfurador de solo.

9.1 Motor

Limpe periodicamente as aletas do cilindro com ar comprimido ou uma escova. Pode ocorrer sobreaquecimento perigoso do motor por impurezas no cilindro.

9.2 Caixa redutora

A cada 100 horas de serviço mude o lubrificante na caixa redutora.

Lubrifique com lubrificante à base de lítio. Adicione a quantidade de 5-10 g de lubrificante utilizando uma pistola de lubrificação ou remova o parafuso (18) e coloque lubrificante, rodando o eixo manualmente até que o lubrificante saia, e depois substitua o parafuso. Atenção! Encha com apenas uma pequena quantidade de lubrificante. Não encha em excesso (max. 5-10 g)

9.3 Limpar o filtro de ar (Fig. 5)

Um filtro de ar sujo pode provocar dificuldades no arranque, perda de desempenho e redução do tempo de vida útil do motor. Verifique o filtro do ar mensalmente. Para melhor desempenho, substitua o filtro de ar anualmente.

- Solte a tampa do filtro de ar rodando o parafuso de fixação no sentido anti-horário.
- Retire a tampa do filtro de ar e o filtro de ar.
- Limpe o elemento do filtro de espuma com água quente com sabão. Enxagúe e deixe secar.



NOTA: Se o elemento do filtro de espuma estiver danificado, deve ser substituído.

- Aplique uma ligeira camada de óleo do motor no elemento do filtro de espuma, de seguida aperte para sair.
- Reinstale o filtro de ar.



NOTA: Certifique-se que o filtro está corretamente assente dentro da tampa. Instalar o filtro incorretamente permitirá que a sujidade entre no motor, provocando rápido desgaste do motor.

- Reinstale a tampa do filtro de ar e aperte o parafuso de fixação para fixar.

9.4 Substituir a vela de ignição (Fig. 6)

- O escape/caixa fica muito quente durante a operação. Aguarde que o motor arrefeça. **NUNCA** toque no motor quente.
- Remova a tampa da vela de ignição (8).
- Remova a vela de ignição (I) e verifique-a.
- Verifique o isolador. Em caso de danos, como rachadelas ou lascas: Substitua a vela de ignição (I).
- Limpe os eletrodos da vela de ignição com uma escova de arame.
- Verifique a folga dos eletrodos e ajuste-a. Folga de 0,75 mm.
- Volte a colocar a vela de ignição (I) e aperte-a com a chave para velas de ignição.
- Substitua a tampa da vela de ignição (8) na vela de ignição (I). Certifique-se de que não entra sujidade na cabeça do cilindro durante a substituição. Verifique a posição da vela de ignição (I).
- Uma vela de ignição solta (I) pode danificar o motor por sobreaquecimento.
- Se apertar excessivamente poderá danificar a rosca na cabeça do cilindro. O fabricante não é responsável por danos daí resultantes, o risco recai exclusivamente no utilizador

10 ARMAZENAMENTO

- Num local elevado ou trancado, fora do alcance de crianças;
- num local seco.

10.1 Armazenar por 1 mês ou mais

Esvazie todo o combustível do depósito para um recipiente aprovado para combustível. Opere o motor até parar.

11 DADOS TÉCNICOS

PERFURAÇÃO	Modelo nº	POWXG50552
	Ratio de redução	40:1
	Brocas de perfuração	φ10 cm
	Caixa redutora com lubrificante	sim
ENGINE	Tipo	Motor de dois ciclos refrigerado a ar
	Velocidade nominal	7500r/min
	Velocidade ralenti	3100r/min
	Velocidade da embraiagem	4500r/min
	Cilindrada total	52cc
	Capacidade do depósito	1.20 L

12 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	87 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	109 dB(A)



ATENÇÃO! O nível de potência sonora pode exceder 85 dB (A), neste caso deve usar-se proteção de ouvidos individual.

Vibração	Max. 19.9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------	----------------------------	--------------------------

13 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efectivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, excepto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorrecta, queda de raio, voltagem de rede incorrecta. Esta lista não é restrictiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado correctamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

14 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

Elimine o óleo de motor usado de uma maneira compatível com o meio ambiente. Sugerimos que o leve num recipiente vedado para ser recolhido numa estação de serviço local. Não o deite para o lixo nem para o solo.

15 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica,
declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho: Verruma de terra

Marca: POWERplus

Modelo nº.: POWXG50552

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Directivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

As Directivas/Regulamentos Comunitárias (inclusive as suas directivas de alteração, em caso afirmativo):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

medido 109 dB(A))

garantido 112 dB(A))

Normas Europeias harmonizadas (incluindo as respetivas emendas, caso existam):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Responsável pelo Produto e detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

O abaixo-assinado actua em nome do diretor-geral da empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade

06/02/2025, Lier - Bélgica

1	TILTENKT BRUK	3
1.1	<i>Tiltent bruk</i>	3
1.2	<i>Ikke tiltent bruk</i>	3
1.3	<i>Restfarer</i>	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLFORKLARING	4
5	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER	4
6	MASKINAVHENGIG SIKKERHETSINFORMASJON	5
7	MONTERING	6
7.1	<i>Smøremiddel for reduksjonsgirkassen</i>	6
7.2	<i>Montere borekroner</i>	6
7.3	<i>Fylle drivstoff (Fig. 1)</i>	6
7.4	<i>Drivstoffblanding</i>	6
7.5	<i>Regler for arbeid</i>	7
8	BRUK	7
8.1	<i>Starte motoren (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>Stoppe motoren (Fig. 4)</i>	7
8.3	<i>Bruke jordboret</i>	7
9	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	8
9.1	<i>Motor</i>	8
9.2	<i>Reduksjonsgirkasse</i>	8
9.3	<i>Rengjøring av luftfilter (Fig. 5)</i>	8
9.4	<i>Utskiftning av tennpluggen (Fig. 6)</i>	9
10	OPPBEVARING	9
10.1	<i>Oppbevaring i 1 måned eller mer</i>	9
11	TEKNISKE DATA	9
12	STØY	9
13	GARANTI	10
14	MILJØ	10

JORDBOR 52CC**POWXG50552****1 TILTENKT BRUK****1.1 Tiltenkt bruk**

Dette jordboret er konstruert for arbeid i jord, (grave hull til små trær, gjerdestolper og lignende), og må brukes med begge hender til hagearbeidet. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.

1.2 Ikke tiltenkt bruk

Denne maskinen er ikke konstruert for arbeid med is, svært steinete underlag og særlig i områder hvor strøm-, gass-, vann- eller telefonledninger ligger i bakken.

Denne maskinen er ikke konstruert for bruk i andre posisjoner enn med boret loddrett.

1.3 Restfarer

Selv om maskinen brukes som tiltenkt, foreligger det alltid restfarer, som ikke kan forebygges. Avhengig av type og utforming på maskinen, kan følgende farer foreligge:

- Tilgang til den roterende boret (kuttefare)
- Uventet, brå bevegelse av boret. (vibrerer på hendene)
- Fremmedlegemer kastes ut fra arbeidsområdet.
- Innånding av partikler fra arbeidsplassen, utslipp fra bensinmotoren
- Hudkontakt med drivstoffet (bensin / olje)
- Hørselstap hvis ikke påkrevet hørselvern benyttes under arbeidet.



ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne brukermanualen og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Drivstofftank | 10. Chokespak |
| 2. Gassavtrekker | 11. Venstre håndtak |
| 2a. Gassavtrekkerlås | 12. Tennpluggchette |
| 3. Motorbryter | 13. Starterhåndtak |
| 4. Motor | 14. Lyddemper |
| 5. Bor | 15. Låsesplint |
| 6. Høyre håndtak | 16. Drivaksel |
| 7. Tanklokk | 17. Girkasse |
| 8. Fylleballong | 18. Smørenippel |
| 9. Luftfilterdeksel | |

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

1 x jordbor
1 x Ø 100 mm bor
1 x tom blandeflaske for olje/drivstoff
1 x låsesplinter

1 x tennpluggnøkkel
2 x sekskantnøkkel
1 x fastnøkkel
1 x brukerhåndbok



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.	 	Bruk hørselsvern. Bruk vernebriller.
	Les manualen før bruk.		Bruk hansker.
	Bruk av vernesko anbefales.		Hold alle tilskuere på minst 3 m avstand.
	Det er forbudt å røyke i arbeidsområdet, rundt verktøyet og i nærheten av antennelige materialer!		

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- For å arbeide sikkert er det viktig å lese og forstå alle anvisninger før jordboret brukes. Følg alle sikkerhetsanvisningene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene nedenfor følges, kan det føre til alvorlig personskade.
- Ikke la barn eller andre personer uten opplæring bruke dette verktøyet.
- Jordboret må kun brukes av voksne i god fysisk form som har gjort seg godt kjent med bruksanvisningene.
- Ikke start eller kjør motoren på et lukket eller dårlig ventilert sted. Det kan medføre livsfare å puste inn eksosgasser.
- Rydd arbeidsområdet før hver gangs bruk. Fjern alle objekter som steiner, glasskår, spiker, ståltråd eller snører som kan vikle seg inn i jordboret.
- Bruk sklisikre vernesko, hansker, vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
- Bruk langbukser. Ikke bruk løstsittende tøy, kortbukser eller løse smykker av noe slag, og ikke arbeid barbent.
- Bind opp langt hår for at håret ikke skal hekte seg opp i bevegelige deler.
- Hold alle tilskuere, barn og dyr på minst 3 meters avstand.
- Ikke bruk dette produktet når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner.
- Ikke arbeid i dårlig lys.
- Stå støtt og i balanse. Ikke strekk deg for langt. Overstrekking kan føre til ubalanse eller eksponering for varme flater.
- Hold alle kroppsdeler unna bevegelige deler.

- Ikke berør områdene rundt jordborets lyddemper eller sylinder. Disse delene blir svært varme under bruk.
- Stopp alltid motoren og fjern tennpluggledningen før du foretar justeringer eller reparasjoner, bortsett fra justering av forgasseren.
- Inspiser verktøyet før hver bruk og se etter løse festemidler, skadede komponenter, drivstofflekkasje osv. Skift ut eventuelle skadede deler før bruk.
- Det er rapportert at vibrasjoner fra håndholdte verktøy kan bidra til en lidelse som kalles Raynauds syndrom hos enkelte personer. Symptomene kan omfatte kribling, numne eller bleke fingre. Dette viser seg vanligvis når personen utsettes for kulde. Arveegenskaper, eksponering for kulde og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis eller alle faktorer som anses å bidra til disse symptomene. Det er for tiden ukjent i hvilken grad vibrasjoner eller omfanget av eksponering bidrar til lidelsen. Operatøren kan ta visse forholdsregler for å redusere virkningen av vibrasjonene:
- Hold kroppen varm i kaldt vær. Bruk hansker for å holde hender og håndledd varme når ved bruk av verktøyet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds syndrom.
- Etter hver arbeidsøkt bør du gjøre øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta hyppige pauser. Begrens mengden av eksponering per dag.
- Hvis du opplever noen av symptomene for denne lidelsen, må du stanse arbeidet med en gang og oppsøke lege.
- Hold verktøyet godt vedlikeholdt, festemidlene godt skrudd til og sørg for å skifte slitte deler.
- Drivstoff må blandes og oppbevares i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Bland drivstoff utendørs, unna gnister eller ild. Tørk opp alt drivstoffsøl.
- Flytt deg 9 meter unna stedet du fylte tanken før du starter motoren.
- Stopp motoren og la den kjøles ned før du fyller tanken eller oppbevarer verktøyet.
- La motoren kjøles ned, tøm drivstofftanken og sikre verktøyet mot bevegelse før det transporteres.

6 MASKINAVHENGIG SIKKERHETSINFORMASJON

- Sprukne, bøyd eller på annen måte skadede bor må skiftes ut med en gang. Påse at boret og eventuelt borforlengelsen er korrekt installert og godt festet. Hvis ikke kan det føre til alvorlige skader.
- Påse at alle vern, stropper, deflektorer og håndtak sitter korrekt og godt festet.
- Ikke start arbeidet før du har ryddig arbeidsområde. Ikke arbeid i nærheten av elektriske kabler eller nedgrave forsyningslinjer eller rør. Det anbefales på de sterkeste at du sjekker med lokale organer før du begynner å bore.
- Hvis jordboret dreier når motoren går på tomgang, må du stoppe motoren med en gang og justere tomgangsinnstillingen i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
- Bruk kun produsentens bor til dette verktøyet. Ikke bruk annet tilbehør.
- Bruk aldri dette verktøyet uten at sikkerhetsclutchen virker som den skal. Sikkerhetsclutchen vil aktiveres når motoren går på tomgang eller verktøyet støter mot et hardt objekt.
- Skift borekronen med en gang hvis du oppdager sprekker eller annen skade.
- Hold godt fast i begge håndtak under bruken.
- Bruk aldri boret med håndtakene over livhøyde. Boring med håndtakene over livhøyde gjør at du mister noe av kontrollen. Dette kan føre til alvorlige brystskader hvis boret skulle støte mot noe hardt.
- Bær aldri med deg et jordbor med motoren i gang.
- Bær jordboret med motoren avslått og med borekronen fjernet.
- Bor aldri vannrett. Dette boret skal kun brukes til boring rett ned i bakken (i 90 grader) (se Fig. 7a).
- Hold håndtakene rene og tørre.
- Før du begynner å bore, må du påse at borekronen løper fritt.

- Stå alltid støtt og sikkert når du arbeider.
- Berør aldri borekronen eller utfør vedlikehold med motoren i gang.
- Grip jordboret fast med begge hender, og hold alle kroppsdelene unna boret og lyddemperen.
- Ikke forsøk å utføre service eller reparasjoner som ikke er en del av rutinemessig vedlikehold. Andre typer reparasjoner på jordboret må utføres av en autorisert servicetekniker.
- Oppbevar jordboret over bakken i loddrett stilling, på et tørt sted og med tom drivstofftank.
- Hvis boret kiles fast, må motoren stoppes øyeblikkelig.

7 MONTERING

7.1 Smøremiddel for reduksjonsgirkassen



Advarsel! Jordboret leveres med universalfett i reduksjonsgirkassen.

7.2 Montere borekroner

- Plasser motorhuset på arbeidsbenken.
- Plasser jordboret (5) på drivakselen (16). Pass på at begge hullene er riktig innrettet.
- Sett inn låsesplinten (A).

7.3 Fylle drivstoff (Fig. 1)

- Åpne lokket til drivstofftanken (7).
- Hell i drivstoffblandingen ved hjelp av en trakt.
- Ikke fyll tanken helt full, siden drivstoffet ekspanderer.
- Lukk lokket til drivstofftanken (7), og rengjør området for drivstoffslø.

7.4 Drivstoffblanding

Borets motor er en totaktsmotor. Den blir drevet av en drivstoffblanding som består av 1 del totaktsolje og 40 deler drivstoff (1:40). Drivstoffet som kreves er normal blyfri bensin med et oktan på minst 91. Smøringen av motoren utføres av den tilsatte premium totaktsoljen. Ikke bland drivstoffblandingen i selve drivstofftanken; bruk blandebeholderen som følger med eller en annen egnet beholder. Hell drivstoffblandingen i drivstofftanken først etter at du har blandet og rørt godt i blandingen.

- Bruk ferskt, rent drivstoff. Vann og andre forurensninger i bensinen kan skade drivstoffsystemet.
- Utfør påfyllingen av drivstoff i et godt ventilert område med motoren skrudd av. Hvis motoren var i gang like før påfyllingen, må du la den kjøle seg ned først. Du må aldri fylle drivstofftanken på maskinen i et område der dunstene fra bensinen kan komme i kontakt med flammer eller gnister.
- Bensin er svært lettantennelig og eksplosiv. Når du håndterer drivstoff, kan du få brannskader eller andre alvorlige skader.
- Skru av motoren og hold trygg avstand til varmekilder, gnister og flammer. • Utfør påfyllingen av drivstoff utendørs.
- Tørk opp bensinsøl umiddelbart.

Bensin liter	1	2	3	4	5
Totaktsolje ml	25	50	75	100	125

Blandingen må kun gjøres med 2-taktsolje. Ryst drivstoffbeholderen før fylling. Fyll tanken med avslått motor og på avstand fra åpen ild. Før du skrur av tanklokket må du sette boret på et jevnt og solid underlag.

7.5 Regler for arbeid



Advarsel! Følg alltid sikkerhetsreglene. Jordboret må kun brukes til å bore i bakken. Ikke lås jordboret til fastmonterte strukturer. Det er forbudt å koble andre verktøy eller tilbehør enn de som indikeres av produsenten til boret drivenhet.

8 BRUK

Før du starter motoren, må du kontrollere følgende:

- Drivstoffnivået – drivstofftanken skal være minst halvfull.
- Tilstanden til drivstoffledningene.
- De ytre skrukoblingene skal være stramme.
- Jordboret må kunne bevege seg fritt.

8.1 Starte motoren (Fig. 3)

- Hvis motoren er kald, må du flytte chokespaken (10) til -posisjonen.
- Trykk på primerblæren (8) flere ganger til du kan se drivstoffet i pumpen.
- Flytt motorbryteren (3) til posisjonen «start».
- Trekk lett i startsnoren (13) til du kjenner motstand, og trekk deretter kraftig i snoren 2–3 ganger til motoren starter en kort stund.



FORSIKTIG! Ikke trekk startsnoren lengre enn omtrent 50 cm, og før den tilbake. For effektiv oppstart er det viktig at du trekker raskt og kraftig i snoren.

- Drei chokespaken (10) til -posisjonen.
- Trekk i startsnoren 2–3 ganger igjen til motoren starter og fortsetter å gå på tomgang.



Advarsel! Jordboret begynner først å rotere når du trykker inn avtrekkeren.

- Hvis motoren er varm, kan du vri chokespaken (10) til -posisjonen.
- Trekk i startsnoren 2–3 ganger til motoren starter og fortsetter å gå på tomgang.

8.2 Stoppe motoren (Fig. 4)

Beveg motorbryteren til av-stillingen («Stop»). Vent til motoren stanser. Hvis du vil starte jordboret på nytt, må du først trykke motorbryteren (3) tilbake til «start»-posisjonen.

8.3 Bruke jordboret

Grip jordboret fast med begge hender, og hold alle kroppsdeler unna borekronen og lyddempere.

- Hold jordboret foran deg med høyre hånd fast om gasshåndtaket og venstre hånd fast om det andre håndtaket.
- Hold alltid verktøyet godt med begge hender under bruken.
- Jordboret skal holdes i en komfortabel stilling og håndtakene skal ikke være høyere enn midjen.
- Sett jordboret ned og trykk inn gassavtrekkeren (2).
- Juster kraften basert på bakkeforholdene for å arbeide optimalt.
- Hold en komfortabel avstand mellom deg selv og boret, men ikke strekk deg for langt.
- Vær alltid oppmerksom på det du gjør. Kontakt med et roterende bor kan føre til alvorlige skader.



ADVARSEL! Bruk aldri boret med håndtakene over midjehøyde. Boring med håndtakene over midjehøyde gjør at du mister noe av kontrollen. Dette kan føre til alvorlige brystskader hvis boret skulle støte mot noe hardt.

9 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



OBS! Før du utfører noen form for arbeid på maskinen, må du fjerne tennpluggheten og tennpluggen (høy spenning).

- Etter 20 driftstimer må du rengjøre luftfilteret og kontrollere tennpluggen.
- Etter 100 driftstimer må du rengjøre drivstofftanken og skifte ut tennpluggen. Smør girkassen.
- Etter 300 driftstimer må du skifte ut luftfilteret.
- Ikke dypp jordboret i noen form for væske.
- Ikke bruk produkter som inneholder ammoniakk, klor eller slipemidler.
- Ikke bruk klorerte rengjøringsmidler, karbontetraklorid, parafin eller bensin.
- Hold jordboret rent. Bruk en myk klut fuktet med en mild såpe- og vannblanding for å tørke av jordboret.

9.1 Motor

Rengjør sylinderribbene jevnlig med trykkluft eller en børste. Hvis cylinderen ikke er ren, kan det føre til farlig overoppheting av motoren.

9.2 Reduksjonsgirkasse

Smørefettet i reduksjonsgirkassen må skiftes hver 100. driftstime.

Smør med litumbasert fett. Påfør 5–10 g fett ved hjelp av en fettpumpe eller fjern skruen (18) og trykk inn fett. Drei deretter på akselen til fett kommer ut og sett tilbake skruen.

OBS! Påfør kun en liten mengde med fett. Ikke overfyll (maks. 5–10 g).

9.3 Rengjøring av luftfilter (Fig. 5)

Et tilsmusset luftfilter vil gi startproblemer, redusere ytelsen og forkorte levetiden til motoren. Sjekk luftfilteret hver måned. Best ytelse får du ved å skifte luftfilter minst én gang i året.

- Løsne luftfilterdekslet ved å skru festeskruen mot klokken.
- Ta av luftfilterdekslet og fjern luftfilteret.
- Vask skumelementet med varmt såpevann. Skyll og la det tørke.



MERK: Hvis skumelementet skades, må det skiftes ut.

- Smør et tynt lag med motorolje på skumelementet og klem ut overflødig olje.
- Sett filteret på plass.



MERK: Påse at filteret sitter godt på plass under dekslet. Et filter som er plassert feil, vil tillate urenheter å komme inn i motoren, noe som vil føre til overdreven motorslitasje.

- Sett på plass luftfilterdekslet og skru til festeskruen.

9.4 Utskiftning av tennpluggen (Fig. 6)

- Eksosen/dekslet blir svært varmt under drift. Vent til motoren har kjølt seg ned. Du må ALDRI berøre den varme motoren.
- Fjern tennpluggheten (8).
- Fjern tennpluggen (I) og kontroller den.
- Kontroller isolatoren. Hvis du oppdager skader som sprekker eller skår: Skift ut tennpluggen (I).
- Rengjør tennpluggelektrodene med en stålborste.
- Kontroller avstanden mellom elektrodene og juster denne, hvis nødvendig. Avstand 0,75 mm.
- Sett tilbake tennpluggen (I) og stram til med tennpluggnøkkelen.
- Sett tilbake tennpluggheten (8) på tennpluggen (I). Vær påpasselig med å unngå at det kommer smuss inn i sylinderhodet under utskiftningen. Kontroller posisjonen til tennpluggen (I).
- En løs tennplugg (I) kan skade motoren gjennom overoppheting.
- Hvis du strammer til for mye, kan du skade gjengene i sylinderhodet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som et resultat av dette; brukeren har fullt og helt ansvar for dette.

10 OPPBEVARING

- På et høyt eller låst sted, utenfor barns rekkevidde.
- På et tørt sted.

10.1 Oppbevaring i 1 måned eller mer

Tapp alt drivstoff av tanken og over i en godkjent bensinkanne. Kjør motoren til den stopper.

11 TEKNISKE DATA

BOR	ModelInr.	POWXG50552
	Reduksjonsforhold	40:1
	Borekroner	ø10 cm
	Reduksjonsgirkasse med fett	Ja
MOTOR	Type	Luftkjølt totaktsmotor
	Nominell hastighet	7500 o/min
	Tomgangshastighet	3100 o/min
	Clutch-hastighet	4500 o/min
	Totalt slagvolum	52 cc
	Tankens kapasitet	1,20 liter

12 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå LpA	87 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	109 dB(A)



OBS! Lydtrykket kan overstige 85 dB(A). Individuelt hørselsvern bør derfor benyttes.

Vibrasjon	Maks. 19,9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------	-----------------------------	--------------------------

13 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, vanlige sliasjefeil på deler som lagre, børster, ledninger og plugger eller på tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skade eller feil som skyldes misbruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlagt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til noe produktet ikke er egnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignorerer), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

14 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte.

Kvitt deg med brukt motorolje på en miljøvennlig måte. Vi foreslår at du leverer den inn i en forseglet beholder til din lokale bensinstasjon. Ikke kast oljen i søppelkassen eller tøm den ut på bakken.



VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia,
erklærer at,

Produkt:	Jordbor
Merke:	POWERplus
Modell:	POWXG50552

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante pålegg i gjeldende EU-forskrifter/forskriftene, basert på relevante europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet annullerer denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle endringer):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Målt 109 dB(A))

Garantert 112 dB(A))

Europeiske, harmoniserte standarder (inkludert eventuelle endringer):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Produktansvarlig og depotansvarlig av den tekniske dokumentasjonen: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets ledelse,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatoriske saker – Samsvarsleder
06/02/2025, Lier - Belgia

1	TILSIGTET BRUG	3
1.1	<i>Bestemmelsesmæssig anvendelse</i>	3
1.2	<i>Ikke bestemmelsesmæssig brug</i>	3
1.3	<i>Restrisici</i>	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER	4
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
6	VÆRKTØJSSPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKSER	5
7	MONTERING	6
7.1	<i>Smøremiddel til reduktionsgearkasse</i>	6
7.2	<i>Montering af borehoveder (Fig.1)</i>	6
7.1	<i>Påfyldning af brændstof (Fig. 2)</i>	6
7.2	<i>Brændstofblanding</i>	6
7.3	<i>Arbejdsforskrifter</i>	7
8	BRUG	7
8.1	<i>Start af motoren (Fig. 3)</i>	7
8.2	<i>Stop af motoren (Fig. 4)</i>	7
8.3	<i>Betjening af jordboret</i>	7
9	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	8
9.1	<i>Motor</i>	8
9.2	<i>Reduktionsgearkasse</i>	8
9.3	<i>Rengøring af luftfilteret (Fig. 5)</i>	8
9.4	<i>Udskift tænderøret (Fig. 6)</i>	9
10	OPBEVARING	9
10.1	<i>Ved opbevaring i 1 måned eller længere</i>	9
11	TEKNISKE DATA	9
12	STØJ	9
13	GARANTI	10
14	MILJØ	10

15	KONFORMITETSERKLÆRING.....	11
-----------	-----------------------------------	-----------

**52CC JORDBOR
POWXG50552****1 TILSIGTET BRUG****1.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse**

Jordboret er konstrueret til at arbejde med jord (grave huller til små træer, hegnspæle og lignende). Maskinen er konstrueret til brug med begge hænder ved havearbejde. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

1.2 Ikke bestemmelsesmæssig brug

Maskinen er ikke egnet til at arbejde med is, meget stenfyldte jordlag og frem for alt ikke i områder, hvor der er underjordiske elektriske gas-, vand- eller telefonledninger. Maskinen er ikke konstrueret til brug i anden end horisontal position.

1.3 Restrisici

Selv om maskinen bruges efter formålet, er der altid restrisici, der ikke kan forebygges. Iht. maskinens type og konstruktion kan der være følgende potentielle risikomomenter:

- Berøring af det roterende jordbor (fare for snit)
- Uforudset, pludselig bevægelse af jordboret. (Vibration på hænder)
- Udslyngning af fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
- Indånding af partikler på arbejdspladsen, udstødningsgas fra benzinmotoren
- Hudkontakt med brændstof (benzin / olie)
- Tab af hørevæne, hvis der ikke bæres påkrævet høreværn under arbejdet.



ADVERSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Brændstoftank | 10. Choker |
| 2. Gashåndtag | 11. Venstre håndtag |
| 2a. Aftrækkerlås | 12. Tændrørshætte |
| 3. Motorkontakt | 13. Starthåndtag |
| 4. Motor | 14. Lyddæmper |
| 5. Bor | 15. Låsetap |
| 6. Højre håndtag | 16. Drivaksel |
| 7. Brændstofdæksel | 17. Gearkasse |
| 8. Primer | 18. Smørenippel |
| 9. Luftfilterskærm | |

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømticket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

1 x jordbor
1 x Ø100 mm bor
1 x tom flaske til at blande olie/brændstof
1 x låsetapper

1 x tændrørsnøgle
2 x sekskantnøgle
1 x skruenøgle
1 x Betjeningsvejledning



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.	 	Brug høreværn. Brug sikkerhedsbriller
	Læs vejledningen før brug		Brug handsker
	Anvendelse af beskyttelsessko anbefales		Hold alle omkringstående mindst 3 m væk
	Rygning forbudt i arbejdsområdet, omkring produktet og i nærheden af brændbare materialer!		

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs og forstå af sikkerhedshensyn alle instruktioner, før du bruger jordboret. Følg alle sikkerhedsanvisninger. Hvis du ikke følger alle sikkerhedsanvisningerne nedenfor, kan det medføre alvorlig personskade.
- Børn og utrænede personer må ikke anvende dette værktøj.
- Jordboret må kun anvendes af voksne i god fysisk tilstand, der er fortrolige med betjeningsvejledningen.
- Start eller kør aldrig motoren i et lukket eller dårligt ventileret område. Indånding af udstødningsgasser kan være livsfarligt.
- Ryd altid arbejdsområdet før brug. Fjern alle objekter, såsom sten, glasskår, søm, ståltråd eller snor, der kan blive slynget ud eller viklet ind i jordboret.
- Bær beskyttende skridsikre sikkerhedssko, handsker, briller og høreværn under betjening af denne enhed.
- Bær lange, kraftige bukser. Undgå løstsiddende tøj, korte bukser, løse smykker af enhver art eller brug med bare fødder.
- Sæt langt hår op for at undgå, at det bliver viklet ind i bevægelige dele.
- Hold alle omkringstående, børn og kæledyr i en afstand på mindst tre meter.
- Brug ikke dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Må ikke anvendes i dårligt belysning.
- Sørg for altid at have et godt fodfæste og balance. Brug ikke værktøjet i en rækkevidde, hvor du ikke kan styre det. Brug af værktøjet i en rækkevidde, hvor du ikke kan styre det, kan resultere i tab af balance eller eksponering for varme overflader.
- Hold alle kropsdele væk fra de bevægelige dele.

- Rør ikke området omkring jordboret lyddæmper eller cylinder, da disse dele bliver varme under drift.
- Stop altid motoren og fjern tændrørskablet, før der foretages justeringer eller reparationer, undtagen ved justering af karburatoren.
- Efterse altid maskinen før brug for løse dele, beskadigede komponenter, brændstoftlækager osv. Udskift beskadigede dele før brug.
- Det er blevet rapporteret, at vibrationer fra håndholdte værktøjer hos visse personer kan bidrage til en tilstand kaldet Raynauds syndrom. Symptomerne omfatter prikken, følelseløshed og blegning af fingrene, og er normalt tydeligt ved eksponering for kulde. Arvelige faktorer, eksponering for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsmetoder menes alle at bidrage til udviklingen af disse symptomer. Det vides på nuværende tidspunkt ikke hvordan – eller hvor meget - vibrationer eller eksponeringsomfanget bidrager til tilstanden. Der er truffet foranstaltninger, der kan træffes af brugeren til eventuelt at reducere vibrationsvirkningerne:
- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker når enheden betjenes for at holde hænder og håndled varme. Det er rapporteret, at koldt vejr er en væsentlig faktor, der bidrager til Raynauds syndrom.
- Efter hver driftsperiode skal du motionere for at øge blodcirkulationen.
- Tag hyppige pauser. Begræns den daglige eksponeringsmængde.
- Hvis du oplever nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks stoppe med at bruge enheden og konsultere din læge om disse symptomer.
- Hold enheden i god stand, stram skruerne og udskift slidte dele.
- Bland og opbevar brændstoffet i en beholder, der er godkendt til brændstof.
- Bland brændstof udendørs, hvor der ikke er gnister eller flammer. Tør eventuelt spildt brændstof op.
- Gå ni meter væk fra tankningsstedet før du starter motoren.
- Stop motoren og lad den køle af før enheden tankes eller stilles til opbevaring.
- Lad motoren køle, tøm brændstoftanken og fastgør enheden så den ikke kan bevæge ved transport i et køretøj.

6 VÆRKTØJSSPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKSER

- Udskift snegleboret hvis det er revnet, bøjet eller beskadiget på anden måde. Vær sikker på at snegleboret og eller forlængelsesakslen er korrekt monteret og sikkert fastgjort. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre alvorlig personskade.
- Sørg for at alle skærme, remme, deflektorer og håndtag er korrekt og sikkert fastgjort.
- Påbegynd ikke arbejdet, før du har et ryddet arbejdsområde. Undgå at arbejde i nærheden af el-ledninger eller underjordiske kabler. Det anbefales på det kraftigste, at du konsulterer de lokale myndigheder, før du påbegynder borearbejdet.
- Hvis snegleboret drejer, mens motoren går i tomgang, skal du stoppe motoren og straks justere tomgangsindstillingerne i henhold til instruktionerne i denne vejledning.
- Brug kun producentens sneglebor på denne enhed. Brug ikke andet påmonteret udstyr.
- Betjen aldrig enheden uden en sikkerhedskobling i funktionsdygtig stand. Sikkerhedskoblingen aktiveres, når motoren er i tomgang, eller hvis en hård genstand rammes.
- Udskift boret med det samme ved forekomst af eventuelle revner eller andre skader.
- Hold et fast greb om begge håndtag under brug.
- Brug aldrig boret med håndtagene hævet over hoftehøjde. Boring med enhedens håndtag over hoftehøjde begrænser kontrollen og kan forårsage alvorlige brystskader, hvis en hård genstand rammes.
- Bær aldrig jordboret, mens motoren kører.
- Bær jordboret med stoppet motor og med afmonteret sneglebor.
- Bor aldrig i en vandret vinkel. Dette bore må kun anvendes med snegleboret i en 90 ° vinkel i forhold til jorden (se figur 7a).
- Hold altid håndtagene tørre og rene.

- Sørg for at boret ikke er blokeret, før borearbejdet påbegyndes.
- Udfør altid arbejdet i en sikker position med solidt fodfæste.
- Der må aldrig røres ved snegleboret eller udføres vedligeholdelse, mens motoren kører.
- Grip fast i jordboret med begge hænder og hold alle kroppsdele væk fra snegleboret og lyddæmperen.
- Forsøg aldrig at udføre service eller reparationer, som ikke er en del af den løbende vedligeholdelse. I forbindelse med andre reparationer, skal jordboret serviceres af en autoriseret reparatør.
- Jordboret må ikke opbevares på jorden. Opbevar det i lodret position på et tørt sted og med tømt brændstoftank.
- Hvis snegleboret sætter sig fast, skal motoren standses øjeblikkeligt.

7 MONTERING

7.1 Smøremiddel til reduktionsgearkasse



Advarsel! Jordboret leveres med en universal gearkassefedt i reduktionsgearkassen.

7.2 Montering af borehoveder (Fig.1)

- Anbring motorhuset på et arbejdsbord.
- Placer jordbordet (5) på drivakslen (16), og sørg for, at begge huller flugter med hinanden.
- Indsæt låsetappen (A).

7.1 Påfyldning af brændstof (Fig. 2)

- Åbn tankdækslet (7).
- Hæld brændstofblandingen i ved hjælp af en tragt.
- Fyld ikke tanken helt op, da brændstoffet udvider sig.
- Luk brændstoftankens dæksel (7) tæt, og rengør området for eventuelt spildt brændstofblanding.

7.2 Brændstofblanding

Borets motor er en totaktsmotor. Den drives af en 1:40 brændstofblanding bestående af totaktsolie og brændstof. Brændstoffet kræver blyfri almindelig benzin med et forskningsoktantal på mindst 91. Smøring af motoren sker ved tilsætning af totaktsolie af god kvalitet. Bland ikke brændstofblandingen i brændstoftanken. Brug den medfølgende blandebeholder eller en anden passende beholder. Hæld kun brændstofblandingen i brændstoftanken efter forudgående blanding og grundig omrøring.

- Brug frisk, rent brændstof. Vand og forurenende stoffer i benzinen beskadiger brændstofsysteet.
- Fyld brændstof på i et godt ventileret område, mens motoren er stoppet. Hvis motoren kørte umiddelbart før påfyldning, skal du lade den køle af først. Tank aldrig maskinen i en bygning, hvor benzindampene kan nå flammer eller gnister.
- Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Når du håndterer brændstof, kan du få forbrændinger eller andre alvorlige skader.
- Sluk motoren og hold den væk fra varme, gnister og flammer. • Tank altid brændstof udenfor.
- Tør straks spildt benzin op.

Liter benzin	1	2	3	4	5
2-taktsolie ml	25	50	75	100	125

Ved klargøring af blandingen må der kun bruges olie til 2-taktsmotorer. Ryst brændstofbeholderen før påfyldning. Påfyld når motoren er slukket og i sikker afstand fra åben ild. Før tankdækslet løsnes, skal jordboret placeres på en jævn og fast overflade.



Advarsel! Følg altid sikkerhedsanvisningerne. Jordboret må kun anvendes til boring i jord. Du må ikke fastlåse jordboret på faste understøtninger. Det er forbudt at forbinde værktøj eller andet udstyr end det, som angives af fabrikanten, til jordborets strømuttag.

8 BRUG

Kontroller følgende inden du starter motoren:

- Brændstofniveau - brændstoftanken skal være mindst halvt fyldt.
- Brændsotslangernes tilstand.
- Udvendige skruekoblinger for tæt pasform.
- Jordboret skal kunne køre frit.

8.1 Start af motoren (Fig. 3)

- Hvis motoren er kold, drejes chokerhåndtaget (10) til positionen
- Spænd primeren (8) ved at trykke på den flere gange, indtil du kan se brændstof i pumpen.
- Sæt motorkontakten (3) i "start"-position.
- Træk let i startsnoren (13), indtil du kan mærke modstand, og træk derefter kraftigt i snoren 2-3 gange, indtil motoren starter kortvarigt.



FORSIGTIG! Træk ikke startkablet mere end ca. 50 cm ud, og før det tilbage med hånden. For effektiv start er det vigtigt at trække hurtigt og kraftigt i startkablet.

- Drej choker-håndtaget (10) til positionen
- Træk i startsnoren 2-3 gange igen, indtil motoren starter og kører i tomgang.



Advarsel! Jordboret begynder først at rotere, når gashåndtaget bruges

- Hvis motoren er varm, drejes chokerhåndtaget (10) til positionen
- Træk i startsnoren 2-3 gange igen, indtil motoren starter og kører i tomgang.

8.2 Stop af motoren (Fig. 4)

Flyt motorkontakten til stop-positionen "Stop". Vent indtil motoren standser. Ved genstart skal du først trykke motorkontakten (3) tilbage til "Start"-positionen.

8.3 Betjening af jordboret

Grip fast om jordboret med begge hænder og hold alle kropsdele væk fra snegleboret og lyddæmperen.

- Hold jordboret foran dig med højre hånd fast om gashåndtaget og venstre hånd fast om det andet.
- Hold altid fast med begge hænder, mens maskinen kører.
- Jordboret skal holdes i en behagelig stilling med en håndtagshøjde, der ikke overstiger hoftehøjden.
- Sæt boret ned, og aktivér gashåndtaget (2).
- Tilpas effekten efter jordforholdene for at kunne fortsætte optimalt.
- Hold en komfortabel afstand mellem dig og boret uden at miste dit balancepunkt.
- Hav altid fuld opmærksomhed på dit arbejde. Der opstår alvorlige kvæstelser, hvis brugeren kommer i kontakt med det roterende sneglebor.



ADVARSEL! Brug aldrig boret med håndtagene hævet over hoftehøjde. Boring med enhedens håndtag over hoftehøjde begrænser kontrollen og kan forårsage alvorlige brystskader, hvis en hård genstand rammes.

9 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Bemærk ! Ved alt arbejde på maskinen skal tændrørshætten og tændrøret fjernes (højspænding).

- Efter 20 driftstimer: Rengør luftfilteret og kontroller tændrøret.
- Efter 100 driftstimer: Rengør brændstoftanken og udskift tændrøret. Smør transmissionen.
- Efter 300 driftstimer: Udskift luftfilteret
- Sænk ikke jordboret ned i flydende materiale.
- Brug ikke produkter, der indeholder ammoniak, klor eller skurende materialer.
- Brug ikke klorerede opløsningsmidler, terpentin, petroleum eller benzin.
- Sørg for at holde hele jordboret rent. Brug en blød klud, der er vredet op i mildt sæbevand og tør hele maskinen ren.

9.1 Motor

Rengør jævnlige cylinderribberne med trykluft eller en børste. Farlig overophedning af motoren kan forekomme på grund af urenheder på cylindernen.

9.2 Reduktionsgearkasse

Udskift fedtet i reduktionsgearkassen for hver 100 arbejdstimer. Smør med lithium-baseret fedt. Tilsæt mængden af 5-10 g fedt ved at bruge fedtsprøjte eller fjern skruen (18) og læg fedtet i, drej akslen manuelt, indtil der kommer fedt ud, og sæt derefter skruen på. OBS! påfyld kun en lille mængde fedt. Må ikke overfyldes (maks. 5-10 g)

9.3 Rengøring af luftfilteret (Fig. 5)

Et snavset luftfilter vil forårsage startvanskeligheder, tab af ydeevne og forkorte motorens levetid. Kontrollér luftfilteret hver måned. Den bedste ydelse opnås ved at udskifte luftfilteret mindst en gang om året.

- Løsn luftfilterdækslet ved at dreje spændeskruen mod uret.
- Fjern luftfilterskærmen og luftfilteret.
- Rens skumfilterelementet med varmt sæbevand. Skyl det og lad det tørre.



BEMÆRK: Hvis skumfilterelementet er beskadiget, skal det udskiftes.

- Påfør et tyndt lag motorolie til skumfilterelementet, og vrid det derefter ud.
- Påmontér luftfilteret igen.



BEMÆRK: Sørg for, at filteret sidder korrekt i dækslet. Forkert montering af filteret kan medføre, at der trænger snavs ind i motoren, hvilket medfører hurtigt slid på motoren.

- Sæt luftfilterskærmen på igen og stram spændeskruen for at fastgøre kassen.

9.4 Udskift tændrøret (Fig. 6)

- Udstødningen/huset bliver meget varmt under drift. Vent til motoren er kølet af. Rør ALDRIG ved den varme motor.
- Fjern tændrørshætten (8).
- Fjern tændrøret (I) og kontroller det.
- Tjek isolatoren. I tilfælde af skader såsom revner eller spåner: Udskift tændrøret (1).
- Rengør tændrørselektroderne med en stålborste.
- Kontroller elektrodernes mellemrum og juster det. Mellemrum 0,75 mm.
- Sæt tændrøret (I) tilbage og spænd det med tændrørsnøglen.
- Sæt tændrørshætten (8) på tændrøret (I). Sørg for, at der ikke kommer snavs ind i cylinderhovedet under udskiftningen. Kontroller tændrørets position (I).
- Et løst tændrør (I) kan beskadige motoren ved overophedning.
- Hvis det spændes for meget, kan det beskadige gevindet i topstykket. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge heraf, risikoen ligger udelukkende hos brugeren

10 OPBEVARING

- Opbevares utilgængeligt for børn;
- opbevares tørt.

10.1 Ved opbevaring i 1 måned eller længere

Tøm al brændstof fra tanken i en beholder godkendt til benzin. Kør motoren, indtil den stopper.

11 TEKNISKE DATA

	Model nr.	POWXG50552
BOR	Reduktionsforhold	40:1
	Punte-bor	φ10 cm
	Reduktionsgearkasse med fedt	Ja
MOTOR BOR	Type	Luftkølet to-taktsmotor
	Mærkehastighed	7500 r/min
	Tomgangshastighed	3100 r/min
	Koblingshastighed	4500 r/min
	Samlet forskydning	52 cc
	Tankkapacitet	1.20 l

12 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	87 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	109 dB(A)



BEMÆRK! Lydeffektniveauet kan overstige 85 dB(A). I dette tilfælde skal der bruges høreværn.

Vibrationsniveau	Max. 19.9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------------	--------------------------

13 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskaade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

14 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde..

Sørg for at bortskaffe brugt motorolie på en miljømæssig korrekt måde. Vi anbefaler, at du tager det med i en forseglet beholder til din lokale genbrugsstation. Smid det ikke ud eller hæld det på jorden.

15 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien,
erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse:	JORDBOR
Varemærke:	POWERplus
Varenummer:	POWXG50552

overholder de obligatoriske krav samt andre relevante bestemmelser i de gældende europæiske direktiver og forordninger, som er baserede på anvendelsen af europæiske harmoniserede standarder. Alle uautoriserede modifikationer af værktøjet ugyldiggør denne erklæring.

Europæiske direktiver og forordninger (inklusive, hvis gældende, deres tillægsgdirektiver):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Målt 109 dB(A)

Garanteret 112 dB(A)

Europæiske harmoniserede standarder (herunder eventuelle tillægt):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Produktansvarlig person og ansvarlig for den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Undertegnede handler på vegne af virksomhedens ledelse,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) - Compliance Manager

06/02/2025 – Lier, Belgien

1	ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	3
1.1	<i>Zamýšlené využívání</i>	3
1.2	<i>Nesprávné využívání</i>	3
1.3	<i>Zbytkové riziko</i>	3
2	POPIS (OBR. A)	3
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ	3
4	SYMBOLY	4
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE	4
6	PODLE TYPU STROJE SPECIFIKOVANÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	5
7	MONTÁŽ	6
7.1	<i>Mazivo pro redukční převodovku</i>	6
7.2	<i>Vhodné vrtací bity (Obr.1)</i>	6
7.3	<i>Tankování (obrázek 2)</i>	6
7.4	<i>Palivová směs</i>	6
7.5	<i>Pracovní pravidla</i>	7
8	PROVOZ	7
8.1	<i>Startování motoru (obrázek 3)</i>	7
8.2	<i>Chcete-li zastavit motor (Obr. 4)</i>	7
8.3	<i>Provoz zemní vrtačky</i>	7
9	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
9.1	<i>Motor</i>	8
9.2	<i>Redukční převodovka</i>	8
9.3	<i>Čištění vzduchového filtru (obr. 5)</i>	8
9.4	<i>Výměna svíčky zapalování (obrázek 6)</i>	9
10	USKLADNĚNÍ	9
10.1	<i>Skladování po dobu 1 měsíce nebo déle</i>	9
11	TECHNICKÉ ÚDAJE	9
12	HLUK	FOUT! BLADWIJZER NIET GEDEFINIEERD.
13	ZÁRUKA	10

14	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	10
15	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	11

1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

1.1 Zamýšlené využívání

Tento zemní vrták je určen k práci se zeminou (hloubení děr pro malé stromky, sloupky pozemkového plotu apod.); je navržen pro zahradnické účely a byl při práci držen oběma rukama.

1.2 Nesprávné využívání

Tento přístroj není navržen pro práci s ledem, příliš kamenou půdou a obzvláště ne pro práci v oblasti s podzemním vedením elektřiny, plynu, vody nebo telefonního spojení.

Tento přístroj není navržen pro používání v jakékoliv pozici, ve které vrták není svisle.

1.3 Zbytkové riziko

I když je přístroj používán podle zamýšleného využívání, je zde vždy zbytkové riziko, kterému nelze zabránit. Podle typu a konstrukce přístroje se na něj mohou vztahovat následující možná rizika:

- Přístup k otáčejícímu se vrtáku (riziko pořezání)
- Neočekávaný náhlý pohyb vrtáku (chvění rukou)
- Vyletující cizí materiál z pracovní oblasti.
- Vdechnutí částic na pracovišti, emise z benzinového motoru
- Kontakt pokožky s palivem (benzín / nafta)
- Ztráta sluchu, pokud není během práce používána požadovaná ochrana sluchu.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Palivová nádrž | 10. Páčka sytiče |
| 2. Páčka plynu | 11. Levá rukojeť |
| 2a. Zajištění spouště plynu | 12. Klobouček zapalovací svíčky |
| 3. Vypínač motoru | 13. Úchop startéru |
| 4. Motor | 14. Výfukový tlumič |
| 5. Vrtáky | 15. Jisticí kolík |
| 6. Pravá rukojeť | 16. Hřídel |
| 7. Víčko palivové nádrže | 17. Převodovka |
| 8. Baňka startovacího čerpadla | 18. Maznice |
| 9. Kryt vzduchového filtru | |

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balící materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 x zemní vrtačka
1 x vrták Ø100 mm
1 x prázdná láhev na míšení oleje a paliva
1 x jisticí kolíky

1 x klíč zapalovací svíčky
2 x šestihranný klíč
1 x klíč
1 x Návod k použití



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.	 	Noste chránič sluchu. Noste ochranné brýle.
	Před použitím si přečtete příručku		Noste ochranné rukavice
	Doporučeno nošení ochranné obuvi		Udržujte všechny okolostojící osoby ve vzdálenosti nejméně 3 m.
	V pracovní oblasti, kolem výrobku a v blízkosti hořlavých materiálů nekuřte!		

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

- Pro zajištění bezpečného provozu si pozorně přečtete a dobře pochopte všechny pokyny; teprve potom zemní vrtačku používejte. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny. Nedodržení všech bezpečnostních pokynů může vést k vážnému úrazu.
- Nedovolte používat toto zařízení dětem ani neškoleným osobám.
- Zemní vrták smějí používat pouze dospělí v dobré fyzické kondici a se znalostí provozních pokynů.
- Nikdy nespustíte ani neprovozujete motor v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru; vdechování výfukových plynů může zabít.
- Ukliděte si pracovní plochu před každým použitím. Odstraňte všechny předměty, jako jsou kameny, střeby, hřebíky, dráty nebo motouz, které se mohou namotat ve vrtáku.
- Při provozování tohoto zařízení noste ochrannou neklouzavou bezpečnostní obuv, rukavice, brýle a ochranu sluchu.
- Noste těžké dlouhé kalhoty. Nenoste volný oděv, krátké kalhoty či volné šperky jakéhokoliv druhu; nepoužívejte zařízení s bosýma nohama.
- Zabezpečte dlouhé vlasy, abyste předešli namotání v libovolných pohyblivých částech.
- Udržujte veškeré okolostojící osoby, děti a zvířátka ve vzdálenosti alespoň 3 m.
- Neprovozujte výrobek, když jste unaveni, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

- Nepracujte při nedostatečném osvětlení.
- Udržujte si pevný postoj a rovnováhu. Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Sahání příliš daleko může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo kontakt s horkými povrchy.
- Udržujte všechny části svého těla mimo dosah pohyblivých částí.
- Nedotýkejte se prostoru kolem tlumiče výfuku ani válce zemního vrtáku; tyto díly jsou v důsledku provozu horké.
- Před provedením jakýchkoliv seřízení nebo oprav s výjimkou seřizování karburátoru vždy vypněte motor a odeberte kabel zapalovací svíčky.
- Zkontrolujte zařízení před každým použitím, zda na něm nejsou povolené upevňovací prvky, poškozené součásti, zda neuniká palivo, atd. Před použitím vyměňte všechny poškozené díly.
- Bylo hlášeno, že u některých jedinců mohou vibrace z ručních nástrojů přispět ke stavu, kterému se říká Raynaudův syndrom. Příznaky mohou zahrnovat brnění, mravenčení a zblednutí prstů, které je obvykle viditelné po vystavení chladu. Předpokládá se, že dědičné faktory, vystavení chladu a vlhkosti, strava, kouření a pracovní postupy přispívají k rozvoji těchto příznaků. V současné době není známo, které vibrace - pokud vůbec - nebo jak velká míra expozice mohou k tomuto stavu přispívat. Existují opatření, která může provozovatel přijmout k případnému snížení účinků vibrací:
- V chladném počasí udržujte své tělo v teple. Za provozu zařízení noste rukavice, aby jste si drželi ruce a zápěstí v teple. Uvádí se, že chladné počasí je významným faktorem přispívajícím k Raynaudově syndromu.
- Po každém provozním období si zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Naplánujte si časté přestávky. Omezte rozsah expozice za den.
- Pokud pocítíte kterýkoli z příznaků tohoto stavu, okamžitě přestaňte zařízení používat a navštivte svého lékaře ve věci těchto příznaků.
- Udržujte nástroj dobře udržovaný, spojovací prvky utažené a opotřebované díly vyměněné.
- Míchejte a skladujte palivo v nádobě schválené pro palivo.
- Míchejte palivo venku, kde nejsou žádné jiskry ani otevřený oheň. Otřete jakékoliv rozlité palivo.
- Před spuštěním motoru se přesuňte 9 m od místa tankování.
- Před tankováním nebo skladováním zařízení zastavte motor a nechte jej vychladnout.
- Nechte motor vychladnout; vyprázdněte palivovou nádrž a před přepravou ve vozidle zajistěte zařízení proti pohybu.

6 PODLE TYPU STROJE SPECIFIKOVANÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Vyměňte vrtáky, jestliže jsou jakkoliv prasklé, ohnuté nebo poškozené. Ujistěte se, že vrták nebo prodlužovací hřídel jsou řádně nainstalovány a bezpečně připevněny. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění.
- Ujistěte se, že jsou všechny kryty, řemínky, odstříkové plechy a rukojeti správně a bezpečně připojeny.
- Nezačínejte pracovat, dokud nebudete mít uklizený pracovní prostor. Nepracujte v blízkosti elektrických kabelů nebo podzemních veřejných sítí. Důrazně se doporučuje, abyste si před zahájením vrtání ověřili situaci u místních orgánů.
- Jestliže se vrták otáčí, zatímco motor běží na volnoběh, zastavte motor a ihned seřídte volnoběžné nastavení podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Na tomto zařízení používejte pouze náhradní vrtáky od výrobce. Nepoužívejte žádná jiná přídavná zařízení.
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez bezpečnostní spojky v provozuschopném stavu. Bezpečnostní spojka se aktivuje, když motor běží na volnoběh nebo když narazí do pevného objektu.
- Vyměňte vrtací bit okamžitě, objeví-li se praskliny nebo jiné poškození.
- Během provozu držte obě rukojeti pevným úchopem.

- Nikdy nepoužívejte vrtačku s rukojetími nad úroveň pasu. Vrtání s rukojetími zařízení nad úroveň pasu omezuje kontrolu a může způsobit vážné poranění hrudníku, jestliže dojde k nárazu do pevného objektu.
- Nikdy nepřenášejte zemní vrtačku s motorem v chodu.
- Zemní vrtačku přenášejte s vypnutým motorem a s vyjmutým šnekovým bitem.
- Nikdy nevrtejte v horizontálním úhlu. Tento vrták by měl být provozován se šnekem v úhlu 90° k zemi (viz obrázek 7a).
- Vždy udržujte rukojeti suché a čisté.
- Před zahájením vrtání se ujistěte, že bit je volný.
- Vždy pracujte ve stabilní a bezpečné poloze.
- Nikdy se nedotýkejte vrtacího bitu a neprovádějte údržbu s motorem v chodu.
- Uchopte vrták zemní vrtačky pevně oběma rukama a držte všechny části těla mimo dosah vrtacího bitu a tlumiče.
- Nikdy se nepokoušejte provádět servis nebo opravy, které nejsou součástí běžné údržby. Pokud jde o ostatní opravy, nechte si zemní vrták servisovat autorizovaným servisním pracovníkem.
- Ukládejte zemní vrtačku mimo zemi ve svislé poloze na suchém místě a s prázdnou palivovou nádrží.
- Jestliže se zasekne vrtací bit, okamžitě zastavte motor.

7 MONTÁŽ

7.1 Mazivo pro redukční převodovku



Varování! Zemní vrtačka je dodávána s univerzálním převodovkovým mazivem v redukční převodovce.

7.2 Vhodné vrtací bity (Obr.1)

- Motor položte na stůl.
- Nasaďte vrták (5) na pohonnou hřídel (16) a zkontrolujte, že otvory sedí na sobě.
- Zasuňte jisticí kolík (A).

7.3 Tankování (obrázek 2)

- Otevřete víčko palivové nádrže (7).
- Pomocí trychtýře nalijte palivovou směs.
- Nedoplňujte nádrž až po okraj, protože palivo zvětšuje svůj objem.
- Těsně dotáhněte víčko palivové nádrže (7) a otřete případnou rozlitou palivovou směs.

7.4 Palivová směs

Motor vrtáku je dvoutaktní. Jako palivo slouží směs dvoutaktního oleje a benzínu v poměru 1:40. Benzín musí být bezolovnatý, s oktanovým číslem nejméně 91. Mazání motoru je prováděno přidáváním kvalitního dvoutaktního oleje. Nemíchejte palivovou směs v nádrži. Použijte dodanou mísicí nádobu, nebo jinou vhodnou nádobu. Palivovou směs nalijte do nádrže až po tom, co jste ji dobře promíchali.

- Používejte čerstvé a čisté palivo. Voda a nečistoty v benzínu poškozuji palivový systém.
- Tankujte se zastaveným motorem, na dobře větraném místě. Pokud byl motor v chodu těsně před tankováním, nechte ho nejdříve vychladnout. Nikdy stroj netankujte v budově, kde by výpary benzínu mohly přijít do kontaktu s plameny nebo jiskrami.
- Benzín je velmi hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem by mohlo dojít k popálení nebo jiným vážným zraněním.
- Vypněte motor a nechte ho v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jisker a plamenů.
- Tankujte pouze venku.
- Rozlitý benzín hned utřete.

Litry benzínu	1	2	3	4	5
Olej na dvoutakty ml	25	50	75	100	125

Při přípravě směsi používejte pouze olej pro dvoutaktní motory. Před plněním nádoby s palivem protřepejte. Doplnujte palivo, když je motor vypnut a vzdálen od otevřeného ohně. Před odšroubováním víčka palivové nádrže položte zemní vrtačku na rovný, pevný povrch.

7.5 Pracovní pravidla



Varování! Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Zemní vrtačka smí být používána pouze pro vrtání do země. Nepřipevňujte zemní vrtačku k pevným podpěrám. Je zakázáno používat nástroje nebo aplikace jiné, než které uvádí výrobce na vývodovém hřídeli zemní vrtačky.

8 PROVOZ

Před nastartováním motoru zkontrolujte následující:

- Hladina paliva – palivová nádrž musí být alespoň z poloviny plná.
- Stav palivového vedení.
- Dotážení vnějších šroubovaných spojek.
- Zemní vrták musí mít možnost běžet volně.

8.1 Startování motoru (obrázek 3)

- Pokud je motor studený, přesuňte páčku sytiče (10) do polohy .
- Několikrát stiskněte baňku čerpadla (8), dokud v ní neuvidíte palivo.
- Přepněte vypínač motoru (3) do polohy „start“.
- Lehce táhněte za lanko startéru (13), dokud neucítíte odpor, potom za něj silně 2–3krát zatáhněte, dokud motor krátce nenaskočí.



POZOR! Nevytahujte lanko startéru více než cca 50 cm a při návratu ho držte rukou. K účinnému startování je potřeba za lanko startéru táhnout rychle a silně.

- Přesuňte páku sytiče (10) do polohy .
- Znovu 2–3krát zatáhněte za lanko startéru, dokud motor nenaskočí a běží na volnoběh.



Varování! Zemní vrták se začne otáčet až při použití páky plynu.

- Pokud je motor zahřátý, přesuňte páčku sytiče (10) do polohy .
- Znovu 2–3krát zatáhněte za lanko startéru, dokud motor nenaskočí a běží na volnoběh.

8.2 Chcete-li zastavit motor (Obr. 4)

Přesuňte spínač motoru do polohy pro zastavení "Stop". Počkejte, až se motor zastaví. Při opakovaném startu přepněte vypínač motoru (3) zpátky do polohy „start“.

8.3 Provoz zemní vrtačky

Uchopte zemní vrtačku pevně oběma rukama a držte všechny části těla mimo dosah vrtacího bitu a tlumiče.

- Držte zemní vrtačku před sebou, přičemž pravá ruka pevně drží rukojeť plynu a levá ruka pevně drží druhou.
- Vždy držte rukojeť za provozu oběma rukama.
- Zemní vrtačka by měla být držena v pohodlné poloze s rukojetmi ve výšce ne vyšší než úroveň pasu.

- Nasměrujte vrták dolů a stiskněte páku ovládání plynu (2).
- Výkon nastavte podle půdy tak, aby vrtání proběhlo správně.
- Udržujte pohodlnou vzdálenost mezi sebou a vrtákem, aniž byste museli sahat příliš daleko.
- Vždy věnujte provozu plnou pozornost. Jestliže dojde ke kontaktu s rotujícím šnekem, může dojít k vážným zraněním.



UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte vrtačku s rukojetími nad úrovní pasu. Vrtání s rukojetími zařízení nad úrovní pasu omezuje kontrolu a může způsobit vážné poranění hrudníku, jestliže dojde k nárazu do pevného objektu.

9 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Pozor! Při veškerých pracích na stroji musí být sejmuta koncovka svíčky zapalování a vyšroubována svíčka (vysoké napětí).

- Po 20 provozních hodinách: Vyčistěte vzduchový filtr a zkontrolujte svíčku zapalování.
- Po 100 provozních hodinách: Vyčistěte palivovou nádrž a vyměňte svíčku zapalování. Namažte převodovku.
- Po 300 provozních hodinách: Vyměňte vzduchový filtr. Neponořujte zemní vrták do žádných kapalin.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují čpavek, chlór nebo brusné prostředky.
- Nepoužívejte chlorované čisticí prostředky, chlorid uhličitý, petrolej nebo benzín.
- Udržujte dřív zemního vrtáku v čistotě. Pomocí měkké tkaniny navlhčené slabým mýdlovým roztokem vody otřete dřív zemního vrtáku do čista.

9.1 Motor

Pravidelně čistěte žebra válce stlačeným vzduchem nebo kartáčem. V důsledku nečistot na válci může dojít k nebezpečnému přehřátí motoru.

9.2 Redukční převodovka

Každých 100 pracovních hodin vyměňte mazivo v redukční převodovce. K mazání používejte lithiovou vazelinu. Přidejte 5–10 g vazelíny pomocí mazací pistole, nebo vyšroubujte šroub (18), otáčejte hřídel rukou a přidávejte vazelinu, dokud se vazelína neobjeví. Potom šroub opět dotáhněte. Pozor! Doplnějte pouze malé množství vazelíny. Nedoplňujte příliš velké množství (max. 5–10 g).

9.3 Čištění vzduchového filtru (obr. 5)

Znečištěný vzduchový filtr může způsobit potíže při startování, ztrátu výkonu, a zkrátit životnost motoru. Kontrolujte vzduchový filtr každý měsíc. Pro dosažení nejlepších výsledků vyměňujte vzduchový filtr alespoň jednou ročně.

- Uvolněte kryt vzduchového filtru otočením upevňovacího šroubu proti směru pohybu hodinových ručiček.
- Odstraňte kryt vzduchového filtru a vzduchový filtr.
- Vyčistěte vložku pěnového filtru teplou mýdlovou vodou. Opláchněte a nechte uschnout.



POZNÁMKA Je-li vložka pěnového filtru poškozena, měla by být vyměněna.

- Naneste tenkou vrstvu motorového oleje na vložku pěnového filtru, pak ji vymáčkněte.
- Znovu nainstalujte vzduchový filtr na místo.



POZNÁMKA Ujistěte se, že je filtr správně usazen uvnitř krytu. Nesprávná instalace filtru umožní nečistotám dostat se do motoru, což způsobí rychlé opotřebení motoru.

- Znovu nainstalujte kryt vzduchového filtru a utáhněte upevňovací šroub za účelem zajištění.

9.4 Výměna svíčky zapalování (obrázek 6)

- Výfuk/kryt se během provozu velmi zahřívají. Počkejte až motor vychladne. NIKDY se nedotýkejte horkého motoru.
- Sundejte koncovku svíčky zapalování (8).
- Vyšroubujte svíčku zapalování (I) a zkontrolujte ji.
- Zkontrolujte izolátor. V případě poškození, například prasklin nebo otřepů: Vyměňte svíčku zapalování (I).
- Drátěným kartáčem vyčistěte elektrody svíčky zapalování.
- Zkontrolujte mezeru mezi elektrodami a nastavte ji. Mezera 0,75 mm.
- Našroubujte zpátky svíčku zapalování (I) a dotáhněte ji klíčem.
- Nasadte na svíčku zapalování (I) její koncovku (8). Dejte pozor, aby se během výměny nedostaly žádné nečistoty do válce. Zkontrolujte polohu svíčky zapalování (I).
- Povolená svíčka zapalování (I) může způsobit poškození motoru přehřátím.
- Příliš velké dotažení může poškodit závity v hlavě válce. Výrobce neodpovídá za způsobené škody, riziko je pouze na uživateli

10 USKLADNĚNÍ

- Na vysoko položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí;
- Na suchém místě.

10.1 Skladování po dobu 1 měsíce nebo déle

Vypustěte všechno palivo z nádrže do nádoby schválené pro benzín. Nechte běžet motor, dokud se nezastaví.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

VRTÁK	Model č.	POWXG50552
	Převodový poměr	40:1
	Šnekové vrtací bity	φ10 cm
	Redukční převodovka s tukem	Ano
MOTOR	Typ	Vzduchem chlazený dvoutaktní motor
	Nominální rychlost	7500 ot/min
	Volnoběžné otáčky	3100 ot/min
	Rychlost spojky	4500 ot/min
	Celkový objem válců	52 cc
	Objem nádrže	1.20 l

12 HULK

Hodnoty hluku měřené podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	87 dB(A)
------------------------------	----------

Úroveň akustického výkonu LwA	109 dB(A)
-------------------------------	-----------



POZOR! Hladina akustického výkonu může přesáhnout 85 dB(A); v takovém případě je třeba si nasadit individuální chránič sluchu.

Vibrace	Max. 19.9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------	----------------------------	--------------------------

13 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Ušchovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.

14 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Použité zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí.

Laskavě likvidujte použitý motorový olej způsobem slučitelným s péčí o životní prostředí.

Navrhujeme vzít jej v uzavřeném kanystru na svou místní servisní stanici k regeneraci.

Nevyhazujte jej do odpadu ani jej nevykládejte na zem.

15 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek: ZEMNÍ VRTÁK

Výrobní značka: POWERplus

Model: POWXG50552

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na evropských harmonizovaných normách. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně jejich případných změn a doplňků):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Naměřené

109 dB(A)

Garantované

112 dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně jejich případných změn a doplňků)

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982: 2009

Odgovorná osoba za proizvod i čuvár tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Podepsaný jedná jménem výkonného ředitele společnosti,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulativní postupy – Manažer pro dohled na dodržování předpisů

06/02/2025, Lier - Belgie

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ	3
1.1	Utilizare acceptată	3
1.2	Utilizare neacceptată	3
1.3	Riscuri reziduale	3
2	DESCRIERE (FIG A)	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	3
4	SIMBOLURI	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL	4
6	INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA SPECIFICE MAȘINII	5
7	MONTARE	6
7.1	Lubrifiantul pentru transmisia cu reductor	6
7.2	Montarea vârfurilor de foraj (Fig.1)	6
7.3	Alimentarea (Fig. 2)	6
7.4	Amestecul carburantului	6
7.5	Reguli de lucru	7
8	FUNCȚIONARE	7
8.1	Pornirea motorului (Fig. 3)	7
8.2	Pentru a opri motorul (fig. 4)	8
8.3	Utilizarea sfredelului de foraj	8
9	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	8
9.1	Motorul	8
9.2	Transmisia cu reductor	8
9.3	Curățarea filtrului de aer (fig. 5)	9
9.4	Montați la loc bujia (Fig. 6)	9
10	DEPOZITAREA	9
10.1	La depozitarea pe o perioadă de 1 lună sau mai mult	9
11	DATE TEHNICE	10
12	ZGOMOT	10
13	GARANȚIE	10

14	MEDIU	11
15	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	12

**BURGHIU PENTRU SOL, DE 52CC
POWXG50552****1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ****1.1 Utilizare acceptată**

Acest burghiu pentru sol este destinat lucrărilor de pământ, (săparea de găuri pentru pomi mici, țărushi pentru gard și altele asemenea) și este conceput pentru a fi utilizat cu ambele mâini în scopuri de grădinarit. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.

1.2 Utilizare neacceptată

Această mașină nu este destinată lucrului cu gheață, sol excesiv de pietros și, în special, într-o zonă în care se află linii electrice, de gaz, de apă sau de telefon subterane.

Această mașină nu este destinată utilizării într-o altă poziție decât cu burghiul drept.

1.3 Riscuri reziduale

Chiar și în cazul utilizării acceptate a aparatului, există întotdeauna un risc rezidual, care nu poate fi prevenit. În funcție de tipul și de construcția aparatului, pot apărea următoarele eventuale pericole:

- Acces la burghiul rotativ (pericole de tăiere)
- Mișcare bruscă, neprevăzută a burghiului. (vibrații în mâini)
- Desprinderea de materiale străine din zona de lucru.
- Inhalarea de particule la locul de muncă și de emisii de la motorul cu benzină
- Contactul pielii cu combustibilul (benzină/ulei)
- Pierderea auzului, dacă nu sunt purtate dispozitivele de protecție pentru urechi necesare în timpul lucrului.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a folosi mașina, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță. Aparatul dvs. electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG A)

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Rezervor de carburant | 10. Pârghie de șoc |
| 2. Clapetă de accelerație | 11. Mâner stânga |
| 2a. Încuietorea clapetei de accelerație | 12. Capacul bujiei |
| 3. Comutatorul motorului | 13. Mânerul demarorului |
| 4. Motorul | 14. Tobă de eșapament |
| 5. Burghie | 15. Știft de blocare |
| 6. Mâner dreapta | 16. Arbore motor |
| 7. Bușonul rezervorului de carburant | 17. Cutia de transmisie |
| 8. Butonul demarorului | 18. Niplu de ungere |
| 9. Capacul filtrului de aer | |

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

1 sfredel de foraj
1 burghiu Ø100 mm
1 recipient gol pentru a amesteca uleiul și carburantul
1 x știfturi de blocare

1 x cheie de bujii
2 x cheie hexagonală
1 x cheie
1 Manual de instrucțiuni



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a sculei.		Purtați elemente de protecție auditivă. Purtați ochelari de protecție.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		
			Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte de protecție.		Țineți privitorii la minim 3 metri depărtare.
	Nu fumați în spațiul de lucru, în jurul aparatului și în vecinătatea materialelor inflamabile!		

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL

- Pentru o funcționare sigură, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza sfredelul de foraj. Respectați toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță enumerate mai jos poate provoca vătămarea gravă.
- Nu permiteți utilizarea produsului de către copii sau persoane neinstruite.
- Sfredelul de foraj trebuie utilizat numai de către adulți cu o stare fizică bună și care cunosc instrucțiunile de utilizare.
- Nu porniți niciodată și nu-l lăsați să funcționeze în spații închise sau slab aerisite; inhalarea gazelor de eșapament poate ucide.
- Curățați spațiul de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați orice obiecte cum ar fi pietre, sticlă spartă, cuie, sârme sau cabluri care pot fi prinse în sfredel.
- Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă, mănuși, ochelari și căști antifonice în timpul utilizării aparatului.
- Purtați pantaloni lungi și groși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, pantaloni scurți, bijuterii care se desprind și nu utilizați aparatul având picioarele desculțe.
- Strângeți părul pentru a preveni prinderea de părțile în mișcare.
- Țineți privitorii, copii și animalele de companie la minim 3 metri depărtare.
- Nu utilizați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

- Nu utilizați în condiții de iluminare slabă.
- Asigurați-vă un sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă întindeți. Dacă vă întindeți, vă puteți pierde echilibrul și vă puteți expune la suprafețe fierbinți.
- Țineți toate părțile corpului departe de părțile în mișcare.
- Nu atingeți zona din jurul tobei de eșapament sau a cilindrului sfredelului de foraj, aceste zone se încing în timpul funcționării.
- Opriti întotdeauna motorul și deconectați cablul bujiei înainte de a efectua reglaje sau reparații, cu excepția reglajelor la carburator.
- Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru elemente de fixare slăbite, componente deteriorate, scurgeri de carburant, etc. Înlocuiți orice componente deteriorate înainte de utilizare.
- S-a descoperit că vibrațiile uneltelor portabile pot contribui la apariția la anumite persoane a unei stări numită sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicăături, amorțeală și albirea degetelor, de obicei evident la expunerea la frig. Se presupune că factorii ereditari, expunerea la frig și umezeală, dietă, fumat și practicile profesionale contribuie la dezvoltarea acestor simptome. În prezent, nu se cunoaște dacă vibrațiile sau măsura în care acestea contribuie la această situație. Există măsuri care pot fi luate de către operator pentru a reduce efectele vibrațiilor:
- Păstrați-vă corpul cald pe vreme rece. Purtați mănuși în timpul utilizării aparatului, pentru a vă păstra mâinile și încheieturile calde. S-a raportat că vremea rece este un factor major care contribuie la apariția sindromului Raynaud.
- După fiecare interval de funcționare, faceți exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Faceți pauze frecvente la locul de muncă. Limitați expunerea zilnică.
- Dacă prezentați oricare dintre simptomele acestei stări, întrerupeți imediat utilizarea și consultați-vă medicul.
- Păstrați unealta bine întreținută, elementele de fixare strânse și înlocuiți piesele uzate.
- Amestecați și depozitați carburantul într-un recipient aprobat în acest scop.
- Amestecați carburantul în spații exterioare, unde nu există scântei sau flăcări. Ștergeți scurgerile de carburant.
- Deplasați-vă la 9 metri de locul de realimentare înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare sau de depozitarea aparatului.
- Lăsați motorul să se răcească; goliți rezervorul de carburant și fixați în siguranță aparatul înainte de a-l transporta într-un autovehicul.

6 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA SPECIFICE MAȘINII

- Înlocuiți sfredelele dacă sunt crăpate, îndoite sau deteriorate în oricare mod. Verificați ca sfredelul sau axul prelungitor să fie montate corespunzător și strânse bine. În caz contrar, se poate produce vătămarea gravă.
- Verificați ca toate apărătorile, chingile, deflectoarele și mânerele să fie montate corespunzător și în siguranță.
- Nu începeți activitatea dacă nu aveți o zonă de lucru liberă. Nu lucrați lângă cabluri electrice sau țevi/conducte subterane. Se recomandă insistent să consultați autoritățile locale înainte de a începe lucrul.
- Dacă sfredelul pornește în timp ce motorul se află la ralanti, opriți motorul și reglați imediat ralantiul urmând instrucțiunile din acest manual.
- Utilizați la acest aparat numai piesele de schimb ale producătorului. Nu utilizați niciun fel de alte accesorii.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără cuplaj de siguranță funcțional. Cuplajul de siguranță se va declanșa atunci când motorul este la ralanti sau dacă este lovit un obiect dur.
- Înlocuiți imediat vârful dacă apar orice fel de crăpături sau alte deteriorări.
- Prindeți cu fermitate cu ambele mâini în timpul funcționării.

- Nu utilizați niciodată sfredelul cu mânerul deasupra mijlocului. Forarea menținând mânerul deasupra nivelului mijlocului reduce controlul asupra aparatului și poate provoca vătămarea gravă a pieptului în cazul lovirii unui obiect dur.
- Nu transportați sfredelul de foraj cu motorul pornit.
- Transportați sfredelul de foraj cu motorul oprit și cu vârful sfredelului demontat.
- Nu forajați niciodată pe orizontală. Acest aparat trebuie utilizat numai cu sfredelul la un unghi de 90° față de sol (vezi imaginea 7a).
- Păstrați permanent mânerul curat și uscat.
- Înainte de a începe forarea, verificați ca vârful să nu fie blocat.
- Lucrați întotdeauna într-o poziție stabilă, menținând un sprijin ferm pe picioare.
- Nu atingeți vârful sfredelului electric și nu efectuați operațiuni de întreținere cu motorul pornit.
- Țineți cu fermitate sfredelul de foraj cu ambele mâini și țineți corpul la distanță de sfredelul de foraj și de toba de eșapament.
- Nu încercați să efectuați lucrări de întreținere sau de reparații care nu fac parte din întreținerea de rutină. Pentru alte reparații, duceți sfredelul de foraj la un reparator autorizat pentru service.
- Depozitați sfredelul de foraj scos din sol, în poziție verticală, într-un loc uscat și cu rezervorul de carburant golit.
- Dacă vârful sfredelului se blochează, opriți imediat motorul.

7 MONTARE

7.1 Lubrifiantul pentru transmisia cu reductor



Avertisment! Sfredelul de foraj este livrat având transmisia cu reductor unsă cu unsoare pentru transmisii universale.

7.2 Montarea vârfulor de foraj (Fig.1)

- Așezați carcasa motorului pe un banc de lucru.
- Așezați burghiul pentru sol (5) pe arborele motorului (16), asigurându-vă că ambele orificii sunt aliniate.
- Introduceți știftul de blocare (A).

7.3 Alimentarea (Fig. 2)

- Deschideți bușonul rezervorului de combustibil (7).
- Turnați amestecul de carburant cu ajutorul unei pâlnii.
- Nu umpleți complet rezervorul deoarece carburantul se dilată.
- Închideți etanș bușonul rezervorului de carburant (7) și curățați zona de posibilele scurgeri de carburant în amestec.

7.4 Amestecul carburantului

Motorul burghiului este un motor în doi timpi. Motorul se alimentează cu un amestec 1:40 de ulei și carburant pentru motoare în doi timpi. Carburantul necesită benzină obișnuită fără plumb care are o cifră octanică determinată după metoda de cercetare de cel puțin 91. Lubrifierea motorului se face prin adăugarea de ulei premium pentru motoare în doi timpi. Nu combinați amestecul în rezervorul de carburant. Utilizați recipientul de amestec furnizat sau un alt recipient corespunzător. Turnați amestecul de carburant în rezervorul de carburant doar după ce, în prealabil, ați combinat cele două lichide și le-ați amestecat.

- Utilizați carburant curat și proaspăt. Apa și impuritățile din benzină deteriorează sistemul de alimentare.
- Realimentați într-o zonă bine aerisită, cu motorul oprit. Dacă motorul a fost utilizat imediat înainte de realimentare, mai întâi așteptați să se răcească. Nu alimentați niciodată aparatul într-o încălț în care vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau la scânteii.

- Benzina este extrem de inflamabilă și de explozivă. În timpul manipulării combustibilului puteți suferi arsuri sau alte vătămări majore.
- Opriți motorul și feriți-l de căldură, scântei sau flacără.
- Realimentați întotdeauna în spații exterioare.
- Ștergeți imediat benzina deversată.

Litri de benzină	1	2	3	4	5
Mililitri de ulei pentru motor în doi timpi	25	50	75	100	125

Pentru prepararea amestecului se utilizează numai ulei pentru motoare în 2 timpi. Agitați canistra de carburant înainte de umplere. Reumpleți cu motorul oprit și la depărtare de flăcări deschise. Înainte de deșurubarea capacului rezervorului de carburant, așezați sfredelul de foraj pe o suprafață plană și solidă.

7.5 Reguli de lucru



Avertisment! Respectați întotdeauna regulile de siguranță. Sfredelul de foraj trebuie utilizat numai pentru a foră solul. Nu fixați sfredelul de foraj pe suporturi imobile. Este interzisă montarea altor unelte sau accesorii decât cele indicate de către producător în manualul sfredelului de foraj.

8 FUNCȚIONARE

Înainte de a porni motorul, verificați următoarele:

- Nivelul de carburant - rezervorul de carburant trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin.
- Starea conductelor de carburant.
- Dacă sunt bine strânse cuplele exterioare cu șurub.
- Burghiul pentru sol trebuie să poată funcționa liber.

8.1 Pornirea motorului (Fig. 3)

- Dacă motorul este rece, aduceți pârghia de șoc (10) în poziția .
- Apăsați de mai multe ori butonul demarorului (8) până când observați combustibil în pompă.
- Aduceți comutatorul motorului (3) în poziția „Start”.
- Trageți ușor de mânerul demarorului (13) până când simțiți rezistență, apoi trageți de mâner cu putere de 2-3 ori până când motorul pornește pentru scurt timp.



ATENȚIE!: Nu trageți de cablul demarorului mai mult de 50 cm. și readuceți-l la locul său manual. Pentru eficiența pornirii este important să trageți rapid și cu putere de cablul demarorului.

- Aduceți pârghia de șoc (10) în poziția .
- Trageți din nou de mânerul demarorului de 2-3 ori, până când motorul pornește și funcționează la ralanti.



Avertisment! Burghiul de sol începe să se rotească doar după utilizarea clapetei de accelerație.

- Dacă motorul este cald, aduceți pârghia de șoc (10) în poziția .
- Trageți din nou de mânerul demarorului de 2-3 ori, până când motorul pornește și funcționează la ralanti.

8.2 Pentru a opri motorul (fig. 4)

Apăsați comutatorul motorului în poziția de oprire „Stop”. Așteptați oprirea motorului. La repornire, mai întâi aduceți comutatorul motorului (3) înapoi în poziția „Start”.

8.3 Utilizarea sfredelului de foraj

Țineți cu fermitate sfredelul de foraj cu ambele mâini și țineți corpul la distanță de vârful sfredelului și de toba de eșapament.

- Țineți în fața dvs. sfredelul, cu mâna dreaptă fermă pe mânerul de accelerație și cu mâna stângă pe celălalt mâner.
- În timpul funcționării, prindeți cu fermitate cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Sfredelul de foraj trebuie ținut într-o poziție confortabilă, cu mânerul la o înălțime nu mai mare de nivelul mijlocului.
- Așezați pe sol burghiul și acționați clapeta de accelerație (2).
- Pentru utilizare ideală, reglați puterea în funcție de starea solului.
- Păstrați o distanță confortabilă între corpul dvs. și sfredel, fără să vă întindeți.
- Fiți întotdeauna atent la ce lucrați. Vă puteți răni grav dacă intrați în contact cu sfredelul în timpul rotației.



AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată sfredelul cu mânerele deasupra mijlocului. Forarea menținând mânerele deasupra nivelului mijlocului reduce controlul asupra aparatului și poate provoca vătămarea gravă a pieptului în cazul lovirii unui obiect dur.

9 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



Atenție! Pentru orice operațiune efectuată asupra aparatului trebuie să se îndepărteze capacul de bujie și bujia (înaltă tensiune).

- După 20 de ore de funcționare, curățați filtrul de aer și verificați capacul de bujie.
- După 100 de ore de funcționare, curățați rezervorul de carburant și înlocuiți bujia. Lubrifiați transmisia.
- După 300 de ore de funcționare, înlocuiți filtrul de aer.
- Nu scufundați burghiul în niciun fel de lichid.
- Nu utilizați produse care conțin amoniac, clor sau abrazivi.
- Nu utilizați solvenți de curățare cu clor, tetraclorură de carbon, kerosen sau benzină.
- Țineți corpul burghiului curat. Utilizați o cârpă moale, înmuiată într-un amestec de apă cu săpun și ștergeți complet corpul burghiului.

9.1 Motorul

Curățați periodic aripioarele cilindrului cu aer comprimat sau cu o perie. Supraîncălzirea periculoasă a motorului poate interveni din cauza murdăriei din cilindru.

9.2 Transmisia cu reductor

La fiecare 100 de ore de funcționare, ungeți din nou transmisia cu reductor. Lubrifiați cu unsoare pe bază de litiu. Adăugați 5-10 grame de unsoare utilizând pistolul de unsoare sau scoateți șurubul (18) și introduceți unsoare rotind manual arborele până când unsoarea iese la suprafață, apoi puneți la loc șurubul. Atenție! Utilizați doar o cantitate mică de unsoare. Nu umpleți în exces (max. 5-10 g).

9.3 Curățarea filtrului de aer (fig. 5)

Un filtru murdar de aer cauzează pornirea dificilă a motorului, scăderea randamentului și reducerea duratei de exploatare a motorului. Curățați lunar filtrul de aer. Pentru performanțe optime, înlocuiți filtrul de aer cel puțin o dată pe an.

- Slăbiți capacul filtrului de aer rotind în sens invers orar șurubul de fixare.
- Scoateți capacul filtrului de aer și filtrul de aer.
- Curățați cartușul din spumă al filtrului cu apă cu săpun caldă. Clătiți și lăsați să se usuce.



NOTĂ: Dacă cartușul din spumă al filtrului este deteriorat, înlocuiți-l.

- Ungeți cartușul din spumă al filtrului cu un strat subțire de ulei de motor, apoi stoarceți.
- Montați la loc filtrul de aer.



NOTĂ: Asigurați-vă că filtrul este instalat corespunzător sub capac. Montarea incorectă a filtrului permite pătrunderea murdăriei în motor, provocând uzura rapidă a motorului.

- Montați la loc capacul filtrului de aer și strângeți complet șurubul de fixare.

9.4 Montați la loc bujia (Fig. 6)

- În timpul funcționării, carcasa și eșapamentul ating temperaturi ridicate. Așteptați răcirea motorului. Nu atingeți NICIODATĂ motorul fierbinte.
- Scoateți capacul bujiei (8).
- Scoateți bujia (I) și verificați-o.
- Verificați izolația. Dacă există deteriorări cum ar fi crăpături sau așchii: Înlocuiți bujia (I).
- Curățați electrozii bujiei cu o perie de sârmă.
- Verificați distanța dintre electrozi și ajustați-o. Distanță de 0,75 mm.
- Montați la loc bujia (I) și strângeți cu cheia de bujii.
- Fixați la loc capacul bujiei (8) pe bujie (I). Asigurați-vă că nu intră murdărie în capacul cilindrului în timpul înlocuirii. Verificați poziția bujiei (I).
- O bujie slăbită (I) poate deteriora motorul din cauza supraîncălzirii.
- Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul capacului cilindrului. Fabricantul nu-și asumă răspunderea pentru deteriorările apărute din acest motiv, răspunderea aparține în exclusivitate utilizatorului.

10 DEPOZITAREA

- Într-un loc aflat la înălțime sau încuiat, ferit de copii;
- într-un loc uscat.

10.1 La depozitarea pe o perioadă de 1 lună sau mai mult

Goliți complet carburantul din rezervor într-un recipient aprobat pentru utilizarea cu benzină. Lăsați motorul să funcționeze până la oprire.

11 DATE TEHNICE

FORAJ	Model nr.	POWXG50552
	Raport reductor	40:1
	Vârfurile sfredelului de foraj	φ10 cm
	Transmisie cu reductor, cu ungere	Da
MOTOR	Tip	Motor în doi timpi răcit cu aer
	Turație nominală	7500 r/min
	Turație de mers în gol	3100 r/min
	Turație cuplare ambreiaj	4500 r/min
	Capacitatea cilindrică totală	52 cc
	Capacitatea rezervorului	1.20 litri

12 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	87 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	109 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat echipament de protecție auditivă.

aw (Vibrație):	Max. 19,9 m/s2	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------	--------------------------

13 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespécialist, tensiune încorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.

- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

14 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Aruncați uleiul de motor uzat într-un mod care protejează mediul înconjurător. Vă sugerăm să îl depozitați într-un container sigilat la stația dvs. locală de service în vederea reciclării. Nu aruncați la gunoi și nu scurgeți pe pământ.

15 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO N.V. - Vic. Van Rompuy N.V. Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,
declară doar faptul că

produsul: BURGHIU PENTRU SOL

marcă înregistrată: POWERplus

model: POWXG50552

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale
Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile referitoare la standardele europene
armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei
declarații.

Directivelor/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, directivele care le
amendează):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Măsurat 109 dB(A))

Garantat 112 dB(A))

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Persoana responsabilă de produs și deținătorul documentației tehnice: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Subsemnatul acționează în numele CEO al companiei,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Divizia de reglementare – Director de conformitate

06/02/2025 – Lier, Belgia

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА	3
1.1	Използване по предназначение.....	3
1.2	Използване не по предназначение.....	3
1.3	Остатъчни рискове.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	3
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ	4
6	УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ЗАКУПЕНИЯ ОТ ВАС ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ	6
7	МОНТИРАНЕ	6
7.1	Смазочно средство за редуктора	6
7.2	Прикрепяне на средели(Фиг 1)	6
7.3	Зареждане с гориво (Фиг. 2).....	7
7.4	Горивна смес.....	7
7.5	Правила за работа.....	7
8	РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА	7
8.1	Стартиране на двигателя (Фиг. 3)	8
8.2	За да спре двигателя (Фиг 4)	8
8.3	Работа с почвения свредел	8
9	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	9
9.1	Двигател	9
9.2	Редукторна кутия	9
9.3	Почистване на въздушния филтър (Фиг 5).....	9
9.4	Смяна на запалителната свещ (Фиг. 6)	10
10	СЪХРАНЯВАНЕ	10
10.1	При съхранение за 1 месец или по-дълго	10
11	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	10
12	ШУМ	11
13	ГАРАНЦИЯ	11

14	ОКОЛНА СРЕДА	12
15	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	12

**СВРЕДЛО ЗА ПОЧВА 52CC
POWXG50552****1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА****1.1 Използване по предназначение**

Това свредло за земя е предназначено за работа с почва, (пробиване на дупки за малки дървета, колове за ограда на терена и др.), който е проектиран за използване и с двете ръце за градинарски цели. Неподходящ за професионална употреба.

1.2 Използване не по предназначение

Тази машина не е предназначена за работа с лед, прекалено скалиста земя и особено в области с подземно електричество, газ, вода или телефонни линии.

Тази машина не е предназначена за използване във всяка позиция освен ако свредлото не е вертикално.

1.3 Остатъчни рискове

Дори и при предвидената употреба на уреда винаги има остатъчен риск, който не може да се предотврати. В зависимост от вида и конструкцията на уреда, следните потенциални опасности биха могли да се появят:

- Достъп до въртящото се свредло (опасност от рязане)
- Непредвидено, рязко движение на свредлото (вибрации в ръцете)
- Изхвърляне на чужди материали от работната зона
- Вдишване на частици от работната зона и емисии от бензиновия двигател
- Контакт на кожата с гориво (бензин, масло)
- Загуба на слуха, ако не се използват предпазни средства за защита на ушите по време на работа



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Резервоар за гориво | 10. Лост на дросела |
| 2. Спусък за газта | 11. Ръкохватка за лява ръка |
| 2а. Заклучване на спусъка на газта | 12. Капачка на запалителната свещ |
| 3. Ключ на двигателя | 13. Ръкохватка на стартера |
| 4. Двигател | 14. Шумозаглушител |
| 5. Свредели | 15. Заклучващ щифт |
| 6. Ръкохватка за дясна ръка | 16. Водещ вал |
| 7. Капачка на горивото | 17. Скоростна кутия |
| 8. Подкачваща помпа за горивото | 18. Гресьорка |
| 9. Капак на въздушен филтър | |

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 x почвен свредел
1 x Ø100 мм свредло
1 x празна бутилка за смесване на
масло/гориво
1 x заключващи щифтове

1 x ключ за запалителни свещи
2 x шестостенен ключ
1 x гаечен ключ
1 x Наръчник На Потребителя



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния представител.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		Използвайте предпазни средства за ушите. Използвайте предпазни средства за очите.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Носете защитни ръкавици
	Препоръчително е да се носят защитни обувки.		Дръжте всички околни хора най-малко на 3 м разстояние.
	Не пушете в работната зона, около продукта и в близост до запалителни материали!		

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ

- За безопасна работа, прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате почвения свредел. Следвайте всички инструкции за безопасност. Неспазването на всички инструкции за безопасност, изброени по-долу, може да доведе до сериозни наранявания.
- Не позволявайте деца или необучени индивиди да използват този продукт.
- Почвеният свредел трябва да бъде използван само от възрастни в добро физическо състояние, с познания свързани с инструкциите за работа.
- Никога не запалвайте двигателя в затворено или със слаба вентилация пространство; вдишването на отработени газове може да убие.
- Почиствайте работната зона преди всяка употреба. Премахнете всички предмети, като камъни, счупени стъкла, пирони, тел или връв, които могат да се заплетат в свредела.
- Носете предпазни обувки, които не се хлъзгат, ръкавици, очила и слухови предпазители, докато работите с продукта.
- Носете тежки, дълги панталони. Не носете отпуснато облекло, къси панталони, отпуснати бижута, от всякакъв тип, или не го използвайте с боси крака.

- Завържете дългата коса, за да предотвратите заплитането ѝ в някакви движещи се части.
- Дръжте всички околни, деца и домашни любимци, на най-малко 3 м разстояние.
- Не работете с този продукт когато сте уморен, болен или под влиянието на алкохол, наркотици или медикаменти.
- Не работете при слабо осветление.
- Поддържайте стойката си и баланса стабилни. Не се пресягайте. Пресягането може да доведе до загуба на баланс или излагане на горещи повърхности.
- Дръжте всички части на тялото си на разстояние от някакви движещи се части.
- Не докосвайте зоната около шумозаглушителя или цилиндъра на почвения свредел, тези части се нагорещават при работа.
- Винаги спирайте двигателя и премахвайте кабела на запалителната свещ, преди да направите някакви настройки или ремонтни дейности, с изключение на настройки на карбуратора.
- Проверявайте продукта, преди всяка употреба, за разхлабени съединителни скоби, повредени компоненти, течове на гориво и др. Заменете всички повредени части преди употреба.
- Има сведения, че вибрациите от ръчни инструменти могат да допринесат за състояние, наречено синдром на Рейно, при определени индивиди. Симптомите включват изтръпване, вкочаняване и побеляване на пръстите, обикновено забележими при излагане на студ. Наследствени фактори, излагане на студ и влага, диета, тютюнопушене и натоварвания при работа се считат че имат отношения към развитието на тези симптоми. Понастоящем не е известно какви, ако изобщо някакви, вибрации или продължителност на излагане, на конкретни условия, могат да повлияят на състоянието. Съществуват мерки, които могат да бъдат предприети от оператора, за да намали, вероятно, ефектите от вибрацията:
- Поддържайте тялото си топло при студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да запазите ръцете и китките си топли. Има сведения, че студеното време е основен фактор с отношение към синдрома на Рейно.
- След всеки период на работа правете упражнения, за да увеличите циркулацията на кръв.
- Правете чести почивки. Ограничете количеството на излагане, на тези условия, за ден.
- Ако изпитате някой от симптомите на това състояние, веднага прекратете употребата и се допитайте до вашия физиотерапевт относно тези симптоми.
- Пазете инструмента добре поддържан, съединителните скоби затегнати и износените части подменени.
- Смесете и съхранете горивото в контейнер подходящ за гориво.
- Смесете горивото на открито, където няма искри или пламъци. Забършете разлятото гориво.
- Преместете се на 9 м разстояние от мястото на презареждане, преди да запалите двигателя.
- Спрете двигателя и му позволете да се охлади преди презареждане или съхранение на продукта.
- Оставете двигателя да се охлади, изпразнете резервоара за гориво и осигурете продукта да не се движи, преди да го транспортирате в превозно средство.

6 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ЗАКУПЕНИЯ ОТ ВАС ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

- Заменете свределите, ако са напукани, извити или по някакъв начин повредени. Уверете се, че свределът или телескопичния вал е правилно монтиран и сигурно затегнат. Неуспех при това може да причини сериозно нараняване.
- Уверете се, че всички предпазители, ремъци, дефлектори и ръкохватки са правилно и сигурно прикрепени.
- Не започвайте работа, докато не се сдобие с чиста работна зона. Не работете в близост до електрически кабели или подземни съоръжения. Особено се препоръчва, да направите справка с местните власти преди да започнете да пробивате.
- Ако свределът се завърти докато двигателя е на скорост на празен ход, спрете двигателя и веднага коригирайте настройките за скорост на празен ход, като следвате инструкциите в това ръководство.
- Използвайте единствено резервни свредели от производителя на този продукт. Не използвайте никакви други приспособления.
- Никога не работете с продукта без предпазния съединител да е в работно състояние. Предпазният съединител ще се включи, когато двигателят е на скорост на празен ход, или ако е ударен твърд предмет.
- Заменете свредлото веднага, ако са налице някакви пукнатини или други повреди.
- Поддържайте захвата, на двете ръкохватки, здрав по време на работа.
- Никога не използвайте свредела с ръкохватките разположени над нивото на кръста. Пробиването, с ръкохватките, на продукта, над нивото на кръста ограничава контрола и може да причини сериозни гръдни наранявания, ако бъде ударен твърд обект.
- Никога не пренасяйте почвения свредел с включен двигател.
- Пренасяйте почвения свредел със спрян двигател и с демонтиран свредел.
- Никога не пробивайте под хоризонтален ъгъл. С този свредел трябва да се работи само при ъгъл на свредлото от 90° спрямо земната повърхност (вижте фигура 7а).
- Винаги поддържайте ръкохватките сухи и чисти.
- Преди да започнете да пробивате, уверете се, че свределът не е блокиран.
- Винаги работете стабилна и безопасна позиция.
- Никога не докосвайте свредела или извършвайте поддръжка при включен двигател.
- Придържайте почвения свредел здраво с две ръце, и пазете всички части на тялото на разстояние от свредела и шумозаглушителя.
- Никога не предприемайте провеждането на обслужване и поправки, които не са част от рутинната поддръжка. За други поправки, осигурете обслужване на Вашия почвен свредел от оторизиран специалист.
- Съхранявайте почвения свредел над земята във вертикална позиция, на сухо място и с празен резервоар.
- Ако свределът се заклини, спрете веднага двигателя.

7 МОНТИРАНЕ

7.1 Смазочно средство за редуктора



Внимание! Почвеният свредел е снабден с универсална редукторна грес в редукторната кутия.

7.2 Прикрепяне на свредели (Фиг 1)

- Поставете корпуса на двигателя на работна маса.
- Поставете земния свредел (5) върху задвижващия вал (16), като се уверите, че двата отвора са подравнени.
- Поставете заключващия щифт (А).

7.3 Зареждане с гориво (Фиг. 2)

- Отворете капачката на резервоара за гориво (7).
- Напълнете горивната смес с помощта на фуния.
- Не пълнете резервоара докрай, защото горивото се разширява.
- Затворете капачката на резервоара за гориво (7) плътно и почистете зоната от възможни пръски горивна смес.

7.4 Горивна смес

Двигателят на свредела е двутактов двигател. Той се задвижва с горивна смес 1:40 изготвена от масло за двутактов двигател и гориво. Горивото изисква безоловен обикновен бензин с октаново число най-малко 91. Смазването на двигателя се извършва с добавяне на първокачествено масло за двутактови двигатели. Не смесвайте горивната смес в горивния резервоар. Използвайте доставения контейнер за смесване или друг подходящ контейнер. Наливайте горивната смес в горивния резервоар само след като предварително сте я смесили и разбъркали добре.

- Използвайте свежо, чисто гориво. Вода и замърсявания в бензина повреждат горивната система.
- Презареждайте на добре вентилирано място с двигател, който не работи. Ако двигателят е бил в употреба преди презареждането, оставете го първо да се охлади. Никога не презареждайте машината, ако постройката, в която се изпарява бензинът, може да се запали или да причини искри.
- Бензинът е силно възпламеняем и експлозивен. Когато боравите с гориво, може да получите изгаряния или други сериозни наранявания.
- Изключете двигателя и стойте далеч от топлина, искри и пламъци.
- Зареждайте гориво само на открито.
- Избърсвайте разлетия бензин веднага.

Бензин литри	1	2	3	4	5
двутактово масло мл	25	50	75	100	125

Когато пригответе сместа, използвайте само масло за 2-тактови двигатели.

Разтръскайте кутията с гориво преди зареждане. Презареждайте, когато двигателят е изключен и настрана от открити пламъци. Преди развиване на капачката на резервоара за гориво, поставете почвения свредел на равна, твърда повърхност.

7.5 Правила за работа



Внимание! Винаги следвайте правилана за безопасност. Почвеният свредел, трябва да бъде използван само за почвени пробиви. Не монтирайте почвения свредел върху фиксирани опори. Забранено е използването на инструменти или приложения, различни от посочените от производителя, върху вала за отвеждане на мощност на почвения свредел.

8 РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Преди да стартирате двигателя, проверете следното:

- Ниво на горивото – горивният резервоар трябва да бъде поне на половина пълен.
- Състоянието на горивопроводите.
- Външните винтови съединения за плътно затягане.
- Земният свредел трябва да може да се върти свободно.

8.1 Стартиране на двигателя (Фиг. 3)

- Ако двигателят е студен, завъртете лоста на дросела (10) до позиция .
- Задействайте подкачващата помпа за горивото (8) с нейното неколккратно натискане, докато видите гориво в помпата.
- Поставете ключа на двигателя (3) в позиция „Старт“ (Start).
- Леко издърпайте ръкохватката на стартера (13), докато можете да усетите съпротивление, след това дръпнете стартера силно 2-3 пъти, докато двигателят се запали за кратко.



ВНИМАНИЕ! Не издърпвайте жилото на стартера на повече от припл. 50 см и го направлявайте обратно на ръка. За ефективно стартиране е важно да издърпвате жилото на стартера бързо и енергично.

- Завъртете лоста на дросела (10) в позиция .
- Издърпайте жилото на стартера 2-3 пъти отново, докато двигателят запали и работи на празен ход.



Предупреждение! Земният свредел започва да се върти само, когато се използва лостът на дросела.

- Ако двигателят е топъл, завъртете лоста на дросела (10) в позиция .
- Издърпайте жилото на стартера 2-3 пъти отново, докато двигателят запали и работи на празен ход.

8.2 За да спрете двигателя (Фиг 4)

Натиснете ключа на двигателя в позиция стоп „Stop“. Изчакайте, докато двигателят не спре. Когато рестартирате, първо натиснете ключа на двигателя (3) обратно на позиция „Старт“ (Start).

8.3 Работа с почвения свредел

Хванете почвения свредел, здраво, с две ръце и пазете всички части на тялото на страна от свредела и шумозаглушителя.

- Придържайте почвения свредел пред Вас, като дясната ръка здраво захваща ръкохватката на газта, а лявата ръка здраво захваща другата ръкохватка.
- Винаги поддържайте здрав захват с двете си ръце по време на работа.
- Почвеният свредел трябва да бъде придържан в комфортна позиция с височина на ръкохватката не по-висока от нивото на кръста.
- Спуснете свредела и задействайте спусъка на газта (2).
- Регулирайте мощността според състоянието на почвата, за да можете да работите идеално.
- Спазвайте удобно разстояние между Вас и свредела, без да се пресягате.
- Винаги концентрирайте цялото си внимание върху Вашата работа. Може да възникнат сериозни наранявания, ако бъде осъществен контакт с въртящия се свредел.



ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте свредела с ръкохватки разположени над нивото на кръста. Пробиването с ръкохватките на продукта над нивото на кръста ограничава контрола и може да причини сериозни гръдни наранявания, ако бъде ударен твърд обект.

9 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Внимание! За всички работи по машината капачката на запалителната двещ и запалителната свещ трябва да бъдат отстранени (високо напрежение).

- След 20 работни часа – почистете въздушния филтър и почистете запалителната свещ.
- След 100 работни часа – почистете горивния резервоар и заменете запалителната свещ, Смажете трансмисията.
- След 300 работни часа – заменете въздушния филтър.
- Не потапяйте свредлото за земя в никакви течности.
- Не използвайте продукти които съдържат амоняк, хлор или абразиви.
- Не използвайте хлорирани препарати за почистване, тетрахлорметан, керосин или бензин
- Пазете тялото на свредлото за земя чисто. Използвайте мека кърпа напоена със смес от вода и мек сапун и избършете тялото на свредлото за земя за да го почистите.

9.1 Двигател

Почиствайте редовно ребрата на цилиндъра със сгъстен въздух или четка. Опасно прегряване на двигателя може да възникне вследствие на нечистотии върху цилиндъра.

9.2 Редукторна кутия

Подменяйте греса в редукторната кутия на всеки 100 работни часа. Смазвайте с литиева грес. Добавете 5-10 грама грес чрез пистолет за гресиране или отстранете винта (18) и поставете греса, като въртите вала ръчно, докато започне да излиза грес, след което поставете отново винта. Внимание! Пълнете само малко количество грес. Не препълвайте (макс. 5-10 грама).

9.3 Почистване на въздушния филтър (Фиг 5)

Мръсен въздушен филтър ще предизвика проблеми при запалване, загуба на техническите характеристики и скъсява продължителността на живот на двигателя. Проверявайте въздушния филтър ежемесечно. За най-добри характеристики, подменяйте въздушния филтър поне веднъж в годината.

- Разхлабете капака на въздушния филтър, като завъртите фиксиращия винт обратно на часовниковата стрелка.
- Снемете капака на въздушния филтър и въздушния филтър.
- Почистете елемента от пенопласт на филтъра с топла, сапунена вода. Изплакнете и го оставете да изсъхне.



ЗАБЕЛЕЖКА Ако елементът от пенопласт на филтъра е повреден, трябва да бъде заменен.

- Нанесете леко покритие от моторно масло върху елемента от пенопласт на филтъра, след това го изцедете.
- Монтирайте обратно въздушния филтър.



ЗАБЕЛЕЖКА Уверете се, че филтърът е поставен правилно в капака. Неправилното монтиране на филтъра ще позволи в двигателя да навлезе мръсотия, която ще доведе до бързото му износване.

- Монтирайте обратно капака на филтърната кутия и затегнете фиксиращите винтове, за да го осигурите.

9.4 Смяна на запалителната свещ (Фиг. 6)

- Изпускателната система/корпусът стават много горещи по време на работа. Изчакайте докато двигателят се охлади. НИКОГА не докосвайте горещия двигател.
- Отстранете капачката на запалителната свещ (8).
- Отстранете запалителната свещ (I) и я проверете.
- Проверете изолятора. В случай на повреда като пукнатини или стружки: Сменете запалителната свещ (I).
- Почистете електродите на запалителната свещ с телена четка.
- Проверете хлабината на електродите и я регулирайте. Хлабина 0,75 мм.
- Върнете запалителната свещ (I) и я затегнете с ключа за свещи.
- Поставете отново капачката на запалителната свещ (8) върху запалителната свещ (I). Уверете се, че не са попаднали замърсявания в цилиндровата глава по време на смяната. Проверете позицията на запалителната свещ (I).
- Разхлабена запалителна свещ (I) може да повреди двигателя поради прегряване.
- Твърде силното затягане може да повреди резбата на цилиндровата глава. Производителят не носи отговорност за повреда произтичаща от това, като рискът остава изцяло за потребителя.

10 СЪХРАНЯВАНЕ

- Във високо или заключено място далеч от деца;
- в сухо място.

10.1 При съхранение за 1 месец или по-дълго

Източете всичкото гориво от резервоара в контейнер подходящ за бензин. Оставете двигателя да работи, докато не спре.

11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

СВРЕДЕЛ	Модел №.	POWXG50552
	Предавателно отношение	40:1
	Свредели за почвения свредел	φ10 см
	Редукторна кутия с грес	Да
ДВИГАТЕЛ	Тип	Въздушно охлаждан двигател с два такта
	Номинална скорост	7500 об/мин
	Скорост на празен ход	3100 об/мин
	Скорост на съединителя	4500 об/мин
	Общ обем на двигателя	52 куб. см
	Обем на резервоара	1.20 л

12 ШУМ

Стойности на шума измерени съгласно съответния стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане L_pA	87 дБ(A)
Ниво на звуковата мощност L_wA	109 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Нивото на звуковото налягане може да превиши 85 dB(A), в такъв случай трябва да носите индивидуални предпазни средства за слуха (антифони).

aw (Вибрации)	Max. 19.9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------------	--------------------------

13 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреби или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

14 ОКОЛНА СРЕДА

Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Моля да се освободите от използваното моторно масло по начин, съобразен с околната среда. Ние съветваме да го отнесете в запечатан контейнер до вашия местен сервиз за рекламация. Не го изхвърляйте на боклука и не го изсипвайте на земята.

15 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO N.V. - Vic. Van Rompuu N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия

декларира единствено, че

продукт: СВРЕДЛО ЗА ПОЧВА
марка: POWERplus
модел: POWXG50552

съответства на основните изисквания и други съответни условия на приложимите Европейски директиви/Регулации на базата на приложението на хармонизираните европейски стандарти. Всяка неправомерна промяна на апарата прави тази декларация нищожна.

Европейски директиви/Регулации (включително и техните промени, ако са приложими):

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Измерен

109 дБ(A)

Гарантирани

112 дБ(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително и техните промени, ако са приложими):

* Competent Laboratory Procedure : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Отговорно лице за продукта и отговорник за техническата документация : Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuu n.v.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE

Регулационни въпроси – мениджър по съответствията

06/02/2025 – Lier, Белгия



WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM